

Chinese directory of Calgary,
Lethbridge, medicine Hat
Ed.37(1969-70)

F
5798
C5C5
1969-
70

● KRAMER LEASING CO. LTD.

PROVIDING A COMPLETE CAR & TRUCK LEASING SERVICE

租馬公司汽車僱車出租

● KRAMER AUTO BODY

100% GUARANTEE ON ALL WORK PERFORMED

204-41 AVE. N.E. CALGARY PHONE: 277-0714

租馬車身修理保證工作妥當

● KRAMER CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

FRANCHISED DEALER FOR ALL CHRYSLER, SIMCA, SUNBEAM.
FARGO TRUCKS. ONE BLOCK WEST OF THE NORTH HILL CENTRE.

PHONE: 289-8441 'The Home of Gold Shield Service'

代理名廠規士拉牌，新邊牌汽車款靚價錢平

AN UNDERSTANDING, THOUGHTFUL SERVICE

Leyden's
Chapel of
Remembrance



LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.

CALGARY

18th AVENUE & 2nd STREET S.W.

262-9101 — 262-9111

CLARESHOLM CALL 235-3755 -- 235-3630 AREA CODE 403

承辦一切殯儀事務·妥當·費

廉·備有名貴禮堂及華麗花車

利丹殯儀館



CANADIAN WESTERN NATURAL GAS
COMPANY LIMITED

*good living
and natural gas
go together*

FOR CONVENIENCE ... PERFORMANCE ... ECONOMY
SERVICE CALLS 24 HOURS EVERY DAY.

IN CALGARY
PHONE: 266-7111

IN LETHBRIDGE
PHONE: 327-4551

加西自然煤氣公司
利便實用經濟



SOUTHERN MUSIC LTD.

1025 - 11th AVENUE S.W.
CALGARY 3, ALBERTA.

WURLITZER
INSTALLATIONS

**PARTY & DANCE
RENTALS**

SHUFFLEBOARDS
Used Record Sales

244-8283
24 Hour Service



WURLITZER PHONOGRAPHS

FOR JUKE BOX
INSTALLATIONS CALL
SOUTHERN AND BE SURE

CALGARY	•	REGINA
LETHBRIDGE	•	MEDICINE HAT
CRANBROOK	•	NELSON
VANCOUVER		

本公司出售承裝自動唱機並租供應 慶典及舞會留聲機及其音樂設備

南方音樂有限公司

CHINESE DIRECTORY 1969-70 CALGARY LETHBRIDGE MEDICINE HAT

Comprising a complete listing of Chinese house-
holders and individuals of Calgary, Lethbridge
and Medicine Hat, and an alphabetically arranged
list of business houses, professional men and
private citizens,

together with

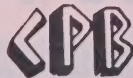
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 37

NUMBER 37



中 華 出 版 社

Compiled and Printed by

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER, B. C.

PHONE 254-2533

Copyright Canada, 1951 by C. P. B. LTD., 459 E. Hastings Street, Vancouver, B. C.

各種雜貨發行

F
5498
C5C5
1969-70



聯合雜貨公司



HOME OF THE
INDEPENDENT
MERCHANT

COMPLETE WHOLESALE
GROCERY - CONFECTIONERY - TOBACCO
AND DRUG SUNDRIES

OFFICE PHONE: 252-5591
ORDER DESK PHONE: 252-5591

5516 -5th STREET S.E. CALGARY 27, ALTA.

CASH & CARRY OUTLET - PHONE: 243-2364
626 MANITOU ROAD S.E.

雜貨烟草糖菓
發行價格廉宜



INDEX 目錄

PREFACE.....	1-11
CALGARY.....	12-76
LETHBRIDGE.....	77-90
MEDICINE HAT.....	90-98

前言

一九六九—七零卡加利及列必殊華僑工商錄係第十七次版其內容主旨在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用包含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前之優點並且逐加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新編內容

經過一番考慮以來增進本刊之價值及效用特革新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號碼本刊則復記載其職業如係五人則記載其商號及僱主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂咖啡店及雅館糖果店生果及小菜店雜貨店園口洗衣館藝術師其他雜行

華僑人口

卡加利華僑人口確數有一千五百人列必殊亦達千人以上其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

工商報導

本刊主要作用係介紹華商情及其特點如工商業種類地點華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬分之二熱誠感謝登載廣告之商號及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟

GENERAL PAINT CORPORATION OF CANADA LIMITED

SPECIALISTS IN WALLCOVERINGS, ORIENTAL GRASS CLOTHS,
MURALS, VINYLs, SILKS, BURLAPS, FLOCKS, FOILS

SPECIAL DISCOUNT TO
PAINTERS, ROOMING
HOUSE & APARTMENT OWNERS.

PHONE: 244-0741

1129 - 17TH AVENUE S. W. CALGARY 2, ALTA.

通用漆油公司

經售各種著名漆油

各種精美花紙出售



快
捷
妥
當
免
費
估
價

WESTERN ROOFING

CO. LTD.



ASPHALT
SHINGLES

FLAT
ROOFING

ADVICE ON ANY TYPE OF REPAIRS

— Free Estimates — All Work Guaranteed —
Budget Plan With No Down Payment

City or Country _____ Herb Imler, Mgr.

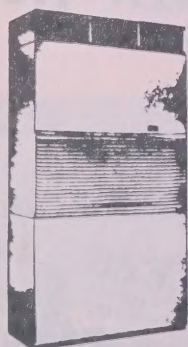
建
造
修
補
各
式
天
面

SHEET METAL WORK

"OUR SPECIALTY"

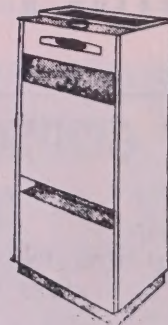
HEATING - EAVESTROUGHING - AIR CONDITIONING
ALTERATIONS ---- REPAIRS

REPAIRS TO ALL MAKES OF FURNACES
AND AIR CONDITIONING UNITS



快
捷
妥
當
工
精
價
廉
暖
氣
冷
氣
嬭
館
住
家

承
接
製
造
各
式
白
鐵
工
程
兼
按
裝
暖
氣



262-6116

DAYS

828-24th AVENUE S.E.

255-8577

DAYS & NIGHTS

CALGARY 21, ALBERTA

INTRODUCTORY

The 1969-70 Chinese Directory of Calgary and Southern Alberta is the 37th Volume published by the CHINESE PUBLICITY BUREAU Ltd. The Work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the communities. It is a functional directory in all its parts.

All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner is included. Chinese organizations are also listed. There is an alphabetical listing of all Chinese citizens and businesses. The last section in each locale contains the Buyers' Guide. These essential features increase the value and usefulness of this unique directory - the only one of its kind published today.

The total Chinese population in Southern Alberta is in excess of 12,000. This estimate of population is based on the actual number of individuals listed in this directory, with due allowance for children and women whose names may not be listed. As in other sectors of Canada, the Southern Alberta Chinese population is increasing yearly due to a normal birth rate among the second generation families and to the arrival of many new immigrants from South-East Asia.

ACCURACY AND RESULTS

With its staff of skilled and experienced translators and compilers, this publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this Directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as

Simpsons-Sears

*Pick up the phone
when you can't
get away. Enjoy...*

'teleshopping'

282-1211

*Use your all-purpose account ...
just say charge it.*

司公市捨臣閃



NORTH HILL CENTRE DIAL 289-7777

SOUTHRIDGE 58 AVE AT MACLEOD TRAIL DIAL 252-7711

Our salesmen are truck specialists. Don't just buy a truck. Invest in a GMC. A specialist insures your investment.

We service the GMC trucks we sell. Trucks are always first in our line. Complete GMC diesel truck service at one location. Service department open 'til 2 a.m. Monday to Friday.

Largest GMC parts stock in the West. Repower with a GMC power plant. We repower all makes and models. Parts department open 'til 2 a.m. Monday to Friday.

Truck consulting service with no obligation. Problems with performance, job application, or maintenance: we are at your service.

Our place in the industry and our jobs concern only trucks - deal where trucks and truck people are kings.

We maintain the largest stock of new trucks in the West.

朱店詩 僱車發客

Rentway Canada Ltd.
Truck Rental & Leasing Specialist

SHAW

GMC
TRUCKS



TRUCKS ARE OUR BUSINESS . . . OUR ONLY BUSINESS
4620 Blackfoot Trail Telephone 243-4201 Calgary, Alberta
Telex 038-2705

industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of the localities in the above respects. In order to spread this information there are copies of the directory in all Public Libraries of major Canadian cities; readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the the Chinese communities as they progress.

The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada.

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the dark ages of western civilization. One of them, B. A. McKelvie, past president of the B. C. Historical Association (Victoria branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Roman Catholic Priest uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the west coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British man-of-war, brought a boat load of them to Gold River Valley on the west coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbour again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too, that these roots suffered eventual

**Sensible
borrowers
talk to the
Royal Bank;
and they
end up
saving.**

資路銀行

聰明人士向資
路銀行借款可
節省不少金錢
請來詳細研究

We make a Termplan Loan easy to get, for any worthwhile purpose. Check around before you borrow, and you'll see why it's easy to pay back, too. We even have ideas that get you saving at the same time that you're borrowing. Come in and ask about them.

We like to look after you.



ROYAL BANK

Here's what makes Chinese Food so famous

Planter's Peanut Oil. See the best cooks use it. They know it helps them cook better 4 ways.



品質上乘清香美味
用作者煨最好價廉

純正上等花生製造
片他市花生油

1. Planter's Peanut Oil is the lightest oil available — it actually floats on all other oils!
2. Planter's Peanut Oil heats up to 400 degrees without smoking — it cooks food faster, seals in flavour, never penetrates.
3. Planter's Peanut Oil has almost no flavour of its own — so it's ideal for things like sauces and dressings.
4. Planter's Peanut Oil is economical — because it doesn't take on the flavour of any food, the same cup of oil can be used in frying many times over.

The truth is simply, that peanut oil is one of the secrets of good cooking. If you've never tried Planter's Peanut Oil, do. And you'll wonder how you ever did without it.

For your free Peanut Oil Recipe Book write to:
Peanut Oil Institute, P. O. Box 124, N.D.G., Montreal 28, P. Q.

CALGARY & SOUTHERN ALBERTA CHINESE

complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the community, sailed in and took every member into slavery in their net.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadian community with the country that is now their home. It is just a pointless little tale.

After their disappearance there were no Chinese here for 60 years. The first year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush Fever. By 1868 in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lillooet.

For 49 years, Chinese names were on the electoral lists. The lists defined them as 'aliens' but their votes were as highly prized by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80s, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths, the breaking of bowls of rice by groups of the Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation: "Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election". Forgotten were the words of Sir John A. MacDonald who once told the House of Commons, "without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed".

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 73 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier turbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods, some of them even

加拿大太平洋航空公司

來往加拿大各城市，每日十班機期

亦飛往香港、三藩市、夏威夷及世界各地

CP Air jets across Canada 10 times every day

CP Air offers five flights West and five flights East across Canada every day between Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto—Hamilton, Ottawa and Montreal. These increased numbers of flights make it easier for you to see this great country of ours. You receive CP Air's world-famous

comfort and service on dependable Boeing 737 or Douglas DC-8 jets.

CP Air can also jet you to HONG KONG, SAN FRANCISCO, HAWAII and many other cities of the world. For full information, call your Travel Agent or CP Air.

Travel with CP Air is a global affair



**CP
Air**

265-1020

2322-15A Street S.E.
CALGARY, Alberta.

ALSO SERVING:

Lethbridge, Medicine Hat
and Drumheller.

波蘭治虫公司
專治虫鼠
快捷妥當
包君滿意
免費估價

OUR GUARANTEE:
Complete Satisfaction or No Charge

POULIN'S EXTERMINATION AND PROFESSIONAL PROOFING, BECOMES AN INSURANCE FOR PEST CONTROL AND SANITATION.

PROTECT THE GOODWILL OF YOUR ESTABLISHMENT INSURING AGAINST RE-INFESTATION, LOSS OF MATERIAL AND DAMAGE TO YOUR PROPERTY BY BIRDS, INSECTS OR RODENTS.

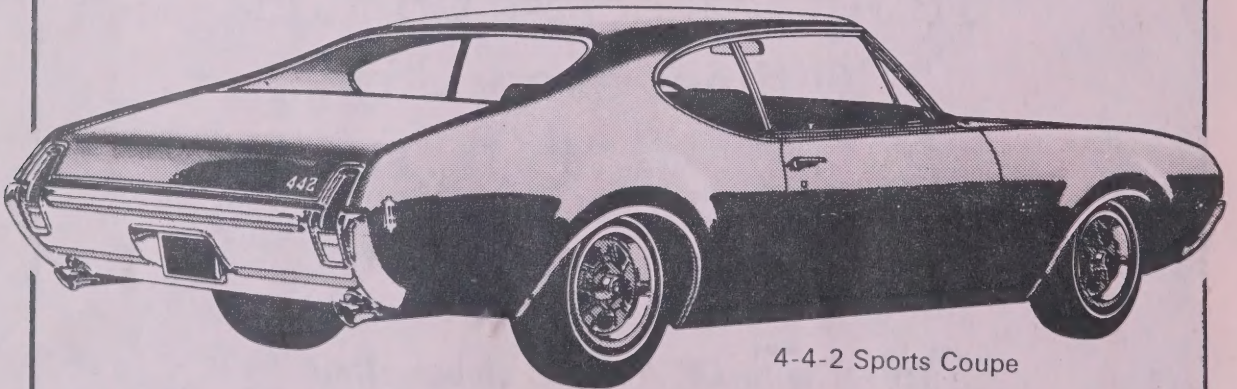
ELIMINATION AND PROOFING CAN BE APPLIED FOR:
Cockroaches, Silverfish, Bedbugs, Carpet Beetles, Moths, Flies, Clover Mites, Flour Beetles, Wasps, Bees, Bats, Mice, Rats, Squirrels, Fleas, Skunks, etc.

Specializing in fumigation of all types
Odours of all kinds can be scientifically removed
We also specialize in Pigeon and Sparrow control

FREE ESTIMATES UPON REQUEST
SALES OF EQUIPMENT AND MATERIAL
BRUSH AND SOIL STERILIZATION
TREE AND WEED SPRAYING

舍佛里牌汽車發客款式靚價格相宜

GET A BEAUTIFUL DEAL TODAY, IN THE BEAUTIFUL WORLD OF...



4-4-2 Sports Coupe

G.S.T. CHEVROLET

Phone: 262-1107 ... 262-6201

9th Ave. & Crowchild S.W.

CALGARY, ALBERTA

(History of Chinese cont'd)

tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being, but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when American mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims. After a bloody night in Red Springs, Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only six years had passed since the Union and Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'massacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street, every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of — \$100,000.00.

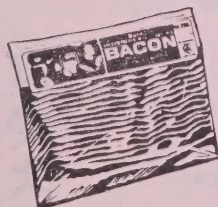
For half a century, literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese might run anywhere from the impression left by a perusal of Sax Rohmer's 'Fu Manchu' to the characterization to be gained from the pages of 'Charlie Chan'. The occidental merchants, policemen and doctors, who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry, restaurant work and market gardening. In this last field, their patient industry gradually made them indispensable. Their farms began to dot B. C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.

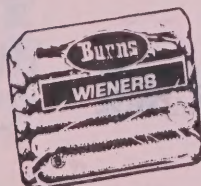
Burns

各種上等肉類發客



The
Traditional Brand
for Good Eating...

To Make a Better Meal Better Make it Burns!



本氏肉製廠

本市各種肉製品味適可口
品質上乘銷行全加拿大

CALGARY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ADAMS T.V. SERVICE LTD.....	71
ALLAN, WM. E. (ALLAN & MAIER)	63
ALPHA MILK CO. (FLUID MILK DIV).....	43
ARBUTUS BUSCOMBE CASSIDY CO.....	75
ARNOLD'S OF CALGARY.....	33
ASSOCIATED GROCERS LTD.....	2
BANK OF MONTREAL.....	Back Cover
BLUE LABEL BEVERAGES	25
BROADWAY CENTRE SERVICE STATION.....	61
BURNS FOODS LTD.....	11
BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.....	26
C P AIR.....	9
CANADA PACKERS	22
CANADA DRY LTD.....	38
CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION.....	24
CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD.....	74
CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD.....	Front Cover
CHINOOK CHRYSLER, DODGE, DART.....	15
CHINOOK REFRIGERATION & AIR CONDITIONING LTD.....	65
CHINOOK SERVICE STATION.....	46
CIVIC CENTRE ESSO SERVICE.....	64
COLLECTION CONTROL (WESTERN) LTD.....	Back Cover
CRESCENT GULF SERVICE.....	51
DACK'S SHOES LTD.....	76

IN THE HEART OF VANCOUVER'S BUSINESS
SHOPPING AND ENTERTAINING DISTRICT



NEWLY REFURBISHED AND WAITING
TO WELCOME YOU

列氏酒店

裝設華麗地桌適中菜筵光顧

1040 West Georgia St., Vancouver, B.C.

Phone: 685-8311

Telex 04-50348

(Advertisers cont'd)

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.....	20
DORIS UNIFORMS LTD.....	57
DOUGLASS DRUG STORES.....	41
DOWNTOWN SHELL SERVICE.....	29
DUNCANS ACCOUNTING SERVICE.....	72
EATON'S.....	23
EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE.....	70
FOOTHILLS PRODUCE LTD.....	45
FREEMAN WILSON CO. LTD.....	31
FRYS' LAMPLAND LTD.....	74
G.S.L. CHEVROLET CO. LTD.....	10
GENERAL PAINT CORPORATION OF CANADA LTD.....	3
GOODFELLOW, G.H. JEWELLER.....	69
GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT.....	74
GREEN-VIEW FLOORING LTD.....	53
HEINTZMAN & CO. LTD.....	60
HIGH PARK ESSO SERVICE.....	69
HILTON REAL ESTATE LTD.....	75
HOBART MANUFACTURING CO. LTD., THE.....	47
HORNE & PITFIELD FOODS LTD.....	Back Cover
HOTEL RITZ	12
HUDSON'S BAY WHOLESALE.....	Back Cover
INDEPENDENT FISH CO. LTD.....	49
KIN SANG CO. LTD.....	19
KRAMER, CHRYSLER, PLYMOUTH LTD.....	Front Cover
L & M PLUMBING & HEATING CO.....	40
LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.....	Front Cover
LITCHINSKY, S. RADIO & APPLIANCES LTD.....	76



享受大但費用少

第一流租車公司

■ FR VOLKSWAGENS TO 98's

SAVE 35%
PER DAY

■ FREE PROMPT PICK-UP

SAVE 35%
PER MILE

■ INSURANCE INCLUDED

■ ALL MAJOR CREDIT CARDS

★ Daily - Weekly - Monthly
★ Special Weekend Rates

264-3225

10140-109th ST.
EDMONTON

18 Avenue & 4 Street S.W.
CALGARY

LONE STAR TEXACO.....	58
LOU'S SHELL SERVICE.....	63
MacLEOD TRAIL DENTURE CLINIC.....	73
McCLELLAND REXALL DRUGS.....	34
MCDONALD GRANITE CO. (1965) LTD.....	Back Cover
McGAVIN TOASTMASTER.....	37
McGEACHIE, IVY A. SCHOOL OF DANCING.....	66
MACK & STITT.....	68
MADISON STORAGE & CARTAGE CO. LTD.....	75
MARSHALL, E. T. CO. LTD.....	52
MODERN PACKAGING CO. LTD.....	16
MONARCH BEAUTY & BARBER SUPPLY CO.....	39
NATIONAL NEON DISPLAYS LTD.....	42
NEON SALES & SERVICE LTD.....	17
NEW CHINA, THE.....	18
NICKLASSEN, JOHN REFRIGERATIONS APPLIANCES LTD.....	29
NO. 1 RENT A CAR.....	13
NORTHVIEW ESSO SERVICE.....	62
OUGHTON'S TIRE SERVICE LTD.....	76
P.M.S. CAMERA SHOP (Downtown) LTD.....	29
PALM DAIRIES LTD.....	55
POULIN'S EXTERMINATORS.....	10
PRONTO TELEVISION & RADIO SERVICE LTD.....	76
RANGER MOTOR HOTEL.....	27
REGAL SHEET METAL LTD.....	48
RENFREW CHRYSLER PLYMOUTH LTD.....	14
RIVERSIDE DEPARTMENT STORE.....	54
ROACH, W.D.....	62
ROYAL BANK OF CANADA.....	7

CALGARY'S OLDEST CHRYSLER DEALER **265-0471**
CALGARY'S NEWEST CHRYSLER SHOWROOM **ALL DEPARTMENTS**



the NEW Renfrew

CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

1110 - 9th AVENUE S.W.

**SALES
PARTS
SERVICE**

Service Dept. Open — 7 a.m. until Midnight — To Serve You

TRUCK BRANCH — 6540 MacLEOD TRAIL

**雲霏汽車公司
代理多種汽車
亦售汽車零件**

Imperial - Chrysler - Plymouth - Valiant - Fargo Trucks

	(Index to advertisers cont'd)
ROYAL WAYNE MOTEL LTD.....	35
RUDD, GOULD & ELLIOTT.....	72
SAKS FURS LTD.....	67
ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.....	59
SHAW G.M.C. TRUCKS LTD.....	6
SIMPSON'S-SEARS.....	5
SNYDER & BOON LTD.....	44
SOUTHERN MUSIC LTD.....	Front Cover
SOUTHRIDGE DENTURE CLINIC.....	61
STAMPEDE MEAT & SAUSAGE CO.....	68
SUPER SHELL SERVICE.....	70
SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LTD.....	72
TELSTAR DRUG LTD.....	60
TOOLE, PEET & CO. LTD.....	32
TORONTO-DOMINION BANK	36
TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL).....	20
UNION MILK CO. LTD.....	Back Cover
UNIVERSAL SALES AND SERVICE LTD.....	21
VICTORIA ESSO SERVICENTRE.....	30
W.E. HYMAS.....	73
WESTERN ROOFING CO. LTD.....	4
WHISTLECROFT PLUMBING HEATING & GAS FITTING.....	50
WING HING LUNG CO.....	Back Cover
WOOD'S FIREPLACES & ACCESSORIES LTD.....	73
WOODWARD'S DEPARTMENT STORE.....	59
WOOLF'S GUNS.....	64
WRIGHT, A.R. PLUMBING & HEATING LTD.....	56

CALGARY

Chinook Chrysler

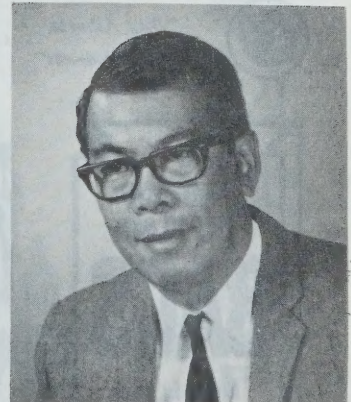
PHONE: 255-8111

DODGE LTD.

6320 MacLeod Trail Calgary 3, Alta.

CHRYSLER, DODGE, CHARGER, CORONET, DART.
DODGE MOBILE HOMES, AND DODGE TRUCKS.

- * CHINOOK CHRYSLER AUTO BODY SHOP
6120-3rd ST. S.W. PH: 255-8111
- * CHINOOK LEASING LTD.
20th AVE. and 4th ST. S.W. PH: 266-8926
- * FOUR AND TWENTY CAR WASH
20th AVE. and 4th ST. S.W. PH: 266-2801



ERNIE POON

潘慕和
Representative

"NOBODY WALKS OUT OF CHINOOK CHRYSLER, THEY DRIVE"

卡
拉
市
勒
仙
島

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。

我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加，相信那隻船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隙士洽三桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金礦，或留在埠裏做餐館和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隙士洽船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尚未成立。

一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。初期隙士洽來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩

Modern Packaging CO. LTD.



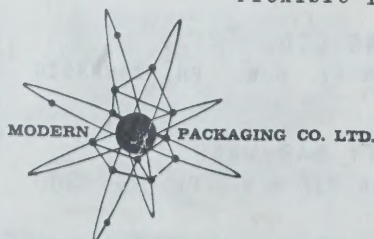
"Buy Alberta
Made Products"



Creators of MODERN PAK PRODUCTS
- Printed & Plain -

Manufacturers of Polyethylene
Cellophane & Marlex Bags

Also all types of Plastic Packages
and Construction Film
Flexible Irrigation Pipes



袋紙膠種各製印
包帛膠學化 膠明透

PHONE: 252-4481

5319 - 3rd ST. S.E.
CALGARY 27, ALBERTA

省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成為加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

這裏華裔和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭險士洽船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

EMERGENCY CALLS

NOTICE: Only calls to report fires, serious accidents, commission of crimes or similar emergencies

FIRE ..



POLICE ..



AMBULANCE



FOR CITY OF CALGARY
ONLY — DIAL

261-1111

STATE THE KIND OF
EMERGENCY AND YOU
WILL BE CONNECTED TO
THE SERVICE REQUIRED

▶ or dial "0" (Zero)

在城內
凡遇火燭
嚴重意外
犯罪行為

請立刻打
二六一、
一一一
緊急喊線

精工價廉快捷妥當
承造各種塑膠招牌

**NEON
PLASTIC
DISPLAYS
& STOREFRONTS
PHONE
269-4971**



汝安招牌公司

NEON SALES & SERVICE LIMITED

909-15TH STREET, S.W., ■ SERVING ALBERTA

CALGARY 2, ALBERTA

團體 ORGANIZATIONS

華人墓地	CHINESE CEMETERY Southwest MacLeod Trail	
華人體育會	CHINESE FREEMASONS	
	116-3 Ave S E.....	262-9214
華人體育堂	CHINESE GYMNASIUM	
	124-2 Ave S W.....	262-4388
民治委員會	CHINESE MASONIC LODGE (F Chong, pres)	
	116-3 Ave S E.....	
華人青年會	CHINESE MISSION Y.M.C.A.	
	120-2 Ave S W.....	
國民黨部	CHINESE NATIONAL LEAGUE (Community Hall)	
	110-3 Ave S E.....	269-1003
華人浸信教會	CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev L S Wong)	
	127-2 Ave S E.....	263-6059
華僑公立	CHINESE PUBLIC SCHOOL (Robt Yee prin)	
	126-2 Ave S W.....	266-3724
義人協和會	CHINESE UNITED CHURCH	
	124-2 Ave S W.....	262-4388
忠孝堂	CHOW HOW TONG ASSOC (How Tong Chong pres)	
	119-2 Ave S E.....	262-2284
達權社	DART COON CLUB (F Chong pres)	
	116-3 Ave S E.....	262-9214
達權社	DART COON CLUB ANNEX	
	120-3 Ave S E.....	

THE NEW CHINA

Specializing in

AUTHENTIC
CANTONESE
CUISINE

— Centrally Located —

TAKE OUT
SERVICE

266-1884

HOT & FAST
FREE DELIVERY

正宗廣東菜式
巧手名廚主理
著名巧手小菜
外賣送貨快捷



新中國酒家

210 CENTRE STREET S., CALGARY, ALBERTA

ORGANIZATIONS 团体

何余公所	HO YEE SOCIETY (C K Wong)	
李氏公所	212 B Centre S.....	
	LEE'S ASSOCIATION	
	132-2 Ave S W.....	262-4021
林西河堂	LIM SHAI HO COMMUNITY ASSN (Kwong Lim)	
	202 Centre S.....	
馬氏公所	MAH SOCIETY (C Yok Mah)	
	110-2 Ave S E.....	
铁城学舍	SHON YEE BENEVOLENT ASSN (Y K Chun pres)	
	207 Centre St S.....	
瑞賢堂	SUE YUEN TONG SOCIETY (G Louie)	
	206c Centre S.....	266-1784
華僑	WAK KUI MUSICAL SOCIETY	
	220 Centre St S.....	269-4200
黃雲山	WONG WUN SUN CLUB (B Wong)	
	308 Centre St S.....	266-3374
余豐樂行	YEE FONG TOY TONG	
	202b Centre St S.....	263-4434

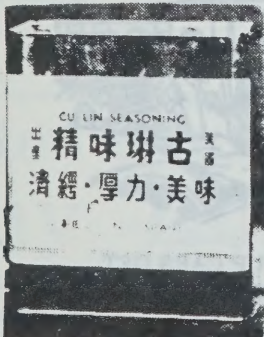


BOYS' CLUBS

INVEST IN BOYS YOUR DIVIDEND IS MEN

KIN SANG COMPANY

LIMITED



建生雜貨公司
百貨齊備 價廉
物美 送貨快捷
加中總代理：
皇上皇臘腸及
古琳味精。



Get the Best in Chinese Groceries

266-6665 or 269-1553

218 CENTRE STREET SOUTH

CALGARY, ALBERTA

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

APARTMENTS 栢立

周先生	CHOW BUILDING 720-17 Ave S W.....
何林	HO-LEM APARTMENTS 111-2 Ave S E.....

BAKERIES 麵包發行

馬先生	KEE SUEY BAKERY (Tan Mah) 132-2 Ave S E.....
-----	---

BARBERS 理髮店

望帝	KINGS BARBER SHOP (S K Wong) 310a Centre S.....	266-3376
雷氏	LOUIE'S BARBER SHOP (Lewis Wong) 1161b Northmount Dr N W.....	282-2955
余先生	QUING BARBER SHOP (Quing Yee) 205 Centre S.....	269-4703
天星	STAR BARBER SHOP (Yee Fon) 1024-2 St S E.....	266-4732

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

GEE ROBERT W 225 Chinook Professional Bldg.....	255-1147
--	----------

'A COMPLETE FINANCIAL SERVICE'

See Us Today for:

Savings Accounts - Super & Regular
Term Deposits-Competitive interest rates
Current Accounts
Loans
Safe Deposit Boxes - \$4.50 per annum
Money Orders
Money Transfers anywhere in the World
Travellers' Cheques
And many other services.

崔所厘公司

代客信託管理
銀財產費用廉宜

 PROVINCE OF ALBERTA
Treasury Branches

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.



BEAT UP CARS GET
NEW BEAUTY HERE

Specialists in

- ★ BODY & FENDER REPAIRS
- ★ LACQUER & ENAMEL
REFINISHING

"Experts in Collision Damage"

262-5857

2207 - 4th Street S.W.
CALGARY 3, ALTA.

妙室車身公司

車身及汽車修理工精費廉

BEAUTY PARLOURS 美容院

威尼斯

VENICE BEAUTY SALON (K. Quon, B. Yee)

317 - 7 Ave S.W. 262-2387

梁卿

HING LEONG BEAUTY SALON

321a-19 St N W. 283-1407

BOOK STORES 書局

京華

KING WAH BOOKSHOP

205a Centre St S. 262-3844

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

陳氏

CHAN'S HONG KONG SHOP (Yat Kwong Chan)

112a-7 Ave S W. 265-0950

建生

KIN SANG CO LTD (Geo Wong)

218 Centre S. 266-6655

京李

KING LEE HERBS (King Lee)

607-23 Ave S W. 269-6019

梁齊

LAUNG CHAI CO

206 Centre St S. 264-3151

瑞生

SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong)

216 Centre St. 266-2362

大利

TAI LEE CO (G H Louie mgr)

206 Centre St S. 262-5007

CLEANERS 洗衣店

周氏兄弟

CHOW BROTHERS COIN OPERATED DRY CLEANING & LNDRY (B Chow)

2825-14 St S W. 244-9049

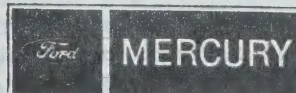
迪力

DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong)

3709-17 Ave S E (Forest Lawn) 272-3474

UNIVERSAL SALES AND SERVICE LTD.

YOUR DEPENDABLE DOWNTOWN MERCURY DEALER



MONTEGO, COUGAR, METEOR, MARQUIS,
LINCOLN CONTINENTAL, CORTINA.
FORD TRUCKS.

For Guaranteed Service You Can Trust
Contact GORDON CHOW - Shop Foreman

266-5611

Cor. 5th Ave. & 1st St. S.W.

CALGARY, ALBERTA

如林肯流星
福特等好車

環球汽車行
代理各種車

CLEANERS 洗衣店

假期

HOLIDAY CLEANERS (Norman Kwong)

18-4 St N E..... 266-5579
 8415 Elbow Dr..... 255-5432

胡先生

NORTHGATE CLEANERS (D Woo)

4811 Centre St N..... 277-9288

柏拉蒙

PARAMOUNT CLEANERS & TAILORS (T Jee, P Mah & B Yuen)

2917 Centre N..... 277-8781

劉氏兄弟

PEERLESS CLEANERS (James Lowe mgr)

2434 Kensington Rd..... 283-5566

何林

RON'S DRIVE IN CLEANERS (Chas Ho Lem)

1415-17 Ave S W..... 244-1415

何先生

ROSEDALE CLEANERS (1963) LTD. (G & D Ho Lem)

16 Ave & 4 St N W..... 277-0777

1511 Centre St N..... 277-0777

Chinook Shopping Centre..... 252-5614

Westbrook Shopping Centre..... 242-6365

士柏基

SPARKLE CLEANERS (Chas Ying)

2927 Richmond Rd S W..... 249-2521

Plant 2 7726 Elbow Dr (W Luey)..... 255-4054

2614 Parkdale Blvd (I Ying)..... 255-6878

2614 Kensington Rd (I Ying)..... 283-4951

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

雷先生

GAMELAND AMUSEMENT CENTRE (G Louis)

129b-8 Ave S E..... 263-8059

good things come in  packages

Look for more and more good things in 'CP' packages. New products are being developed constantly and existing products improved through modern packaging and processing. Wherever you see the 'CP' mark you know it's a "good thing" for your family.

Maple Leaf Meats, Poultry, Eggs, Butter, Cheese, Meat Spreads,
 York Fruits, Vegetables, Stews, Pickles, Pies, Peanut Butter, Salted Nuts,
 Domestic Shortening, Salad & Cooking Oil • Rose & Tulip Margarines
 Klik & Kam Luncheon Meats & Spreads
 Maple Leaf Soaps & Detergents • Dial Soaps & Shampoo

CANADA



PACKERS

各種肉類雞蛋牛油等出售

CURIOS 古玩

連德美

LINDA MAE'S GIFT SHOP (C H Poon)

219 Centre S..... 266-5858

DELICATESSENS 熟食品商

榮泰合記

WING TAI WAH KEF CO (G M Lim & Lee Chi)

116-2 Ave S E..... 263-2996

DISCOTEQUES 唱片

周先生

HAUNTED HOUSE (Geo Chow)

Bsmt 720-17 Ave S W..... 264-5346

DRESSMAKERS 女衣服

陳先生

CHIN ORIGINALS FASHION DECOR (Allan Y Chin)

1515-34 Ave S W..... 243-2923

DRUG STORES 藥局

高齡活

COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew)

920 Northmount Dr N W..... 289-3242

..... 282-4911

FURNITURE 傢俬

馬氏

MAR FURNITURE LTD.

1104 Centre St N..... 276-4174

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

廖先生

A-1 STORE (J Lew)

6504 Bowness Rd..... 288-2525

阿輝

ALASKA GROCERY (Geo Wing prop)

2420-3 St N E..... 277-5441

聯盟

ALLIED GROCERY (Suz Hong Lee prop)

3103 Centre N..... 277-0831

扁尼

BENNY'S GROCERY (Benny Jone)

2447-33 Ave S W..... 249-8717

頂好

BEST FOODS GROCERY (Sam Chan & J Chan props)

3819 Bow Tr S W..... 249-4713

布賴

BRIAN'S GROCERY (Brian Lee)

429-11 St N W..... 283-2246

亞巴達

CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Hughie Gin)

554a Northmount Dr N W..... 289-8300

**Eaton's in Calgary has a new
Buy Line 264-5650**

Call this number to place an order from Eaton's fliers, catalogues and newspapers. Call 266-0234 for all other calls to Eaton's in Calgary. Out-of-town shoppers, dial '0' and ask for Eaton's toll-free number in Alberta - Zenith 1-5000.

益吾百貨公司在安加里設有一

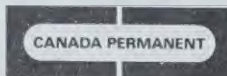
新售物喊線為二六四五六五零 益吾百貨公司

EATON'S

EATON
1869-1969

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

蘭先生	CAPITAL HILL GROCERY (C Quon)	
	1401-20 Ave N W.....	289-1400
余先生	CASCADE GROCERY & CONFY (Geo Yee)	
	1201-1 St S E.....	263-6577
黃華	CENTRAL GROCERY & CONFY (E Wong)	
	1319-8 St S W.....	244-4325
義利氏	CHARLEY'S FOOD STORE (Fong Charley)	
	1705-26 Ave S W.....	
皇冠	CROWN GROCERY (Sai-yee Chan prop)	
	1320-3 St N E.....	277-4074
水晶	CRYSTAL GROCERY & CONFY (G Lee)	
	48 Bowness Shopping Centre.....	288-5855
大學	DAILY FOOD STORE (Norman Lee)	
	210-8 Ave S E.....	265-3951
李先生	DE LUXE FOOD STORE (D Lee)	
	3515-17 Ave S W.....	249-0575
東門	EASTGATE FOOD STORE (Hanslie Woo)	
	4408-17 Ave S E.....	272-1434
余先生	EASY WAY FOOD CENTRE & SNACK BAR (Tom S Fong)	
	3407-17 Ave S W.....	249-3323
經濟	ECONOMY FOOD STORE (Yee Fune)	
	1401-9 Ave S E.....	265-5226
蘭先生	EVANS GROCERY (W Quan mgr)	
	2101-3 St N E.....	277-4707
周夫人	FABY HOLIDAY MARKET (Mrs Fay Chow)	
	2316-16 Ave N W.....	
梁先生	FAIRWAY GROCERY (Joseph Leong)	
	1902-27 St S W.....	249-1661
家庭	FAMILY GROCETERIA (Don Dong prop)	
	2616 Centre St N.....	277-4311
黃彼得	FARMERS GROCERY (Peter Wong prop)	
	717-2 Ave N E.....	265-1377
登先生	FIT TO EAT CONFY CO (W L Dong)	
	228-9 Ave SE.....	265-2177



CANADA PERMANENT

Established 1855

- * SAVINGS * DEBENTURES
- * TRUST SERVICES * MORTGAGES
- * REAL ESTATE SALES

CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION
CANADA PERMANENT TRUST COMPANY

PHONE: 252-3351 N.E. CORNER CHINOOK SHOPPING CENTRE
PHONE: 266-1071 315-8th AVENUE S.W. CALGARY 2, ALBERTA.

加拿大永享儲蓄公司
儲蓄 優厚 百年 歷史
利息 優厚 有回 顧赤
利起 儲蓄 較快 延長
郵寄 儲蓄 較快 延長
營業 時間 較快 延長

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

馬先生	FOOD FARE GROCERY (B G Mar) 909 Heritage Dr.....	255-6260
周先生	FOOD FARE NO 2 (J Chew & R Eng) 2610-4 St N W.....	277-2505
李先生	FOOD-VALE STORE (Jack Kwong & J Lee) 2415-4 St S W.....	262-7081
李先生	FOOD-VALE STORE NO 2 (E Lee mgr) 803-49 Ave S W.....	287-0553
伍彼得	FOOD WAY GROCERY (H Fook & Wong) 2923 Richmond Rd S W.....	249-4555
振興	GIN HING CONFECTIONERY (Geo poon) 214 Centre S.....	262-4968
劉先生	GLENMORE GROCY (Wai Lan Louie) 1621-34 Ave S W.....	243-1846
周先生	GORDON'S GROCERY (Gordon Lee) 2141-15 St S W.....	244-1101
格蘭苗	GRAND VIEW STORE (F Quon prop) 1001-19 Ave S E.....	265-4278
哈利氏	HARRY'S GROCERY (Harry H Leong) 321-19 St N W.....	
袁先生	HARVARD GROCERY & CONFY (Jack Yuen) 410-4 St S W.....	269-3019
馬先生	HENRY'S FOOD STORE (H & C Mah) 1706-3 St N E.....	277-4848
雷先生	HIGHLAND GROCY (B Louie) 116-40 Ave N W.....	277-4514
泰屈	HIGHWOOD FOOD STORE (Douglas Leong) 4129-4 St N W.....	289-8855
小山	HILLCREST GROCY & CONFY (Bin Nan Lee) 3103 Edmonton Tr N E.....	277-5880
李先生	HOME CONFECTIONERY (L Lee) 312 Centre St S.....	266-1343
康氏	HONG'S CONFY 1219a-9 Ave S E.....	265-5186

BLUE LABEL BEVERAGES

Bottlers and Distributors of Quality Soft Drinks

PEPSI-COLA.
DIET PEPSI.
MOUNTAIN DEW.
SCHWEPPE.
TEEM AND
STUBBY FLAVORS.



布魯賴比汽水公司

本公司發售各種汽水
橙汁及皮市可樂汽水
可供各娘館汽水雪櫃

243-3426

727 - 42 AVE. S. E., CALGARY, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果菜什貨

許氏	HOY'S FOOD MARKET (David L Hoy) 3701-17 Ave S E.....	272-2969
玉樓	JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD. 306 Centre St S.....	269-8300
張美	JIMMIES GROCERY (Jim-Dak Shung prop) 1103-8 St S E.....	265-1923
古珍	JIM'S FOOD STORE (Jim Ko mgr) 2016-12 Ave N W.....	289-1785
胡先生	K & G GROCERS (Kim Wong) 5302-17 Ave S E.....	272-3713
金喬	K Q FOOD MARKET LTD 439-14 Ave S E.....	263-2744
堅市	KEN'S GROCERY & CONFY 5612-4 St N W.....	277-1460
建生	KIN SANG CO. LTD. (G Wong pres) 218 Centre S.....	266-6665
健發	KING FAT CO (G Hong pres) 212 Centre S.....	269-2744
京士	KING'S FOOD STORE (King Loo) 1344 Northmount Dr.....	282-4377
李氏	LANG GROCERY & CONFY (R Lang) 833-17 Ave S W.....	244-6240
梁齊	LAUNG CHAI CO 206 Centre S.....	264-3151
李兄弟	LEE BROS CONFY (Kwon Lee mgr) 1340-9 Ave S E.....	265-5525
李氏	LEE & CO PRODUCT (Arth Lee) 127-7 Ave S W.....	262-2969
李氏	LEE FRUIT (Henry Lee prop) 1220-9 Ave S E.....	265-5302
李果店	LEE GROCERY & CONFY (Terry Lee) 3001-26 Ave S W.....	249-2212
李先生	LEE'S FOOD STORE (Henry Lee prop) 2139-33 Ave S W.....	242-3015

Butchers and Packers Supplies Limited**司公具用行肉**

"Everything for the
Butcher Except Meat"

生架部全店物食



OFFICE & SHOWROOMS

266-3036

Evenings 289-2271

COMPLETE FOOD STORE OUTFITTERS

424 - 7th AVE. S.E. CALGARY 21, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

林先生	LEM KING GROCERY (Henry King)	
	1221-20 Ave N W.....	289-2627
梁先生	LEONG FOOD STORE (James Leong)	
	3413-26 Ave S W.....	249-1151
梁氏	LONG FOOD STORE (Henry Long)	
	4813 Centre N.....	277-2105
勞美尼	LORRAINE GROCERY & CONFY (Chas Sing & Jack Sing)	
	2120-4 St S W.....	262-3680
馬先生	MAH FOOD STORE (Harold Mah)	
	775 Northmount Dr N W.....	289-6991
伍先生	MAPLE LAND GROCERY (Hugh Eng)	
	4220-17 Ave S E.....	272-4126
陳葉	MAPLE LEAF FOOD MARKET (Carl Leong prop)	
	2042-42 Ave S W.....	243-1317
	Store No 2 2639-17 Ave S W.....	249-2870
梁瑞蘭	MARY'S CORNER STORE (Mary Leung)	
	6104 Bowness Rd N W.....	288-2558
譚先生	NEW CENTRAL GROCERY (T Hum)	
	706a Centre St S.....	262-9864
許先生	NEW WAY GROCERY (H Hoy)	
	4624 Bowness Rd.....	288-2458
邵文	NORMAN'S GROCERY (Norman Ko mgr)	
	1924-9 Ave S E.....	265-4889
余先生	NORTH HAVEN FOOD STORE (D Yee)	
	4404-14 St N W.....	282-6565
余先生	NORTH WAY FOOD STORE (A Yee)	
	5010 Centre St N.....	276-1505
柯企	O K FOOD STORE (Len Yee prop)	
	22-4 St N E.....	266-1714
葉先生	PARK-N-SHOP FOOD CENTRE (J Yip)	
	2504 Kensington Rd.....	283-2233
黃克光	PARKVIEW GROCERY (Ping Quon)	
	3003 Centre St N.....	277-1928



289-8788
2107 - 16th Avenue N.W.

本店為汽車會認可的汽車旅館

AAA APPROVED

Kitchenettes - Television
Covered Parking
Weekly rates

22 ★★★★★ UNITS

服務週到

連加汽車旅館

恭迎光顧

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

柏 威	PARKWAY STORE (Gene Wong)	288-2111
	8604-46 Ave N W.....	
周先生	PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow)	244-4716
	2915-14 St S W.....	
梁先生	REGAL GROCERY (Harry Leong)	277-2294
	1302-3 St N E.....	
胡先生	RENFREW GROCY (J Woo)	277-3044
	1031 Russet Rd N E.....	
律 威	RITeway GROCERY (Art Woo prop)	272-4740
	4304-17 Ave S E.....	
林 光	RIVERSIDE CASH & CARRY (C Leong)	263-6828
	14-4 St N E.....	
查 路	ROYAL GROCERY (F Lung)	244-4596
	803-17 Ave S W.....	
周彼得	ROYALTA GROCY (S W Lee)	266-1483
	902-5 Ave S W.....	
馬偉竣	SEASON'S FRUIT STORE (Jack Ko)	262-6566
	902 Centre N.....	
服 務	SERVICE GROCERY (Lum Bak Wai)	243-0891
	4020-16 St S W.....	
胡先生	SHAMROCK GROCY & CONFY (Bing Woo)	262-3554
	2433a Macleod Tr S E.....	
余先生	SHANG GROCERY (Shang Yee)	289-7073
	2826 Morley Tr N W.....	

如遇敝刊漏登閣下姓名或有錯誤請
填表補充或更正後郵寄本公司為荷

ATTENTION

Chinese Residents Covered By This Directory

司分
類刊
登本
刊內
項請
填表
寄至
敝公

Have we omitted your name, or listed it incorrectly?
If so, please fill in this form and mail to:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.

NAME

OCCUPATION

ADDRESS

PHONE:

WE ALSO LIST CHINESE-OWNED BUSINESS FIRMS FREE OF CHARGE.
SEND IN YOUR LISTING BY FILLING IN THIS FORM:

NAME OF BUSINESS

TYPE OF BUSINESS

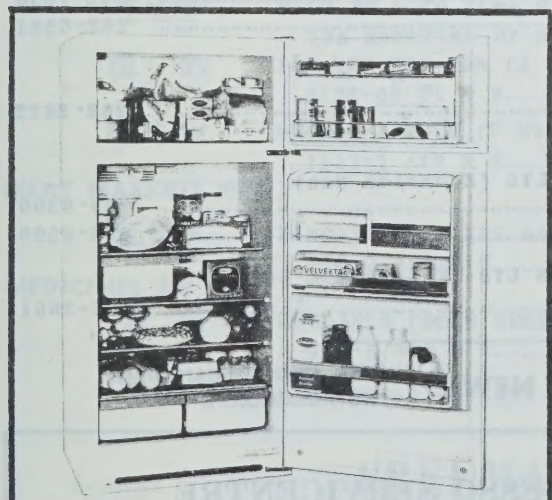
OWNERBUSINESS PHONE

ADDRESSRESIDENCE PHONE

同
時
亦
免
費
刊
登
中
國
人
商
業
類
凡
屬
此

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

南方	SOUTH HILL GROCERY & CONFY (Wm Wong) 8046 Ogden Rd S E.....	279-3122
南景	SOUTHVIEW GROCERY (P Woo) 3415-17 Ave S E.....	272-2311
馬先生	STAR CONFY (H Mah) 110-10 St N W.....	283-1684
瑞記	SUEY KEE CO (Suey Mah mgr) 206 Centre S.....	262-4193
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong) 216 Centre S.....	266-2362
陽光	SUN GROW GROCERY (Peter Louie & W Woo) 2308a-4 St S W.....	262-9767
新安	SUN ON FOOD STORE (Yee Bak Jung) 1503-34 Ave S W..... or.....	243-1997 243-3838
日光線	SUNBEAM GROCERY (Gordon Louie) 1030-18 Ave N W.....	289-2329
陽光	SUNLIGHT GROCERY & CONFY (J Leong prop) 1921-17 Ave S W.....	244-2828
山地諾	SUNNYNOOK GROCERY 2002 Spiller Rd S E.....	265-5372
周先生	TECUMSEH FOOD & VARIETY STORE (P Chow) 2310 Crowchild Tr.....	242-4566
參食物店	TOM'S FOOD STORE (T Yip) 1401-14 St S W.....	244-3468



JOHN NICKLASSEN

REFRIGERATION and APPLIANCES
COMMERCIAL AND DOMESTIC

PHONE: 272-1697

FOREST HEIGHTS SHOPPING PLAZA
44 St. & 8 Ave., Calgary.

尊呢卡拉仙 霜櫃電器公司 電器工商冷房按裝



機器材料

Cameras & Movie Cameras

PHOTOGRAPHIC &
PROJECTION EQUIPMENT

Fast Finishing Service

RENTAL SERVICE
BUDGET PLANS AVAILABLE

PHONE: 263-5330

502-8 AVE. S.W. CALGARY

專售照相



DOWNTOWN SHELL

COR. 4th AVE. & 1st ST. S.W.
CALGARY 1, ALTA.

PHONE: 263-3785

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

登唐蜆壳汽油站

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

匡先生	TRI-GLEN FOOD MKT (V Mah)	
	4710-26 Ave S W.....	249-1113
的士左	TUXEDO MEAT & GROCERY (Y F Leong)	
	117-27 Ave N E.....	277-2141
聯合	UNITED GROCERY & CONFY (Choy Dong)	
	1839-20 Ave N W.....	289-0777
劉臻	UNIVERSAL FRUIT & GROCERY (Y Shing & G Yee)	
	2 St & 6 Ave S W.....	266-5522
李先生	VILLA GROCERY (Gordon Eng)	
	236-4 St N E.....	262-9936
歡迎	WELCOME CONFY (J Ping & L Foon)	
	1201-1 Ave S W.....	266-2470
榮市	WING'S CONFY (Fong Wing)	
	1140-8 Ave S W.....	269-2703
黃氏	WONG'S GROCERY	
	1436-20 Ave N W.....	282-4040
袁氏	YUEN'S FOOD BASKET (J & D Yuen)	
	1108 Renfrew Dr.....	277-5421

HERBALISTS 生草藥家

汪李	KING LEE HERBS	
	607-23 Ave S W.....	269-6019
新生活	NEW LIFE HERBS (G Low-On)	
	1002 Centre St N.....	266-5152
高敏聯	POWLAN FRANK Y (F Y Powlan & Son)	
	816-3 St N E.....	262-7850
	Res 335-6 Ave N E.....	262-6581

HOTELS 旅館

馬口	COLONIAL HOTEL (C Y Mah)	
	209-7 Ave S E.....	262-2822

IMPORTERS 入口貨內庄

華厦	JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (Roderick Mah)	
	306 Centre S.....	269-8300
華厦公司		263-8590
東通	ORIENTAL IMPORTS & EXPORTS LTD (K Seto & L Lee)	
	1919-31 St S E.....	272-3661

KEEP INFORMED ...
Read**CHINATOWN NEWS****THE CHINESE-CANADIAN
NEWSMAGAZINE**PHONE:
262-2365**VICTORIA ESSO SERVICENTRE**OPERATED BY JOHN KUCHERAN
1201 - 1ST STREET S.E.
CALGARY 21, ALBERTA

- SPECIALISTS IN MAJOR & MINOR TUNE-UPS
- WHEEL BALANCING - WHEEL ALIGNMENT
- COMPLETE LINE OF ATLAS PRODUCTS

域多利汽油服務站

INSURANCE 燕梳

紛職

FERN JACK INSURANCE AGENCIES LTD.

2114a-14 St N W..... 284-2281

李氏

LEE HARRY REALTY LTD (H Lee prop)

220a Centre St S..... 262-6539

馬練

MAH WM SEN (rep Sun Life)

2604-11 Ave N W..... 289-5323

黃先生

WONG EDDIE (Crown Life Ins)

1147-17 Ave S W..... 244-2771

INVESTMENTS 投資

周先生

CHOW GEORGE HOLDING & INVESTMENTS (G Chow)

1st Flr 718-17 Ave S W..... 266-3448

Res 202-1411-7 St S W..... 266-1817

LADIES' WEAR 婦女衣服

李先生

DARLYN'S FASHIONS (Mrs Lili Lee)

308-7 Ave S W..... 262-4728

LAUNDRIES 洗衣房

樊企

O K LAUNDRY (Y T Yee)

1213-1 St S E..... 262-4348

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES 園口玻璃屋

張先生

CHONG F G MKT GDN

4102-16a St S E..... 265-5102

蔣氏

CHONG J WAH MKT GDN

Nose Creek..... 262-5203

伍華

ENG WAH HING GREENHOUSES (E W Hing)

1502 Centre Ave N E.....

李先生

HIGH WO & CO (Lee High Wo)

736 Memorial Dr N E..... 266-2471

真妙

JAN MEW MKT GDN (J New)

3128-69 St N W..... 288-2716

馬先生

NEWSON J & CO (F Mah)

1513-7 Ave N E..... 266-2626

MEAT MARKETS 肉店

李先生

WING TAI HOP KEE BARBECUED MEATS (Chan Wah Yan)

116-2 Ave S E..... 263-2996

MEDICINES 藥房

連建

POWLAN'S COUGH MEDICINES SYRUP

336-6 Ave S E..... 262-9768

ADVERTISING IS NEW!

ADVERTISING IS NEWS!

"AUTHORIZED
DEALER"



"CHRYSLER
CANADA LTD."

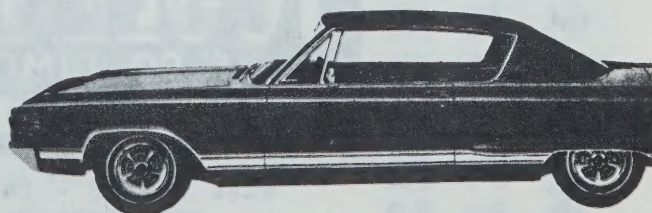
FREEMAN WILSON CO. LTD.

DODGE CHRYSLER DART

汽車公司

專售名廠

新舊客車貨車



PHONE: 269-1901

511 CENTRE ST. S.
CALGARY, ALTA.

NOTARIES PUBLIC 公証人

馬先生

MAH SEN

129-11 Ave N W..... 277-4148

PAINT DEALERS 油漆商

加拿大

CANADA PAINT & WALLPAPER (R Mah)

218-8 Ave S E..... 262-1891

PHOTOGRAPHERS 映相師

李氏

LEE STUDIO (Grant Lee)

210a-8 Ave S E..... 263-2949

Res..... 264-6686

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

周医生

CHOW RAYMOND K DR

Genl Hosp 841 Centre Ave E..... 266-7541

Res 3215-5 St N W.....

周医生

CHOW RAYMOND K S DR

10707 Elbow Dr S W..... 253-2741

朱医生

GEE E M DR

500 Chinook Professional Bldg..... 252-7781

Res 10604 Waneta Cr S E..... 252-6794

Children's Phone..... 253-3052

兴医生

HING C T DR.

214-6 Ave S W..... 263-7120

1655 St Andrew's Pl N W..... 282-7506

汪医生

KWONG MIN KUN DR

334-804-1- St S W..... 263-4409

Res 404-1140-14 Ave S W..... 244-5606

林医生

LAM ANTHONY K S DR

122a-16 Ave N E..... 277-6333

Res 1611 Cayuga Dr..... 282-4776

RADIO SALES & SERVICE 收音机

商業

COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louis)

1308-1 St S W..... 262-7877

OR..... 269-2279

黃先生

KING'S T V APPLIANCES (F Wong)

1225-9 Ave S E..... 265-5453

REAL ESTATE 地產

黃先生

BRITANNIA AGENCIES (1963) LTD. (L Wong)

10 Ave & Centre St N..... 277-7547

KEEP INFORMED ...
Read

CHINATOWN NEWS

THE CHINESE-CANADIAN
NEWSMAGAZINE買
賣
實
業
及
燕
梳吐
亞
必
有
限
公
司

REAL ESTATE - INSURANCE

PHONE: 266-1041

809-2nd STREET S.W. CALGARY, ALBERTA

REAL ESTATE 地產

哈利李

HARRY LEE REALTY LTD.

220a Centre St S..... 262-6539

入息

INCOME REALTY LTD (G Eng & J Fern)

2114a-14 St N W..... 284-2281

RESTAURANTS 餐館

竹酒家

BAMBOO INN (R Lum & P Soon)

6255 MacLeod Tr..... 252-5773

頂好

BEST FOODS COFFEE SHOP (S Chan & J Chan)

3819 Banff Coach Rd S W..... 249-4713

雲先生

CANADIAN CAFE (Louie Yuen)

238-8 Ave S E..... 262-9274

廣州

CANTON KITCHEN

2403-33 Ave S W..... 242-4773

雷彼得

CECIL COFFEE SHOP (Man On Lui)

405-4 Ave S E..... 263-6555

陳氏

CHAN'S CAFE (J Chan)

37 St & Richmond Rd S W..... 249-3525

中國

CHINA CITY RESTR (H Chow)

8316 Fairmont Dr S E..... 252-0203

華人廚房

CHINESE KITCHEN (Ken F Wong)

2110-14 St N W..... 289-6633

筷子

CHOP STICKS FOODS LTD (Geo Yip)

9 Parkdale Cres N W..... 283-6611

Take Out Service..... 283-6363

古達屈

COLLINGWOOD COFFEE SHOP (F Fong)

4-920 Northmount Dr N W..... 282-1010

街角

CORNER CAFE (Louis Chow prop)

431-8 Ave S E..... 266-2295

水晶

CRYSTAL CAFE (R & B Young)

112-9 Ave S E..... 262-6357

..... 262-9142

姐梨蜜吧

DAIRY MAID MILK BAR (L Leong)

1015-16 Ave N W..... 289-6451

梁先生

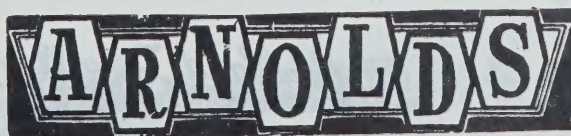
DEERHEAD CAFE (T Leong)

3704 Edmonton Trail N E..... 277-5370

葉先生

DELL COFFEE SHOP THE (J Yip)

28 W Fowness Shopping Centre..... 288-3606



CLOTHES OF Distinction FOR MEN AND BOYS

PHONE: 252-5949

SOUTHRIDGE MALL.

PHONE: 262-3150

113-8th AVENUE S.W.

CALGARY 3.

各種童裝男仕
服裝款式尺碼
齊備歡迎選購

RESTAURANTS 餐館

謝氏	DER'S CAFE (J Chew) 1325-9 Ave S E.....	265-5031
東門	EASTGATE RESTAURANT & FOOD STORE (H Woo) 4408-17 Ave S E.....	272-1434
交換	EXCHANGE CAFE (P Louie) 1510 Centre N..... or.....	277-2131 276-2977
周先生	EXPRESS CAFE (L Chow) 1011-1 St S W.....	262-9268
李先生	FOOD FARE COFFEE SHOP SHOP (W Lee prop) 909-82 Ave S W.....	255-6269
四海	FOUR SEAS RESTR (D Wong; T Woo; P Lowe; B Low) 3603-17 Ave S E.....	272-2909
朱先生	GALAXY RESTAURANT (Gee Tong) 634-17 Ave S W.....	269-7848
朱氏	GEE'S CAFE (Yuen Gee) 1101-14 St S W.....	244-5825
金筷子	GOLDEN CHOPSTICKS 1026-17 Ave S W.....	245-1812
金城	GOLDEN CITY RESTAURANT 5620-4 St N W.....	277-8837
李氏	GOLDEN GRILL RESTR (B Lee) 1209a-1 St S W.....	263-6787
金燈	GOLDEN LANTERN RESTAURANT 840-16 Ave N W.....	289-4466
金人力車	GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT (S Ho & G Mah) 732-17 Ave S W.....	266-1919
金西方	GOLDEN WEST RESTR (T Dare) 4620 Fowness Rd.....	288-4071
快乐	HAPPY JIM'S CHINESE FOOD 4809 Centre St N.....	277-2817
長城	HARRY'S CAFE (B G & B F Seto) 5001 MacLeod Tr.....	243-1480
合比	HUB CAFE THE (F Wong & F Wong) 227-8 Ave S E.....	262-6597
皇宮公司	IMPERIAL PALACE LTD (D Poon) 506-4 Ave S W.....	269-4808
玉宮	JADE PALACE RESTAURANT 302 Centre St S.....	262-9219



McClelland Rexall
DRUGS
PHONE 277-2662

PRESSCRIPTIONS - COSMETICS - POST OFFICE

專家 麥企連 藥房 配藥

Phone: 277-2662

1102 Centre Street North

Calgary 41, Alta.

RESTAURANTS 餐館

環英	KING YING CHOP SUEY (Chow How)	
	107a-2 Ave S E.....	266-4197
古士	KOZY LUNCH (J Leong)	
	608-1 Ave N E.....	262-3613
燈籠	LANTERN CHINESE FOOD	
	2 Glenbrook Shopping Centre.....	242-8550
鹿都	LIDO COFFEE SHOP (H Louie & F Len)	
	144-10 St N W.....	238-0131
潘仲謙	LINDA MAE'S LOTUS GARDEN (C H Poon)	
	221 Centre St.....	263-5895
蓮花	LOTUS EATER RESTAURANT	
	317-17 Ave S W.....	266-3845
緬士	MING'S KITCHEN (K J Jung)	
	2829-14 St S W.....	244-5581
朱仁垂	MODERN CAFE (H E & J Chee)	
	215-8 Ave S E.....	262-6706
新中國	NEW CHINA CHOP SUEY (A Poon)	
	210 Centre St S.....	266-1884
新星	NEW STAR RESTR (Wai-Sum Lee)	
	1909-20 Ave N W.....	289-1131
新世界	NEW WORLD RESTAURANT	
	2210-4 St S W.....	266-2320
北方	NORTHWAY COFFEE SHOP (Toy Mah)	
	32 Ave N E & Edmonton Hway.....	277-2545
奧林匹	OLYMPIC LUNCH (Ed Mah)	
	820-8 Ave S W.....	266-5423
東亞	ORIENTAL FINE FOODS (wm Mah mgr)	
	4505 MacLeod Tr.....	243-3162
	Or.....	243-1140
東方	ORIENTAL GARDEN RESTAURANT LTD.	
	7407 MacLeod Tr S.....	252-2361
黃先生	PARKDALE COFFEE BAR (J Quon)	
	3412-3 Ave N W.....	283-3811
許先生	PEKIN CAFE (Eng Hoy)	
	228a-9 Ave S E.....	
羅度	RODEO CAFE (P Mah)	
	8 Alyth Shopping Centre S E.....	265-2272
舢舨	SAMPAN DINING LOUNGE	
	615-2 St S W.....	269-7890



舍旅車汽榮路賽

289-6651

Located on Trans Canada Hwy No. 1

2416 - 16th Avenue N.W.

備設氣冷
池泳水暖
廳娛華豪

In Motel Village

CALGARY 42
Alberta

RESTAURANTS 餐館

明星	THE STAR RESTAURANT 24 St & 54 Ave S W.....	287-0632
上海	SHANGRI RESTAURANT 3547 Brentwood Shopping Centre.....	284-1400
	Or.....	284-1475
上海	SHANGHAI RESTAURANT 3559 Charleswood Dr N W Brentwood Village Plaza.....	
銀龍	SILVER DRAGON (Jack Wong) 206b Centre St S.....	264-5326
銀星	SILVER STAR RESTAURANT (E Leong) 1 Lincoln Park Shopping Centre.....	243-2626
胡先生	SI WOO RESTR 2210-4 St S W.....	266-2320
市介拉	SKYLARK RESTR 1137-17 Ave S W.....	244-6922
陳先生	SMITTY'S PANCAKE HOUSES LTD (W Chan) 107-709-8 Ave S W.....	263-5560
南城	SOUTH CITY CAFE LTD (Laing Tse mgr) 2911-14 St S W.....	245-1852
特等	SPECIALTY FOOD SERVICE (H Yee & P Fong) 1211-9 Ave S E.....	273-4638
日昇	SUNRISE RESTR (John L Quan) 1635-37 St S W.....	249-5777
三星	THREE STAR COFFEE BAR (G & A Wong & Y Koo) 1115 McLeod Tr S E.....	263-0995
塔士	TOPS CHOP SUEY (Stanley Ing) 2913 Richmond S W.....	249-3111
聯合	UNITED CHINESE FOOD (Y G Poon) 204 Centre St S.....	266-3586
華僑	W K CHOP SUEY HOUSE (W M Ming) 209 Centre S.....	266-2234
西方	WESTERN RESTAURANT (R Gee) 127-8 Ave S E.....	264-7658
梁先生	WHITE SPOT (R & On-Gar Leong) 711 Centre St S.....	262-5375
黃氏	WONG'S CHOP SUEY HOUSE (Frank Wong) 229-8 Ave S E.....	262-6276
余氏	YEE'S ORIENTAL FINE FOODS (P Yee) 130-10 St N W.....	283-2262



Go-Ahead people bank on

TORONTO-DOMINION

The BANK where people make the difference

- SAVINGS & BUSINESS ACCOUNTS
- SAFETY DEPOSIT BOXES
- LOANS & HONG KONG DRAFTS

都朗都
贊民寅銀行



70 Branches in Alberta to Serve You.

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

中國城	CHINA CITY DRIVE IN RESTR (H Chow)	
	8316 Fairmont Dr.....	252-0203
頃士達	KINGSLAND DRIVE-IN RESTR (E & P Chow)	
	7746 Elbow Dr.....	255-6886
	or.....	255-7969
新安	SUN-ON DRIVE IN RESTR (Y B Jang)	
	1501-34 Ave S W.....	243-1333
日昇	SUNRISE RESTAURANT (Henry Wong)	
	1635-37 St S W.....	249-1666
	or.....	249-5777

ROOMING HOUSES 客棧

許先生	PEKIN ROOMS (E Hoy)	
	230-9 Ave S E.....	

SERVICE STATIONS 汽油亭

天寅	UNION AUTO-SERVICE LTD (D Jung)	
	2505 MacLeod Tr S E.....	262-1694

SHOE REPAIRS 補靴

林先生	LIM JEAN	
	606-1 Ave N W	

TAILORS 洋服匠

雷安	LOUIE ON TAILORS	
	310 Centre S.....	

TRAVEL AGENTS 旅行社

耒氏	LOY TRAVEL LTD	
	341-7 Ave S W.....	266-7473
雷鳥	THUNDERBIRD TRAVEL LTD (H Lee)	
	220a Centre S.....	262-6539

TRUCKING 貨車

古氏	GOW'S THEATRE LINES LTD (J I Gow mgr)	
	232-38 Ave N E.....	

WHSLE. FROZEN CHINESE FOODS 發行中國冰霜食品

侯子	CHOP STICK FOODS LTD (B S Yip mgr)	
	9 Parkdale Cres N W.....	283-6611

THROUGH YOUR
RED CROSS



THOSE YOU HELP WILL
ALWAYS REMEMBER

McGavin



ToastMaster

Look for this symbol. Your assurance of fine quality bakery products.

麥加雲麵包公司

CALGARY 255-7761

LETHBRIDGE 327-4488

MEDICINE HAT 527-1455

華僑戶口 Alphabetical Listing

A-1 STORE (J Lew) 6504 Bowness.....	288-2525
ALASKA GROCERY (G S Wing) 2420 3 St.....	277-5441
ALLIED GROCERY (S H Lee prop) 3103 Centre.....	277-0831
BAMBOO INN RESTAURANT (R Lum & O Soon) 6255 MacLeod Tr.....	252-5773
Or.....	252-5769
BENNY'S GROCERY (B Jone) 2447 33 Ave.....	
BEST FOODS GROCERY (S Chan & J Chan) 3819 Row.....	249-4713
BING SIED (clk Bowness Groc) 539 32 St.....	
BRIAN'S GROCERY (B Lee) 429 11 St.....	283-2246
BRITANNIA AGENCIES (1963) LTD (Peter Swallow mgr) 10 Ave & Centre.....	277-7547
CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Hughie Gin) 554a Northmount.....	289-8300
CANADA PAINT & WALLPAPER (R Mah) 218 8 Ave.....	262-1891
CANADIAN CAFE (L Yuen) 238 8 Ave.....	262-9274
CAPITAL HILL GROCY (C Quon) 1401 20 Ave.....	289-1400
CASCADE GROCY & CONFY (G Yee prop) 1201 1 St.....	263-6577
CECIL COFFEE SHOP (Man On Lui) 405 4 Ave.....	263-6555
CENTRAL GROCY & CONFY (E Wong) 1319 8 St.....	244-4325
CHAI LLOYD (Dorothy) 60 Brown.....	289-2279
CHAN BENNY CHIU 616 19 Ave.....	282-1529
CHAN BILL (Golden City Restr) 612 71 Ave.....	277-2306
CHAN CAP (cook Royal Dining Rm & Coffee Shop) 422a 8 Ave.....	
CHAN CHOI 26 Cadogan.....	
CHAN CHOU FON (dishwasher China City Restr).....	
CHAN CHOW WEN (dishwasher Impl Palace).....	
CHAN CHOW MRS (kitchen hlpr Jade Palace) 1640 Fuckthorn.....	
CHAN DAN Y (ret'd) 101 303 21 Ave.....	262-3075
CHAN DAVID K I 1 813 6 Ave.....	265-4345
CHAN DOUGLAS S (Betty) (pub acct) 304 40 St.....	242-6923
CHAN FRANK (laby techn Calgary Genl Hosp) 304 2241 14 St.....	245-2454
CHAN FRED Forest Lawn.....	272-0920
CHAN GREGORY (Elaine) (rep Rocky Mntn Life Ins) 133c24 Ave.....	277-9103
CHAN HANK (cook Oriental Fine Foods) 5001 MacLeod.....	
CHAN JACK (Best Food Grocy) 917 37 St.....	
CHAN JACK S 2028 35 St.....	272-5789
CHAN JANET MRS (bkpr Nu West Homes) 54 Wildwood.....	
CHAN JOE (Mah) (prop Chan's Cafe) 205 1 St.....	
CHAN JOHN 66 6 St.....	264-4118
CHAN K R 4508 Forman.....	272-3159
CHAN L S 4220 Worchester.....	242-6900

CANADA DRY LIMITED

World Famous for Quality Beverages



水汽水國加



5312-3rd STREET S.E.

255-8545

CALGARY, ALBERTA.

CHAN MAH MRS (wtrss Chan's Cafe) 205 1 St.....	
CHAN MARY MRS (emp Calgary Inn) 315 Hawthorne.....	277-8056
CHAN MARY (wid Wah Sen) (emp Holiday Inn) 116 Thorncrest.....	
CHAN MEE 504 37 St.....	
CHAN SAI-YEE (Crown Grocy) 1320 3 St.....	
CHAN SAM L F (Fui) (Best Foods Grocy) 1040 Memorial.....	
CHAN SUE 4220 Worchester.....	
CHAN W C (Jane) (prof Univ) 202 3017 Flakiston.....	289-0497
CHAN WAH YAN (Wing Tai Hop Kee Barbecued Meats) 116 2 Ave.....	
CHAN WALTER (Margt) (mgr Smitty Hse) 54 Wildwood.....	249-8076
CHAN WING (Cash Food Fare Gro) Rear 207 1 St.....	266-3690
CHAN YAT KWONG (Chan's Hong Kong Shop) 1803 835 6 Ave.....	269-3605
CHAN YOU 111 2 Ave Apt 11.....	265-0950
CHAN'S CAFE (J Chan) 3919 Richmond.....	249-3525
CHAN'S HONG KONG SHOP (Yat Kwong Chan) 112a 7 Ave.....	265-0950
CHANG BILL (Golden City Restr).....	
CHANG BILLY (Mae) (wtr Silver Dragon) 326 2 Ave.....	264-6314
CHANG FELIX (drftsmn Amerada) 320 12 Ave.....	264-7347
CHANG JEAN MRS (emp West Cafe) 238 13 Ave.....	
CHANG KOK KWONG (studt) 3031 10 St.....	
CHANG KOK WAH (Yok Eng) (prof Univ) 3031 10 St.....	289-4734
CHANG LAI CHUN MRS (dishwasher Western Restr).....	
CHANG PATRICK (Nancy) (cook Sun On Restr) 3616 14 St.....	243-5600
CHANG SAM WING 204a 1 St.....	263-3915
CHANG STAN (Bryna) (slsmn Investors Syndicate).....	
CHANG STANLEY (Jean) (cook Wong Chin's Food) 238 13 Ave.....	264-1953
CHARLEY'S FOOD STORE (Fong Charley) 1705 26 Ave.....	
CHEE HONG (Yee She) (Modern Cafe) 901 1 St.....	
CHEE LEE GEORGE 320 21 Ave.....	262-2866
CHEE LIP (Yit Ling) (of Gee's Coffee Shop) 313 6 Ave.....	
CHEE MAX H (Mae) (cash Modern Cafe) 307 6 St.....	
CHEE TOMMY (Yee Sau) (mgr Modern Cafe) 313 6 Ave.....	
CHEE WONG WAI ROY 111 2 Ave Apt 14.....	
CHEE YEE SAN (cook Gee's Cafe) 313 6 Ave.....	
CHEN B (retd) 228 2 Ave.....	
CHEN BILL (Ling) (Golden City Restr) 612 71 St.....	
CHEN DAVID 6405 Centre.....	277-6869
CHEN FONG (clk S N P Food Store) 125 2 Ave.....	
CHEN HANK (Jene) (cook Andy's) 1602 3 St.....	276-5680
CHEN KEN 3919 Charleswood.....	282-3096
CHEN SAM 1040 Memorial.....	283-0973
CHENG BILLY (Mae) (Golden City Restr) 326 2 Ave.....	
CHENG TED (Hily) (studt) 508 Thornhill.....	

MONARCH BEAUTY & BARBER SUPPLY CO.

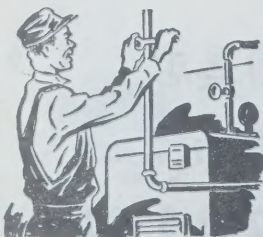
Exclusive Distributor of
Rayette Beauty Products
 "Realistic"
 "L'Oreal de Paris"
 "Wella" Products
 "Capilo" Treatments

ALSO
 CLAIROL — ROUX — CURTIS
 SILHOUETTE — NESTLE — TURBINATOR
Dryers & Furniture
 COMPLETE LINE OF BARBER SUPPLIES

文你芝美容用具店
 一切貨品保證滿意

263-3390
 135 - 6th Avenue S.E.
 CALGARY, ALTA.

CHEUNG J 207 9 St.....	264-2777
CHEUNG KWAN HUNG 315 11 Ave.....	276-7398
CHEUNG LANA (emp Brentwood Martinizing) 7 1001 3d Ave.....	
CHEUNG MO SHING 14 1019 Northmount.....	284-2157
CHEUNG MYRTLE (studt) 203 Capri.....	
CHEUNG PETER Y W (Lana) (cook Exchange Cafe) 7 1001 3 Ave.....	283-5350
CHEUNG W S (Lynn) (wtr Jade Palace) 5 800 Northmount.....	282-8219
CHEUNG Y K (Ita) (prof Univ) 4511 26 St.....	282-1715
CHEW BARRY (mtcmn Coca-Cola) 104 1135 15 Ave.....	
CHEW COLIN 2411 3 Ave.....	283-5312
CHEW REV CREIGHTON (Helen) (pastor Church of the Holy Nativity) 9427 Allison S E.....	252-3964
CHEW GORDON (Jennifer) (cook New China Chop Suey) 1438 2a St.....	276-3633
CHEW JAMES (Clara M) (mgr Food Fair) 35 Hooke S W.....	252-2465
CHEW JOSEPH (Seto) (mgr Der's Cafe) 2908 17 St S E.....	265-4875
CHEW RAYMOND (equip opr Westn Geophysical) 104 1135 15 Ave S W.....	
CHEW RAYMOND (lab Bennett & White) 2035 50 Ave S W.....	
CHEW SETO (wtrss Der's Cafe) 2908 17 St.....	
CHI BYORING U (geol Triad Oil Co) 11 208 25 Ave S W.....	265-8658
CHI JOHN B W (Jane) (geol Mobil Oil Can) 2848 63 Ave S W.....	249-6740
CHI MIN BARK (hlpr Canron) 305 612 4 Ave N E.....	
CHIN ALBERT S (chef Cara Ops) 4312 2 St N W.....	
CHIN ALLEN Y L (Mary Y) (Fashion Decor) 2002 32 Ave S W.....	245-3956
CHIN BRIAN MRS (clk Brian's Grocery) 429 11 St N W.....	
CHIN CHUNG PING 5 111 2 Ave S E.....	269-7854
CHIN DICK YOOK MRS (cook Bennett's Restr) 528 17 Ave N W.....	
CHIN GARY (cook Coffee Counters) 528 17 Ave N W.....	
CHIN GEORGE E (Carol) (geol Banff Oil) 31 Rosery.....	289-7645
CHIN GERRY (Dick Yook) (cook Bennett's Restr) 528 17 Ave N W.....	
CHIN JERRY (Meioi) (cook Jade Palace) 5608 Thorncliffe N W.....	276-2639
CHIN JIM 166 Heston.....	282-4229
CHIN KONG (Dick Yook) (cook 3 Starr Restr) 528 17 Ave N W.....	284-2566
CHIN MARY Y (hsekpr Calgary Inn) 2002 32 Ave S W.....	
CHIN MAY (studt) 735 3 Ave S W.....	
CHIN MEIOI (dishwasher Jade Palace) 5608 Thorncliff N W.....	
CHIN PETER 1225 9 Ave S E apt 8.....	
CHIN PING 5 111 2 Ave S E.....	
CHIN SUE (maid Calgary Inn) 166 Heston N W.....	
CHIN SUELON 2401 Centre St N.....	277-7281
CHIN WAN LUNG (tailor Fashion Decor).....	
CHINA CITY RESTR (H Chow) 8316 Fairmont S E.....	252-0203
CHINA CLIPPER 37 St & Richmond S W.....	249-3525
CHINESE CEMETERY W S Macleod Tr.....	



L & M

Plumbing & Heating

CO. LTD.

(IF IT'S AUTOMATIC, WE SERVICE IT)

- PLUMBING & HEATING
- OIL BURNERS & GAS REPAIRS
- HUMIDIFIERS

- SPECIALIZING IN INDUSTRIAL MAINTENANCE
- SWIMMING POOLS SERVICED

283-2922 — Telephones — 283-2963

609 - 14th Street N.W., Calgary

修整水龍 裝置暖氣
工作妥當 收費從廉

EMERGENCY
MANUEL DABROWSKI
282-3344
LEON GIRARD
255-6740

CHINESE CLUB 204a Centre S.....	
CHINESE DRAMATIC CLUB 116 3 Ave S E.....	262-9214
CHINESE FREEMASONS 116 3 Ave S E.....	262-9214
CHINESE KITCHEN (Ken F Wong mgr) 2110 14 St N W.....	289-6633
CHINESE MASONIC LODGE (F Chong pres) 116 3 Ave S E.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE & COMMUNITY HALL 110 3 Ave S E.....	269-1003
CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev J Kong) 127 2 Ave S E.....	263-6059
CHINESE PUBLIC SCHOOL (R Yee prin) 126 2 Ave S W.....	266-3724
CHINESE UNITED CHURCH 124-2 Ave S W.....	262-4388
CHING CHAS (Lew) 218 11 Ave N W.....	
CHING KENNETH (Kirrin) (cook Andy's Grill) 218 11 Ave N W.....	
CHING RAYMOND (archt Rule Wynn Hames & Partners) 139 12 Ave N E.....	
CHING TOM (Wanda) (cook Stampeder Motor Hotel) 214 4 Ave S E.....	
CHING YUH HAN 420 20 Ave N W.....	277-6983
CHONG ALEX (Doris) (prop De Luxe Clnrs) 3709 17a S E.....	
CHONG BEVERLEY J (slswmn K-Mart) 4203 Vandyke N W.....	
CHONG DER LIM (kitchen hlpr Hub Cafe) 2203 76 Ave S E.....	279-4295
CHONG DORIS (asst mgr Deluxe Clnrs) 3709 17 Ave S E.....	
CHONG FRANK G (May) (mkt gdnr) 4102 16a St S E.....	265-5102
CHONG GAYLE M (credit clk Universal Sls & Serv) 313 3 Ave N E.....	263-5181
CHONG GUY (Arlene) (cook Harry's Cafe) 2301 17 St S E.....	262-5872
CHONG HELEN (Hostess Cal Inn) 401 23 Ave N E.....	277-6231
CHONG HOW TONG (pres Chong How Tong Assoc).....	
CHONG HOW TONG ASSOC (How Tong Chong) 119 2 Ave S E.....	262-2284
CHONG J WAH (mkt gdn) Nose Creek.....	262-5203
CHONG W G (Beverly J) (emp Mel's Lbr) 4203 Van Dyke N W.....	288-7041
CHONG WOO (Phi) (Economy Food Store) 1027 8 Ave S E.....	265-5384
CHOP STICKS FOODS LTD (Geo Yip) 9 Parkdale N W.....	283-6611
Take Out Service.....	283-6363
CHOW ANTHONY DR 8 337 5 Ave N E.....	269-5843
CHOW BEN (Fay M) (Chow Bros Coin Lndry) 1515 22 St N W.....	
CHOW BROS COIN OPERATED DRY CLEANING & LAUNDRY (B Chow) 2825 14 St S W....	244-9049
CHOW BUILDING 720 17 Ave S W.....	
CHOW CHOI S MRS (smstrs Caravan Mfg) 709 2 Ave S W.....	
CHOW DANNY G 2439 46 St S E.....	272-4730
CHOW DENNIS (emp Ted's Barber Shop) 1411 7 Ave S W.....	283-3025
CHOW EDDIE (Linda) (cook Andy's) 208 3 Ave S W.....	266-5219
CHOW FAI MRS (Faby's Hol Mkt) 1515 22 St N W.....	
CHOW FRANK (Kay) (cook Pk Lne Restr) 621 30 Ave N W.....	282-6244
CHOW G MRS 1606 19 Ave N W.....	282-1716
CHOW GENE (slsmn Ackland's Decoa Record Div) 1606 19 Ave N W.....	
CHOW GEO HOLDINGS & INVESTMENTS (Geo Chow) 718 17 Ave S W.....	266-3448
CHOW GEO P (Pearl) (G Chow Holdings & Inv) 202 1411 7 St S W.....	266-1817

DOUGLASS DRUG STORES

No. One Store

COR. 16th AVE. & CENTRE ST. NORTH

PHONE: 277-2717

德加士藥行

No. Two Store

Cor. 16th AVE. & 3rd ST. N.E.

PHONE: 277-2755

共分設兩店

CALGARY

ALBERTA

CHOW GEORGIA 2 816 13 Ave S W.....	269-6802
CHOW GIT 108 3 Ave S E.....	269-1094
CHOW GORDON (Maie) (Foremn Universal Sls & Serv) 3728 Logan Cres S W.....	249-4265
CHOW HARRY (clk Consolidated Concrete) 226 3 Ave S W.....	
CHOW HARRY 8 652 Northmount N W.....	289-0472
CHOW HARRY (Jean) (acct Consolidated Concrete) 8 652 Northmount.....	
CHOW HARRY KUE (Helen) (cook Whitespot Restr) 1a 238 13 Ave S E.....	269-7497
CHOW HELEN WEI MING (nurse Calgary Genl Hosp) 337 5 Ave N E.....	
CHOW HENRY G D (Verna) (Fair Deal Food Store) 10719 Willowgreen S E.....	255-4291
CHOW HIM JOE (hlpr Hub Cafe).....	
CHOW IRMSTRAUD MRS (clk typ Univ) 2034 Birch S E.....	
CHOW JUDY (clk typ Sun Life Assur) 1631 37 Ave S W.....	
CHOW JUDY T (mgr Thorncliffe One Hr Martinizing) 3207 15 St N W.....	
CHOW KAM MRS 226 3 Ave S W.....	266-3965
CHOW KEN (studt) 1305 11 St S W.....	244-6168
CHOW KING (retd) 120 3 Ave S W.....	
CHOW KWONG (asst mgr Tamblyn Drugs) 240 25 Ave N W.....	276-3713
CHOW LEEN (Wong) (express Cafe) 10511 Waneta S E.....	252-6968
CHOW LILLIAN (sec Can Fina Oil) 226 3 Ave S W.....	
CHOW LILY MRS (clk Premier Way Grocy) 1631 27 Ave S W.....	
CHOW LILY WEI LI (nurse Cal Grnl Hosp) 337 5 Ave N E.....	
CHOW MAIE MRS (Sec HB Oil & Gas Co) 3728 Logan S W.....	
CHOW MICHAEL 1 425 11 Ave N E.....	277-4467
CHOW PETER K (Lily) (Premier Way Grocy) 1631 27 Ave S W.....	244-7076
CHOW PHILIP (Linda) (mgr Tecumseh Food) 2612 32 Ave S E.....	242-2891
CHOW PING (Chois) (Kingsland Drive In) 1 Flr 709 2 Ave S W.....	266-2994
CHOW RAYMOND (clk Lucky Dollar Store) 134 2 Ave S E.....	269-4273
CHOW RAYMOND K (Grace) (phys Genl Hosp) 3215 5 St N W.....	
CHOW RAYMOND DR K S 10707 Elbow S W.....	253-2741
CHOW ROBT (Bellboy Calgary Inn) 226 3 Ave S W.....	
CHOW S MRS (wid) 226 3 Ave S W.....	
CHOW SHEK KWAI 129 29 Ave N W.....	276-6908
CHOW SUE MEE MRS (spotter Avalon Clnrs) 425 qq Ave N E.....	
CHOW TONY S (wtr Husky Tower) 1510 Centre N.....	
CHOW TONY S T 21 120 2 Ave S W.....	264-1900
CHOW V M (tchr Thorncliffe Elem Sch) 621 30 Ave N W.....	
CHOW VERNA MRS (Fair Deal Food Store) 269 Acadia S E.....	
CHOW VIOLET (steno Can Fina Oil) 226 3 Ave S W.....	
CHOW WAI (Forest Lawn Food Store) 5616 Travis NE.....	276-1465
CHOW WAI TOY (Jenny) (mech Glendale Texaco Serv Sta) 10511 Waneta S E.....	
CHOW WAYNE (Yee Hong) 2317 15a S E.....	265-1843
CHOW WAYNE ON (Judy) (Thornhill One Hr Martinizing) 3207 15 St N W.....	289-0078
CHOW WM 709 2 Ave S W.....	262-3138

NEON

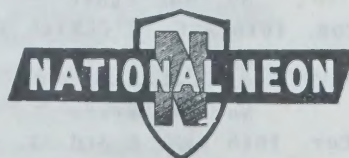
PLASTIC

NATIONAL NEON DISPLAYS LIMITED

PHONE 277-5955

204 - 40TH AVENUE N.E., CALGARY, ALBERTA

國際光管
招牌公司



在交加里
及勒必柱

CALGARY

LETHBRIDGE

CHOW WM (Wai Hing) (chef Bamboo Inn) 709 2 Ave S W.....	262-3138
CHOW WM (Erma) 2034 Birch S E.....	
CHOW WM K (Lee) (Paymaster Peerless Clnrs) 214 2 St S W.....	266-6389
CHOW WONG JING GAM (cook Express Cafe) 10511 Waneta S E.....	
CHOW WYMAN 1721a 23 Ave N W.....	282-4902
CHOW YEE HONG MRS (cook Rodeo Cafe) 2317 15a S E.....	
CHOY BING CHEE 1408 45 St S W.....	249-3716
CHOY DICK (Edith) (emp PO) 1304 Southbow S W.....	252-2131
CHOY HO (wid Wong) 6123 Buckthorn N W.....	
CHOY HOPE (Kwok) 523 4 Ave S W.....	266-4508
CHOY LOUIE (Wong) (retd) 130 3 Ave S E.....	
CHOW RICHARD 1304 Southbow S W.....	252-2131
CHOY WING 6123 Buckthorn N W.....	
CHU JOSEPH (retd) 230 9 Ave S E.....	
CHUI WAI (Winnifred) (eng Stevenson Raines Barrett Hutton Seton & Partners) 725 Northmount N W.....	282-4773
CHUN KARL (Valerie) (estimator Marine Pipeline) 10304 Wapiti S E.....	255-4540
CHUNG WAI WM (atdnt Lakeview Shell Serv) 2623 26 St S W.....	
COLLINGWOOD CAFE (F K Fong & Y P Fong) 4 920 Northmount N W.....	282-1010
COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew) 920 Northmount N W.....	289-3242
Or.....	282-4911
COLONIAL HOTEL (C Y Mah) 209 7 Ave S E.....	262-2822
COMMERCIAL RADIO & SOUND (H Louis) 1308 1 St S W.....	262-7877
Or.....	269-2279
CON W 623 72 Ave N W.....	277-3201
CORNER CAFE (C Louis) 431 8 Ave S E.....	266-2295
CROWN GROCY (Sai-Yee Chan) 1320 3 St N E.....	277-4047
CRYSTAL CAFE (R & B Young) 112 9 Ave S E.....	262-9142
Or.....	262-6357
CRYSTAL GROCY & CONFY (G Fong) 44 Bowness Shopping Centre.....	288-5855
DAILY FOOD STORE (N Lee) 210 8 Ave S E.....	266-3951
DAIRY-MAID MILK BAR (Joe Leong) 1015 16 Ave N W.....	289-6451
DART COON CLUB (F Chong) 116 3 Ave S E.....	
DAYTON AMELIA (sls clk) 1405 27 St S W.....	249-5474
DAYTON LLOYD E (Linda) (Calgary Herald) 1607 26 Ave S W.....	245-5897
DAYTON WM LIM (Margt) (sls Bridge Brand Prods) 429 8a St N E.....	262-2815
DEERHEAD CAFE (T Leong) 3704 Edmonton N E.....	277-5370
DELL COFFEE SHOP THE (J Yip) 28 W Bowness Shopping Centre.....	288-3606
DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong) 3709 17 Ave S E.....	272-3897
Or.....	272-3474
DER DALE (Betty) (mgr W & D Grocy) 2139 4 Ave N W.....	
DER DARIN (emp Thorncliffe One Hr Martinizing) 120 2 Ave S W.....	266-4272
DER DAVID (cook Park Lane Restr) 2203 76 Ave S E.....	

愛化牛奶公司
品質好價錢平



THE ALPHA "NAME" IS YOUR
ASSURANCE OF ONLY THE
FINEST DAIRY PRODUCTS

ALPHA MILK COMPANY, FLUID MILK DIVISION
704 - 11th AVE. S.W. - CALGARY 3, ALBERTA, CANADA

TELEPHONE 262-5826 ORDER DESK 262-5426

DER'S CAFE (J Chew) 1325 9 Ave S E.....	265-5031
DERWEE FRANK (emp Cdn Westinghouse) 5024 Nemiskam N W.....	284-2391
DOFOO (Judy) (studt Univ) 312 Centre S.....	266-1343
DOFOO LUCY (retd) 312 Centre S.....	266-1343
DOFOO PAUL (Lillian) (Home Confectionery) 312 Centre S.....	266-1343
DONG BAK (retd) 120 3 Ave S E.....	
DONG D CHOY (Nancy) (United Grocy) 1720 21 Ave N W.....	
DONG GIGUOE MRS (clk Fit To Eat Confy) 1025 1 Ave N W.....	
DONG MOON LUN (clk Fit to Eat Confy) 1025 1 Ave N W.....	
DONG R (therapist Cal Genl Hosp) 103 1023 15 Ave S W.....	245-3869
DONG SHACK (retd) 218a Centre S.....	
DONG SHO MRS (emp Family Grocy) 111 26 Ave N E.....	
DONG WAH LUNG (Giguoi) (Fit To Eat Confy) 1025 1 Ave N W.....	283-0800
DONG YOUNG (Sho) (prop Family Groc) 111 26 Ave N E.....	277-7120
DOO GONG 123a 3 Ave S E.....	266-3563
EASTGATE RESTAURANT & FOOD MKT (Hanslie Woo) 4408 17 Ave S E.....	272-1434
EASY WAY FOOD CENTRE (Tom S Fong) 3407 17 Ave S W.....	249-3323
ECONOMY FOOD STORE (Funa Yee) 1401 9 Ave S E.....	265-5226
ENG A C MRS 1336 96 Ave S W.....	252-0705
ENG ALLEN C (Margery L) (policeman City Police Dept) 1336 96 Ave S W.....	252-0705
ENG AMY MRS (clk Maple Land Gro) 1020 Riddell.....	
ENG D HILLAM (Eva) (mgr Calgarian Coffee Shop) 2016 6 St N E.....	276-1830
ENG D Q 355 Avonburn S E.....	252-7254
ENG ELLEN (cook Top's Chop Suey) 3111 35 Ave S W.....	
ENG FRANK MRS 6 Armstrong S E.....	255-4925
ENG GEE (Modern Cafe) 739 3 Ave S W.....	262-3738
ENG GEO (Theresa) (Foodland Grocy) 420 6a St N E.....	
ENG GEORGE M (emp Income Realty Ltd) 420 6a St N E.....	269-3948
ENG GOK FUNG (Fay M) (sign pntr Neon Sls) 9415 Academy S E.....	
ENG GORDON (Villa Grocy) 206 3 Ave S W.....	
ENG HOY (Kemsai) (Pekin Cafe) 230 9 Ave S E.....	
ENG HUGH (Amy) (Maple Land Grocy) 1020 Riddell.....	
ENG JOE 829 4 Ave S W.....	269-7063
ENG KEN-SAI MRS (cook Pekin Cafe) 230 9 Ave S E.....	
ENG KUM Y 1020 Riddell S E.....	272-2109
ENG KIM (cook Cal Inn) 144 Ferncliff S E.....	
ENG L MRS 4 318 14 Ave S W.....	269-5972
ENG MAI MRS (prsr Premier Lndry) 829 4 Ave S W.....	
ENG MARGE MRS (clk Hasbow Drugs) 1336 96 Ave S W.....	
ENG MATHEW (Villa Grocy) 206 3 Ave S W.....	
ENG PETER L (Betty) (mgr Exchange Cafe) 6404 Travois.....	276-3674
ENG ROGER A (Daisy) (Food Fair No 2) 8912 Ancourt S E.....	255-6982
ENG SIK POY (Jean) (cook Sunrise Drive In) 1632 38 St S W.....	242-4158

日夜應呼服務
配裝冷熱水甌

SNYDER & BOON LTD.

PLUMBING AND HEATING CONTRACTORS

Residential - Commercial - Industrial

New work, Repairs, Alterations

PHONE: 244-7444

司公本及打乃市

1010-12 AVE. SW

CALGARY 3, ALTA.

修整水龍煤喉
料理通渠廁所

ENG SIN LIN MRS 6 Armstrong.....	
ENG THERESA MRS (clk King's Food Store) 420 6a St N E.....	
ENG WAH HING (Eng Wah Hing Grnhse) 1502 Centre N E.....	
ENG WAH HING GREEN HOUSE (Eng Wah Hing) 1502 Centre N E.....	
ENG Y V 514 21 Ave N W.....	289-5177
ENG YET BUW (Kong-Yin) (gdnr Wah Hing Eng) 1452 Richland N E.....	276-2589
ENG YIM GEE (studt) 1026 15 Ave S W.....	
ENG YING LEN (Heong) (pntr) 1026 18 Ave S W.....	
ENG YOI WONG 130 2 Ave S W.....	269-7075
EVAN'S GROCY (W Quan) 2101 Edmonton N E.....	277-4707
EXCHANGE CAFE (P Louie & D Lee) 1510 Centre N.....	277-2131
Or.....	276-2977
EXPRESS CAFE (L Chow) 1011 1 St S W.....	262-9268
FABY HOLIDAY MARKET (Mrs Fay Chow) 2316 16 Ave N W.....	
FAIRWAY CROCY (J Leong) 1902 27 St S W.....	249-1661
FAMILY GROCETERIA (D Dong) 2616 Centre St N.....	277-4311
FARMERS GROCERY (P Wong) 717 2 Ave N E.....	266-1377
FERN JACK (Jennie) (mgr Income Realty Ltd) 2423 26 Ave N W.....	
FERN JACK INSURANCE AGENCIES LTD (J Fern) 2114a 14 St N W.....	284-2281
Res 2423 26 Ave N W.....	289-4055
FIT TO EAT CONFY CO(Wah Lung Dong) 228 9 Ave S E.....	266-2177
FON YEE 2616 33 St S W.....	249-3356
FONG CHARLEY (Charley's Food Store) 1705 26 Ave S W.....	
FONG CHEW KAY (Seto) (Wo Hop Co) 427 7 Ave S E.....	266-2789
FONG CHING TAL 2139 4 Ave N W.....	
FONG DAB (Woh) (cln Paris Dry Clnrs) 202 2 Ave S W.....	
FONG FAY K (Shoot) (Collingwood Coffee Shop) 4024 19 St N W.....	282-1468
FONG FOOK SUN (cook China City Restr) 219 4 Ave S E.....	
FONG G (Crystal Grocy Store).....	
FONG GARRY L 39 Beaupre N W.....	288-3163
FONG GEO (Ruby) (geol Home Oil) 2343 22 St.....	289-5001
FONG HENRY (Judy) (wldr McCoy Rem Mfg) 1911 34 St S W.....	249-1973
FONG HONG(ret'd) 6 105a 8 Ave S W.....	
FONG J 2343 22 St N W.....	289-5001
FONG JACK (clk Wing's Grocy) 1140 8 Ave S W.....	
FONG JERRY JR (acct clk Socony Mobil Oil) 8 826 15 Ave S W.....	
FONG JOHN (Lena) (Best Foods Grocy) 4220 Worchester S W.....	
FONG JOHN H (techn Univ) 2 1004 39 Ave N W.....	282-8182
FONG JOYCE (hrdrsr Jacobson's Beauty Salon) 2002 32 St S W.....	242-5680
FONG KONG SHING 203 2403 33 Ave S W.....	242-8624
FONG KWAI CHUNG (dshwshr Caravan Mtr Hotel) 107 2 Ave S W.....	
FONG LENA MRS (hrdrsr Am Beauty Salon) 4220 Worcester S W.....	
FONG LESLEY(studt) 107 2 Ave S W.....	265-3860



Foothills Produce Ltd.



WHOLESALE DEALERS
EGGS & POULTRY

PHONE: 263-1800 611-11 AVE SE CALGARY 21, ALTA.

各種上等雞鴨雞蛋發行廉價

FONG LESLIE (Linda) (slsmn Daryl Campbell Realty) 2740 Chalice N W.....	282-1503
FONG LINDA MRS (prsr Alpine Clnrs) 2740 Chalice N W.....	
FONG LYMN (drftsmn Orhan's Reproductions Photomapping).....	
FONG PAUL (Joyce) (of Specialty Food Serv) 7211 8 St N W.....	277-3110
FONG PAUL (appr Mech Cal Mtr Prods) 2002 32 St S W.....	
FONG PETER 4 525 5 Ave S W.....	262-5186
FONG PING 7-111 2 Ave S E.....	269-7117
FONG SAM (prop Rest Foods Grocy) 1040 Memorial N W.....	283-0973
FONG-SANG WILLIAM 2610 44 St S E.....	272-1351
FONG STANLEY P 4 525 5 Ave S W.....	
FONG SUEY MRS (cash Easy Way Food Serv) 1911b 33 St S W.....	
FONG T S (Suey) (Easy Way Food Centre) 1911b 33 St S W.....	249-4697
FONG WAI MON (Jean) (Wing's Grocy) 1140 8 Ave S W.....	262-9392
FONG WESLEY (Lilian) (Flamingo Restr) 4611 Stanley.....	243-5836
FOO EDW (Elaine) (drftsmn Frontier Prod Inc) 319 99 Ave S E.....	252-6597
FOO FREDRICK T (Edith) (Ar Mgr Un Geo) 1312 60 Ave S W.....	282-3318
FOO LORNIE (Welcome Cafe) 1201 2 St S W.....	
FOO YUEN G 15 111 2 Ave S E.....	
FOOD FARE NO 1 (B G Mar) 909 Heritage S W.....	255-6260
NO 2 (J Chew & R Eng) 2610 4 St N W.....	277-2505
FOOD-VALE STORE NO 1 (J Lee & Kwong) 2415 4 St S W.....	262-7081
NO 2 (E Lee) 803 49 Ave S W.....	287-0553
FOODWAY GROCY (H F Wong) 2923 Richmond SW.....	249-4555
FOOK LEE MRS 307 29 Ave NE.....	277-8313
FOON E SAML (retd) 529 13 Ave SE.....	
FOUR SEAS RESTR (D Wong, T Woo, P Lowe, & B Low) 3603 17 Ave SE.....	272-2909
GEE AGNES (wid James) (sten Pacific Petroleum) 533 22 Ave SW.....	
GEE ANTHONY (Donna) (emp AGT) 2027 32 St SW.....	242-8535
GEE ARTHUR (Emily) (retd) 1 2910 17 Ave SW.....	249-3907
GEE BARBARA A MRS (recept Alta Wheat Pool) 2331 Munro NE.....	
GEE BRENDA 2408 23 Ave SW.....	242-3175
GEE CECIL A (Alice) (retd) 737 2 Ave NW.....	283-1062
GEE CLARENCE E (Jean) (clnr Capitol Theatre) 1307 11 Ave SW.....	244-8608
GEE DAVID P (Carrie E) (slsmn Alpha Dairies) 2413 36 St SE.....	272-4220
GEE DICK (cook Summit Hotel) 215a 8 Ave SE.....	
GEE DON (retd) 309 610 4 Ave SW.....	262-3097
GEE DONALD G (enginemn CPR) 12R 725 13 Ave SW.....	
GEE DONNA M MRS (clk Calgary Herald) 2027 32 St SW.....	
GEE DR E M (Terry) (phys) 500 Chinook Professional Bldg.....	252-7781
Res 10604 Waneta SE.....	252-6794
Children's Phone.....	253-3052
GEE ELIZABETH 1122 Russet.....	276-3842
GEE EMILY (console opr Oil & Gas Conservation Bd) 439 Willamina SE.....	
GEE ENG (Yee Shee) (Modern Cafe) 739 3 Ave SW.....	

CHINOOK SERVICE STATION

GEORGE LATHWELL & JOHN FIRTH, Props.

Phone: 277-1170



站務服 車汽昂仙

1323 CENTRE ST. NORTH

CALGARY, ALTA.

GEE FEE (cook Modern Cafe) 114 2 Ave SE.....	
GEE FOO YUEN (Chan Gan Mon) (cook Jade Palace) 6104 Buckthorn NW.....	
GEE FRANK (Stella) 1224 19 St N W.....	289-3524
GEE FRANK (clk Stadium Motel).....	
GEE FRANK A (Jean H) (servmn Cdn Westn Natl Gas) 2121 3 Ave NW.....	283-1411
GEE GARRY (busboy Jade Palace) 6104 Buckthorn NW.....	
GEE GEORGE (Iris) (slsmn Singer Co of Can) 4119 Charleswood.....	282-3704
GEE IRIS (clk Tuxedo Foods) 4119 Charleswood NW.....	
GEE J JOE (Lin) (mgr Capital Food) 2224 Ave NW.....	289-1428
GEE JAMES 533 22 Ave SW.....	262-4089
GEE JAMES ROBERT (Patricia) (radiographer Dom Bridge) 6416 Bow NW.....	288-3170
GEE MAE 716 Tavender NW.....	
GEE MAH-SONG (hlpr Jade Palace) 106 29 Ave NW.....	
GEE PO PEE 712 Hunts NW.....	
GEE ROBERT (Inda) (constr Wkr Steeple Jack serv) 3117 40 St SW.....	249-6426
GEE ROBERT W (Jeanne) (Lawyer) 225 Chinook Professional Bldg.....	255-1147
GEE T W (Jacqueline) (studdt) 2632 4 Ave NW.....	283-4333
GEE THOS (Emily) (Si Woo Restr) 338 22 Ave SW.....	
GEE TOM 439 Willamina SE.....	252-6442
GEE TOMMY 313 6 Ave NE.....	263-3224
GEE WAYNE (Jean S) (chef Andy's Circle Inn) 1704 18 Ave NW.....	
GEE WILLIAM W 3003 Hampton SW.....	242-0913
GEE WING (Barbara) (drvr Holiday Clnrs) 2331 Munro NE.....	276-1014
GEE YICK (Vivian) (emp PO) 716 Tavender NW.....	276-3773
GEE YIN (Suen) (of Modern Cafe) 302 5 Ave NE.....	
GEE YUEN (of Gee's Coffee Shop) 901 1 St NW.....	
GEE'S CAFE (Yuen Gee) 1101 14 St SW.....	244-5825
GIN HING (W You) 214 Centre S.....	262-4968
GIN WM (shpr Scott Natl Fruit) 543 96 Ave SE.....	252-0937
GLENMORE GROCY (Mrs W L Louie) 1621 34 Ave SW.....	243-1846
GOLDEN CHOPSTICKS 1026 17 Ave SW.....	245-1812
GOLDEN GRILL RESTR (B Lee) 1209a 1 St SW.....	263-6787
GOLDEN LANTERN RESTR 840 16 Ave NW.....	289-4466
GOLDEN RICKSHAW RESTR (S Ho & J Mah) 732 17 Ave SW.....	266-1919
GOLDEN WEST RESTR (T Dare) 4620 Bowness.....	288-4071
GORDON'S GROCY (Gordon Lee) 2141 15 St SW.....	244-1101
GOW DONALD G (Eliz) (acct Alta Gas Trunk Line) 5403 Bannerman NW.....	282-7672
GOW LUEY C (crtker) 3 310 8 Ave SE.....	266-2959
HANG CHEE 901 1 St NW.....	277-7941
HARRY'S CAFE (B Fong & B G Seto) 5001 MacLeod.....	243-1480
HARRY'S GROCERY (Harry H Leong) 321 19 St NW.....	
HENRY'S FOOD STORE (H & C Mah) 1706 3 St NE.....	277-4848
HIGH-WO CLIFFORD (clk Prothro Gibbs) 11 7a St NE.....	266-6659

THE HOBART MANUFACTURING COMPANY LIMITED

SALES & SERVICE

DISHWASHERS - SLICERS - MEAT SAWS

PHONE: 245-3341

合巴製造公司洗碗机及各種肉鋸發客

Burt Case- Manager

1015-10 Ave. S.W.

Calgary 3, Alberta

HIGH-WO & CO (Lee High-Wo) (Mkt Gdns) 736 Memorial NE.....	266-2471
HIGH-WO LAWRENCE L (Gloria) (programmer IRM) 1227 Ninga NW.....	282-2686
HIGH-WO WM (smn Metro Mtrs) 11 7a St NE.....	266-6659
HIGHLAND GROC (Robt Yee) 116 40 Ave NW.....	277-4514
HIGHWOOD FOOD STORE (H & P Louie) 4129 4 St NW.....	289-8855
HILLCREST GROC (B N Lee) 3103 Edmonton.....	277-5880
HING C T (Phys Cal Assoc Clinic) 214 6 Ave SW.....	263-7120
Res 1655 St Andrew's NW.....	282-7506
HING KIP KELL (Seabird Lunch) 216 14 Ave SE.....	
HING LEONG BEAUTY SALON 321a 19 St NW.....	283-1407
HING YANG LO (research offr Alta Exec Council Dept) 50 Hillgrove SW.....	
HING YEE 504 37 St SW.....	249-8043
HING YEE KEE 1 218a Centre S.....	262-4236
HO EDITH (wid Harry) 124 2 Ave SE.....	
HO HENRY (Marguerite) (eng Mobil Oil) 2020 Usenbach NW.....	284-2076
HO SAM (Engshe) (The Golden Rickshaw) 1759 College SW.....	244-1708
HO YEE SOCIETY (C K Wong) 212b Centre S.....	
HO-LEM ALVIN F (emp Rosedale Clnrs) 3419 Caribou SW.....	284-2387
HO-LEM APARTMENTS 111 2 Ave SE.....	
HO-LEM DAVID (Rose) (pres Rosedale Clnrs) 2540 11 Ave NW.....	289-1750
HO-LEM ELIZ (wid) 214 27 Ave NE.....	276-1230
HO-LEM F D (Stephanie) (mgr Rosedale Clnrs) 303 208 6 Ave NE.....	264-3077
HO-LEM GEO (sec Treas of Rosedale Clnrs) Banff Coach SW.....	249-5135
HO-LEM RON T (Dianne) (supvr Rosedale Clnrs) 2407 26 Ave NW.....	282-6043
HOLIDAY CLEANERS (R Kwong) 18 4 St NE.....	266-5579
8415 Elbow.....	255-5432
HO PAUL 28 Cawder NW.....	289-0505
HOE W D 724 4a St NW.....	283-2173
HONE CONFECTIONERY (L Lee) 312 Centre S.....	266-1343
HONG ALBERT L (Carole) (shop formn Hustad's Quality Pntng) 316 Trafford..	
HONG BEN (Foon) (slsmn) 314 7 St NW.....	283-0095
HONG DONALD 7203 4 St NW.....	276-7234
HONG FAT CLUB 212 Centre S.....	
HONG HENRY (Packhoe Constn) 3416 Cardston NW.....	
HONG LILLIAN (clk Cal Power) 39 Holly.....	
HONG SUENG K (Yit) (Marlborough Confy) 1023 8 Ave SE.....	
HONG'S CONFECTIONERY 1219a 9 Ave SE.....	265-5186
HOP WO CO 4407 6 St NE.....	276-1311
HOW CHOW (Lin Lo) (King Ying Chop Suey) 107a 2 Ave SE.....	
HOY LEM DAVID (Jean) (Hoy's Food Mkt) 26 Cadogan NW.....	289-9937
HOY'S FOOD MARKET (D L Hoy) 3701 17 Ave SE.....	272-2969
HU BANNY LUI 5 510 8 St SW.....	264-6304
HUANG FLORENCE (programmer Central Geophysical) 816 40 Ave NW.....	282-5409

式白鐵工程

Regal SHEET METAL LTD.

VENTILATION — AIR CONDITIONING — FURNACES
STAINLESS STEEL — EAVESTROUGHING

PHONE: 265-5902

薄鐵工程有限公司

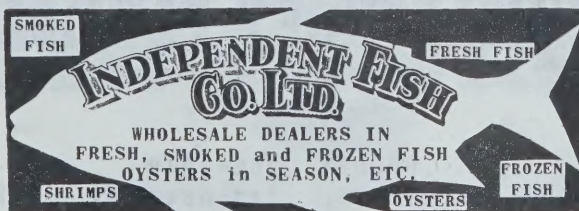
1135-11th ST. S.E.

CALGARY 21, ALTA.

承接製造各

HUANG HENRY (Miyu) (tchr Cal Separate Sch Bd) 102 8607 Elbow SW.....	255-1547
HUB CAFE (F & B Wong) 227 8 Ave SE.....	262-6597
HUEY NORMAN (Elaine) (electn Sunnies Elec) 4519 41 St NW.....	288-5016
HUEY PHYLLIS E (wid Wm) (recpt Cal Pub Lib) 1926 2 Ave NW.....	283-6582
HUI DAVID T H (prod clk Food Vale Store) 2 908 12 Ave SW.....	245-3293
HUIE K 923 4 Ave SW.....	269-5238
HUM TOM 168 Northmount NW.....	276-1039
HUNG PHILIP NGOK YEE 4 202 3 Ave SE.....	265-0988
HUNG WOO (mgr W & D Grocy) 1423 20 St NW.....	289-5108
IMPERIAL PALACE LTD (David Poon mgr) 506 4 Ave SW.....	269-4808
INCOME REALTY LTD (G Eng & J Fern) 2114a 14 St NW.....	284-2281
ING ANNE E (clk Chensney Hdwre) 714 18 NW.....	282-2933
ING PETER S (Mamie) (prop Party Tid Eits) 191 Gordon SW.....	242-1095
ING RUSSEL H (Susanne) (Platter Modern Lathing) 9312 5 St SE.....	255-1496
ING STAN (Ellen) (prop Top's Snack Par) 3111 35 Ave SW.....	249-6456
ING WIPSEE 3111 35 Ave SW.....	
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (Roderick Mah pres) 306 Centre S.....	269-8300
JADE PALACE RESTAURANT (R Mah mgr) 302 Centre S.....	262-9219
Or.....	262-4220
JAN MEW MKT GDN (J Mew prop) 3126 69 St NW.....	288-2716
JANG BAK YEE 1719 47 Ave SW.....	243-4197
JANG JAMES YEE (Sun On Coffee Shop) 1719 47 Ave SW.....	
JANG K H 1536 34 Ave S W.....	245-1220
JANG KENNETH (Anne) (clk Sun On Food Store) 1719 47 Ave S W.....	
JANG SING (cook Impl Palace) 829 4 Ave S W.....	264-4186
JAY TERRY 813 4 Ave S W.....	264-0454
JEAR HORNBY Nancy (New Way Grocery Store) 202 2 Ave S W.....	262-4910
JEE GIM 114 2 Ave S E.....	266-1346
JEE TOMMY (June) (Paramount Clnrs) 3401 1 St N W.....	277-7301
JEW SHORD QUONG (Pearl) (chef Andys Grill) 4316 Varsity Dr N W.....	288-5587
JIMMIES GROCERY (Jim-Dak Chong) 1103 8 St S E.....	265-1923
JIM'S FOOD STORE (Jim Ko mgr) 2016 12 Ave N W.....	289-1785
JOO G L (Eliz) (studt) 1528 12 Ave S W.....	244-0968
JONG SUN SING (Teng) (Cook Andy's Grill) 137 11 Ave N E.....	277-4564
JUNE JOSEPH (Minnie) (retd) 2138 53 Ave S W.....	243-2206
JUNG ANNA MRS (cook Carlton Hse Restr) 3803 Centre Ave N E.....	276-4964
JUNG DONALD (Margt) (of Union Serv RA) 9232 5 St S E.....	255-0042
JUNG JACK (Kay) (mgr Canton Kitchen) 2403 33 Ave S W.....	
JUNG KAY MRS (mgr Kay's Beauty Salon) 2403 33 Ave S W.....	
JUNG KEN J (Victoria) (mgr Ming's Kitchen) 260 24 Ave N E.....	
JUNG KIL SOO 1023 19 Ave SE.....	269-8323
JUNG M A DR 202a Medical Arts Bldg.....	263-1731
Res 202 316 Cedar Cr S W.....	249-3809

新鮮魚
蝦蟹
冰霜魚



可靠魚
總發行公司

PHONE: 774-4547

941 SHERBROOKE ST.

BOX 796

WINNIPEG, MANITOBA

24 HOUR SERVICE

JUNG QUON FUNG 2411 29 Ave S W.....	249-6553
JUNG RON (slsmn Westn Smallwares & Stationery) 120 2 Ave S W.....	
JUNG SHOW (retd) 134 3 Ave S E.....	
JUNG WM (slsmn Westn Smallwares & Stationery) 260 24 Ave N E.....	
K Q FOOD MARKET (W Sing & K Quan) 439 14 Ave S E.....	263-2744
KAM ARTHUR (rental agt City Land Dept) 203 528 15 Ave S W.....	263-2826
KAM BERNARD (Donalene) (plmb Craftsman Plmb) 5224 Brisebois Dr N W.....	284-2946
KAM GERTRUDE 6 3409 18 Ave S E.....	272-2702
KAN YING (Anita) (architect) 2552 Uxbridge Dr N W.....	284-1335
KEN'S GROCY & CONFY 5612 4 St N W.....	277-1460
KHEONG IRENE MRS (nurse Cal Genl Hosp) 2831 Grant Cres.....	242-5711
KHEONG JACK (Irene) (slsmn E T Marshall) 2831 Grant Cr.....	242-5711
KHEONG JOE (Susan) (slsmn Foothills Produce) 77 Winslow Cr S W.....	242-0323
KHEONG K 2204 Vista St N E.....	276-5429
KIM CHANG Y (Sunbok) (prof Univ) 923 36 St N W.....	283-6358
KIN SANG CO LTD (Geo Wong pres) 218 Centre St S.....	266-6665
KING FAT CONFECTIONERY (G Hong pres) 212 Centre St S.....	269-2744
KING LEE (Lai Pik) (King Lee Herbs pres) 607-23 Ave S W.....	
KING LEE HERBS (King Lee) 607-23 Ave S W.....	269-6019
KING LEM (Lem Kings Grocery).....	
KING LOO (Chung) (King's Food Store) 1367 Northmount Dr.....	282-2110
KING WAH BOOKSHOP 205a Centre St S.....	262-3844
KING'S BARBER SHOP (S K Wong prop) 310a Centre St S.....	266-3376
KING'S FOOD STORE (King Loo) 1344 Northmount Dr.....	282-4377
KING'S T.V. APPLIANCES (F Wong) 1225-9 Ave S E.....	265-5453
KO JACK (Yip Hoy) (emp Season's Fruit) 4231-4 St N W.....	
KO JACK (Mary) (Season Food) 309-2 Ave S W.....	266-1220
KO JAMES (Yet Wai) (Mgr Jim's Food-Store) 2012-12 Ave N W.....	282-2141
KO JUDY MRS (Judy's Beauty Shop) 1924-7 Ave S E.....	
KO MARY (sten Dom Life Assurance) 309-2 Ave S W.....	266-1220
KO NORMAN (Judy) (mgr Norman's Grocy) 1924-9 Ave S E.....	262-1259
KO ROY (Eva) (wtr Jade Palace Restr) 2808 Brentwood Blvd N W.....	282-5974
KO S 100-119 -28 Ave N W.....	276-6391
KO SHARON (steno Alta Govt Tels) 309-2 Ave S W.....	
KO SHIRLEY (studdt) 4231-4 St N W.....	
KO TOMMY (studdt) 309-2 Ave S W.....	
KO YET WAI MRS (clk Jim's Food Store) 2012-12 Ave N W.....	
KO YEW YUNG (nurse Holy Cross Hosp) 612-24 Ave S W.....	
KO YIP HOY MRS (Season's Fruit Store) 4231-4 St N W.....	
KO YUNG (cook New China Chop Suey) 106 3 Ave S W.....	263-1119
KONG AGNES MRS (sten Revelstoke Bldg Materials) 127 2 Ave S E.....	
KONG CHAI LUN L (Lily) 136 1 St S E.....	
KONG JOHN W S (Agnes) (Pastor Chinese Pentecostal Church) 127 2 Ave S E.....	

WHISLECROFT PLUMBING

HEATING AND GASFITTING

REPAIRS A SPECIALTY

PHONE: 266-1914

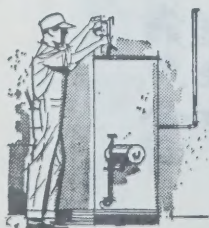
RES: 243-0542

起市力羅夫水喉公司

814 - 6th Street S.W.

Calgary, Alta.

按水
裝喉
修暖
理氣



KONG KWAI MEI MRS 406 21 Ave N W.....	277-4004
KONG LEE 135 3 Ave S W.....	266-4278
KONG LILLIAN MRS (press opr Premier Lndry) 4935 North Haven N W.....	
KONG MACK (ret'd) 134 3 Ave S E.....	
KONG RONICE (studdt) 4935 North Haven N W.....	
KONG TONG 105 2 Ave S W.....	
KONG ROY 204 1 St S W.....	264-7680
KOO ELIZ MRS (nurse Calgary Genl Hosp) 3608 Centre St N.....	
KOO RONALD (Eliz) (clk PO) 3608 Centre St N.....	277-0070
KOZY LUNCH (J Leong) 608 1 Ave N E.....	262-3613
KUN GEO (Ritva) (Bodyman Steve's Body Shop) 236 Acadia Dr S E.....	252-2703
KUN PAUL SR 1410 4a St S E.....	262-2521
KUN STEVE (estimator Crystal Installation) 2022 34 St S W.....	249-1815
KUNG LEE rr 120 3 Ave S W.....	264-1532
KUNG LILY (hsekpr Calgary Inn) 210 2 Ave S W.....	
KUNG YIN FUNG (prsr Sparkle Clns) 1452 Richland Rd.....	
KWAN CECIL 352 Hendon Dr N W.....	282-4904
KWAN HENRY (driver Peerless Clnrs) 611 1 Ave S W.....	262-9735
KEE LILLIAN MRS (tech Kee Photographics) 705 Northmount N W.....	
KWAN JERRY (Jean) (acct Pan Am Petroleum) 1203 Ninga Rd N W.....	289-1486
KWAN PAUL (cook Caravan Mtr Hotel) 414 32 Ave N W.....	
KWAN SIM N (emp Beachcomber Restr) 1525 14 Ave S W.....	
KWOK SOOK WUN MRS 109 2 Ave S W.....	262-9186
KWOK V 6 Southampton Dr S W.....	253-1452
KWON LEE (Ying) (mgr Lee Grocy) 1409 8 Ave S E.....	265-5524
KWONG CHAS L (Lily) (ret'd) 1716 18 Ave N W.....	289-4263
KWONG CHEW KAY (cook Cecil Cafe) 427 7 Ave S W.....	
KWONG DOROTHY L (asst to dir Can Frtways) 1716 18 Ave N W.....	
KWONG HARRY L (mgr Holiday Clnrs) 1716 18 Ave N W.....	
KWONG HENRY (Maureen) (supvr Holiday Clnrs) 73 Cumberland Dr.....	282-3053
KWONG HENRY T. (mgr Jade Hse Inn Ltd) 2 2039 34 Ave S W.....	242-2598
KWONG HUNG GOON (cook Andy's) 120 2 Ave S W.....	
KWONG JACK 1331 Craig Rd S W.....	253-1427
KWONG JAS (Irene) (slsmn Macdonalds Consolidated) 2023 45 St S W.....	249-8223
KWONG JESSIE (cashr Jade Hse Inn) 501 333 17 Ave S W.....	269-6618
KWONG KONG (barber Matthew's Barber Servs) 209 2 Ave S W.....	
KWONG MIN KUN DR (Marjorie) (phys) 334 804 1 St S W.....	263-4409
Res 404 1140 14 Ave S W.....	244-5606
KWONG NORMAN (Mary) (of Holiday Clnrs) 4043 Comanche Rd.....	289-6147
KWONG PETER (Lillian) (clk Maple Leaf Food Store) 136 1 Ave S E.....	266-1470
KWONG RICHARD (Carol) (mgr Holiday Clnrs) 2708 17a St N W.....	282-4665
KWONG SID S (cook Jade Palace Restr) 504 37 S W.....	
KWONG TUNG WAH 712 Hunts Cr N W.....	276-2374
KWONG T W (ret'd) 206 Centre S.....	

CRESCENT



SERVICE

規利市仙
汽油站

WE SERVICE & REPAIR VOLKSWAGENS
OPEN 7 AM - 10 PM.
PHONE: 277-3658
LICENSED MECHANICS

精修
富士牌
汽車

GEORGE LEMAY, Lessee

COR. 16th AVE. & 4th ST. N.W.

CALGARY, ALTA.

KWONG W L (Song Gee) (sec treas Jade Palace Restr) 106 29 Ave N W.....	276-1909
KWONG WAH (Ling) (Westn Restr) 712 Hunts Cres N W.....	
KWONG WAI SUN 1140 14 Ave S W.....	
LAM ANTHONY K S DR (Annie) (phys) 122a 16 Ave N E.....	277-6333
Res 1611 Cayuga Dr.....	282-4776
LAU FRANK (Sue M) (mgr Lido Coffee Shop). 4011 Charleswood Dr N W.....	289-1757
LANG GROCY & CONFY (R Lang) 833 17 Ave S W.....	244-6240
LAU FANNY 1601 14 Ave S W.....	244-1930
LAU KARL (meat ctr Woodward Stores) 2114 35 Ave S W.....	242-3968
LAU MIU YIN MRS (smstrs Sprung Clindinin) 123 2 Ave S W.....	
LAU ON GEO (Mae Yue) (New Life Herbs) 3412 Centre St N.....	
LAU STEPHEN 4 814 6 Ave S W.....	262-6336
LAU WILLIAM 2623 26 St S W.....	242-1600
LAUNG CHAI CO 206 Centre St S.....	264-3151
LEE ALICE MRS (steno Harry Lee) 3621 13 St S W.....	245-3359
LEE ARTH (Lorie) (Lee & Co) 629 3 Ave S W.....	
LEE BO (Ng Hen Koi) (cook Premose Restr) 628 1 Ave N W.....	
LEE BOW 628 1 Ave N W.....	283-5488
LEE BROS CONFY (Kwon Lee) 1340 9 Ave S E.....	265-5525
LEE BYRON (Golden Grill) (Emily) 326 15 Ave S E.....	269-1252
LEE CHAS S (Blanche) (retd) 1722 25 St S W.....	
LEE CHEE G (Mavis) (contmn Gallelli & Sons) 1405 18 Ave N W.....	282-6964
LEE CHEE GEORGE 320 21 St S W.....	262-2866
LEE CHEUN SEK (nurse Calgary Genl Hosp) 207 9 St N E.....	
LEE CHI K (Lew K S) (cook Sun On Coffee Shop) 1631 38 St S W.....	
LEE CHIN SHIUN (Lee Ming) (btmkr A R Bennett Fldrs) 502 21 St N E.....	
LEE CHOW S (Lily S) (cook White Spot) 518 35 N W.....	
LEE DAN 2420 Kensington Rd N W.....	283-2359
LEE DANNY (May) (slsmn Crestview Realty) 95 Waskatenau Cr S W.....	249-6329
LEE DONALD (Marget) (Carrier PO) 4612 Fordham Cr S E.....	272-1350
LEE EDW (Mai Yen) (mgr Food-Vale No 2) 3514 Parkdale Plvd N W.....	283-5361
LEE ERNEST (Nevis) (clk Alta Liquor Store) 3003 36 St S W.....	249-3500
LEE FON MRS 214 2 Ave S W.....	263-5855
LEE FRUIT CO (Henry Lee prop) 1220 9 Ave S E.....	265-5302
LEE GAM YEE (emp Coffee Counters) 3038 28 St S W.....	
LEE GARRY (Patricia) (prop Crystal Grocy) 39 Beaupre Cres.....	288-3163
LEE GEO (Georgionne) (Linda Maes) 1304 Northcote Rd.....	282-2461
LEE GEO (Mabel) (clk Alta Liquor Store) 32 Armstrong Cres S E.....	252-4395
LEE GORDON (Yan) (sls clk Southwood Confy) 59 Sussex/Cres S W.....	
LEE GRANT 1007 6 Ave S W.....	264-6686
LEE GROCERY & CONFY (Terry Lee prop) 3001 26 Ave S W.....	249-2212
LEE HARRY (Alice) (prop Lee Agencies) 3621 13 St S W.....	243-3359
LEE HARRY REALTY (Harry Lee pres) 220a Centre St S.....	262-6539

E. T. MARSHALL CO. LTD.

WHOLESALE — IMPORTERS
TOBACCO - CONFECTIONERY - PHOTOGRAPHIC SUPPLIES - ELECTRIC
LAMPS - PAPER AND STATIONERY - PATENT MEDICINES - CLOCKS
WATCHES - SMALL APPLIANCES AND SMOKERS' SUPPLIES

成雜烟
藥貨草

PHONE: 287-2233

司公泰馬

423 MANITOU RD. S. E. CALGARY 24, ALBERTA

入發
口行
換辦

LEE HENRY (Louis Sin Hay) (prop Lee Fruit) 213 2 Ave S E.....	
LEE HENRY (Dolly) (mgr Mtr Pike City) 63 Windermere Rd S W.....	249-4662
LEE HENRY (Sen Chenne) (retd) 206 3 Ave S W.....	
LEE JAE HO 913 43 St S E.....	272-3827
LEE JIM CHOW MRS 540 8 Ave N E.....	269-3430
LEE JOS (Phyllis) (of Food Vale Store) 1719 23 St S W.....	242-2866
LEE KONG (No Shee) (Lido Coffee Shop) 135 3 Ave S W.....	
LEE KWEIWAH 1615 Bowness Rd.....	283-3506
LEE KUOK YIM 416 40 St S W.....	249-8405
LEE LILI MRS (mgrss Darlyn's Fashions) 1615 Bowness Rd N W.....	
LEE LUNG SAI 132 2 Ave S W.....	269-7840
LEE MEI YANN MRS (emp Nielson Green Houses) 232 4 Ave N W.....	
LEE NAM 2412 1 St N W.....	277-4695
LEE NAN (Kam) (Hillcrest Grocery & Confy) 3103 Edmonton.....	
LEE NIN MOW 130 3 Ave S W.....	266-6847
LEE NORMAN (Jean) (clk Daily Food) 2 Flr 204a 1 St S W.....	262-1978
LEE OWEN R (Laundrymn Cal Genl Hosp) 2116 36 Ave S W.....	242-3169
LEE PARK LUNG (Mei Yann) (Grocer China City Acadia) 232 44 Ave N W.....	276-2056
LEE PING MRS (clk Scott Ntl Co) 724 86 Ave S W.....	
LEE SACK FOON (Ng See) 214 2 Ave S W.....	
LEE SANG (retd) 233 3 Ave S E.....	263-5182
LEE SIN HOY LOUIE 213 2 Ave S E.....	262-9915
LEE SING (retd) 614 Meredith Rd.....	266-5284
LEE STUDIO (W Grant Lee) 210a 8 Ave S E.....	263-2949
Res.....	264-6686
LEE SUE CHOW 518 35 St N W.....	283-7121
LEE SUEN YICK 132 2 Ave S W.....	
LEE SUI Y MRS 834 4 Ave S W.....	262-4153
LEE SUN MRS (nurse aide Cal Genl Hosp) 919 Drury Ave N E.....	
LEE SUZ HONG (Sheung) (of Allied Grocy) 3103 Centre N.....	277-1161
LEE TAK MAN (Que) (emp Carolina Restr) 4807 4 St N W.....	289-7317
LEE TONG SHANG (retd) 218a Centre S.....	
LEE WAI SUM 2224 Victoria Cr N W.....	282-2319
LEE WALLACE (Ping) (slsmn Scott Natl Fruit) 724 86 Ave S W.....	255-5235
LEE WM (Quality Constn) 2729 17a St N W.....	289-4833
LEE YEN KEE 214 2 Ave S W.....	
LEE YICK WO 132 2 Ave S W.....	
LEE YOU KYO 919 6 Ave N E.....	266-4954
LEE'S FOOD STORE (Henry Lee prop) 2139 33 Ave S W.....	242-3015
LEM GWEN (cook York Hotel) 414 13 Ave S E.....	
LEM HENRY (Kay) (retd) 616 17 Ave N E.....	277-5048
LEM JACK (Doreen) (Jack's Smoke Shop) 1502 1 St N W.....	277-0855
LEM KING GROCERY (Lem King) 1221 20 Ave N W.....	289-2627



**GREEN - VIEW
FLOORING LTD.**

**固联標地台
公司**

QUALITY MATERIAL AND PROFESSIONAL WORKMANSHIP

- CARPETING - BROADLOOM
- KITCHEN & COUNTER TOPS
- LINOLEUM & CORLONS
- CERAMIC - MOSAIC

276-3420
276-3098
277-1239

**承鋪地毯地板
快捷妥當價廉**

219 - 40th AVENUE N.E.
CALGARY 64, ALBERTA

LEM TOM 3710 26 Ave S E.....	272-2144
LEM TOM (mgr T L Grocy & Confy) 2517 36 St S E.....	272-2656
LEONG ALBERT (cook Harry's Cafe) 6428 Travis Cres.....	276-3942
LEONG B 1311 105 Ave S W.....	252-8988
LEONG CARL (Gail) (of Maple Leaf Food Mkt) 2423 Sovereign Cres S W.....	
LEONG CHARLIE (Loo Jean) (prop Riverside Cash & Carry) 14 4 St N E.....	
LEONG CHARLIE QUON 4415 3 St N E.....	277-6771
LEONG CHEE (Kim) (cln Husky Tower) 1424 45 St S W.....	242-1660
LEONG CHOW YIT MRS (cook Dairy Maid Coffee Shop) 1920 45 St S W.....	
LEONG CHOY (Suey Yee) (ret'd) 4327 1a St N W.....	
LEONG DAVID W (Sau) (of Long's Grocy) 5435 Centre Cres N W.....	
LEONG DICK (Donna) (Mayfair Food Store) 2132 35 Ave S W.....	242-3037
LEONG DOUGLAS T (Mai) (prop Highwood Food Store) 924-38 St SW.....	249-5980
LEONG FOOD STORE (J G C & E Long) 3413 26 Ave S W.....	249-1151
LEONG GORDON (Vicki) (of Maple Leaf Store) 3016 34 St S W.....	249-5959
LEONG HENRY (Reverley) (asst mgr Imp Palace) 83 Cheyenne Cr.....	282-1063
LEONG HIN FAI (Jean) 2312 6 St N E.....	277-1866
LEONG HING MRS (mgr Hing Beauty Salon) 321 19 St N W.....	
LEONG HING LEE (ret'd) 207 Hendron Dr N W.....	
LEONG HING YEE (ret'd) 4820 1 St N W.....	277-6590
LEONG HOWARD (Sauha) (clk King Food Store) 4608 Vegas Rd N W.....	388-4503
LEONG JACK M (Marlyn) (bkpr Diet & Gen of Canada) 636 1 Ave S W.....	266-2236
LEONG JAMES (Debbie) (mgr Maple Leaf Food Mkt) 12 Gordon Dr S W.....	
LEONG JESSIE MRS 2231 39 St S E.....	272-3933
LEONG JIM (cook Western Restr).....	
LEONG JOE (Chow Yit) (mgr Dairy Maid Coffee Shop) 1920 45 St S W.....	
LEONG JOHN (Jean) (elec Sunly Ele) 4427 Vandergrift Cr N W.....	288-5271
LEONG JOSEPH (Rose) (Kozy Lunch) 608 1 Ave N E.....	
LEONG JOSEPH (Betty) (Sunlight Grocy) 1902 27 St S W.....	
LEONG JOSEPH W 2028 53 Ave S W.....	243-5018
LEONG K T 103 1331 15 Ave S W.....	244-0431
LEONG KENNETH S (Patricia S) (Ken's Grocy) 239 Tache Ave N W.....	227-2106
LEONG LOO S MRS 6428 Travois Cres N W.....	
LEONG NANG 649 27 Ave N W.....	282-6251
LEONG ON G (Jing) (White Spot Restr) 6311 Thorncliffe Dr.....	276-3532
LEONG P (So Kan) (cook) 116 3 Ave S W.....	263-5559
LEONG P (lab) 205a Centre S.....	
LEONG P 215 22 Ave N E.....	277-6091
LEONG QUON LEE (Chil A N) (chef Lotus Garden) 207 Hendon Dr.....	289-9851
LEONG RICHD (Louise) (White Spot Restr) 6311 Thorncliffe Dr N W.....	
LEONG RICHD (Donna) (Leong Food Store) 1921 28 Ave S W.....	
LEONG ROSE MRS (wtrss Kozy Lunch) 608 1 Ave N E.....	
LEONG S F (Young) (Top O Lunch) 367 96 Ave S E.....	252-7913



QUALITY MERCHANDISE FOR LESS

RIVERSIDE DEPARTMENT STORE

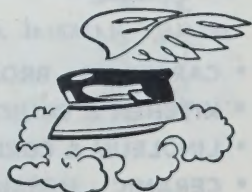
HARDWARE • CLOTHING • APPLIANCES • PLUMBING SUPPLIES

19 FOURTH ST. N.E. (RIVERSIDE)

PHONE 262-1191

Calgary's largest, most complete stock of retail
PLUMBING, HEATING & ELECTRICAL SUPPLIES
and a complete stock of HARDWARE.

鐵器布料 用品水龍 河邊百貨公司



LEONG SAU (smstrs) 5435 Centre Cres N W.....	
LEONG SEE S (Young) (mgr Willow Ph Food Store) 367 96 Ave S E.....	
LEONG SHANG L (Rose) (retd) 6304 Travois Cres N W.....	
LEONG SY (Kam L) (cook Arrow Caterers) 6428 Travois Cres N W.....	
LEONG TERRY (elect Sunly Elec) 73 Cumberland Dr N W.....	
LEONG TERRY 204 457 11a St N W.....	283-0990
LEONG THOMAS H (Helen) (prop Deer Head Cafe) 6304 Travois Cr.....	277-9588
LEONG TOM (Jane Wong) (drvr slsmn Northgate Clnrs) 119 43 Ave N W.....	277-9085
LEONG WING (Lee) (clk Maple Food Store) 1435 37 Ave S W.....	245-4924
LEONG WING (Jean) (wldr McCoy Renn) 3322 2 St N W.....	277-8332
LEONG WING S 2416 Broadview Rd N W.....	283-0663
LEONG WING S 2019 45 St S W.....	249-5701
LEONG WO JACK 302 31 Ave N E.....	277-1175
LEONG WON HOP (wid Pue) 239 Tache Ave N W.....	
LEONG YUEN FONG MRS (Tuxedo Grocy) 117 27 Ave N E.....	
LEONG YUN (clk Riverside Cash & Carry) 14 4 St N E.....	
LEONG YUO ON (Tsang Fung Heung) (Leongs Food Store) 2820 30 St S W.....	
LEONG YUO ON 1935 31 St S W.....	242-0682
LEUNG KEN CHO (Yuet Ling) (retd) 1319 41 St S E.....	
LEUNG KWAN KAI (wid Poon Yin) (smstres Caravan Mfg) 5028 1 St N W.....	
LEUNG MARY (wid John) (Mary's Corner Store) 2420 Kensington Rd N W.....	
LEW JACK (Marie) (Al Grocy & Meats) 112 Warwick Dr S W.....	242-3617
LEW RONALD (Sharon) (Royalta Stores) 908 5 Ave S W.....	262-9710
LEW WING H (Joyce) (Collingwood Drugs) 4007 Comanche Rd N W.....	282-8556
LIDO CAFE (H Louie & F Len) 144 10 St N W.....	238-0131
LIM CHUN TAK (retd) 202 Centre St S.....	
LIM FRANCES (sec City) 2912 6 Ave N W.....	
LIM JIM (Donna) (asst mgr Peachcomber) 105 1025 14 Ave S W.....	244-6506
LIM KENNY S C 2 512 56 Ave S W.....	253-1909
LIM KWONG (mgr Lim Shai-Hor).....	
LIM MARGT (sec M Brener & Co) 2912 6 Ave N W.....	283-2543
LIM PAK (retd) 202 Centre S.....	
LIM PHILIP 240 20 Ave N W.....	276-4651
LIM RICHARD (Sue) (wtr Peachcomber Restr) 116 59 Ave N W.....	277-6476
LIM SHAI HOR COMMUNITY ASSN (Kwong Lim mgr) 202 Centre St S.....	
LIM YOK HAI (wtress King Ying Chop Suey) 107a 2 Ave S E.....	
LIN SOOK MRS 2017 7 Ave N W.....	283-5254
LINDA MAE'S GIFT SHOP (Mrs Arline Poon) 219 Centre S.....	266-5858
LINDA MAE'S LOTUS GARDENS (Donald Poon) 221 Centre S.....	263-5895
LO C K (Tsui) (drftsmn H W Krassen) 1 202 3 Ave S E.....	265-1878
LO HING Y (Chem eng) 50 Hillgrove Dr S W.....	253-1253
LO PETER 1917 19 Ave N W.....	289-5808
LO WAYNE H W (Judy) (planner City) 181 Fairview Dr S E.....	252-0902

'Your Every Need In Dairy Foods'



1104-8th ST. S.W.

CALGARY 3, ALTA.

的需所你
品奶等上

司公奶盤

Palm
DAIRIES LIMITED

FOR DELIVERY

PHONE
269-4991

LOK YUEN CHI 2515 82 Ave S E.....	279-3940
LOK YUEN GEE (Wai Chiu) (studt) 204 Centre St S.....	
LONG FOOD STORE (Hing Yee) 4813 Centre N.....	277-2105
LOO CHARLEY C (Fay) (emp Foothills Hosp) 414 32 Ave N E.....	276-5208
LORE R Z (tchr Calgary Pub Sch) 1621 4 St N W.....	289-6453
LORRAINE GROCY & CONFY (C & J Sing) 2120 4 St S W.....	262-3680
LOUIE CHAS (retd) 9 422a 8 Ave S E.....	
LOUIE CHEE 1111 Colgrove Ave N E.....	264-1179
LOUIE CHUNG LIM 607 2 Ave N W.....	283-5880
LOUIE D N 2411 5 Ave N W.....	283-1853
LOUIE DAVID MRS 2139 Kensington Rd N W.....	283-4869
LOUIE DAVID (May) (Daylight Grocy) 2804 7 Ave N W.....	283-5371
LOUIE DO (retd) 422a 8 Ave S E.....	
LOUIE FUN HAR MRS (wtress Cdn Cafe) 10524 Waneta Cres S E.....	
LOUIE GORDON (Myrna) (Sunbeam Grocy) 1030 18 Ave N W.....	289-2329
LOUIE HARRY 828 3 Ave N W.....	283-6067
LOUIE HARRY (Jong) (mgr Lido Coffee Shop) 1800 24 Ave N W.....	282-1895
LOUIE HENRY (Highwood Food Store) 716 44 Ave N E.....	276-2800
LOUIE HONG 120 3 Ave S W.....	269-6028
LOUIE JACK Q (May) (chef Sunrise Cafe) 2635 31 Ave S W.....	
LOUIE JIM (Soyung) (wkr Primo's) 607 2 Ave N W.....	
LOUIE JOHN 2635 31 St S W.....	242-2396
LOUIE KEN (sht mtl wkr Nielson & Son) 688 Northmount Dr N W.....	289-7157
LOUIE KEONG (emp Cdn Cafe) 10524 Waneta Cr S E.....	252-6803
LOUIE LAI CHI (studt) 416 Tavender Rd N W.....	
LOUIE OWEN 416 Tavendor Rd N W.....	277-4525
LOUIE PETER (of Exchange Cafe) 6404 Travois.....	277-2131
LOUIE QUON B 406 827 18 Ave S W.....	245-5876
LOUIE SHUE 105 2 Ave S W.....	263-7548
LOUIE STANLEY (Helen) (of Thorncliffe Coffee Shop) 429 26 Ave N W.....	277-7881
LOUIE SUE FUN (studt) 416 Tavender N W.....	
LOUIE SUEY MIN (Lee) (ktchn hlpr Cdn Cafe) 311 Wainright Rd S E.....	252-7992
LOUIE WAI LAN MRS (wid Gum Ho) (Glenmore Grocy) 1621 34 Ave S W.....	
LOUIE WING BOR 2610 44 St S E.....	272-5474
LOUIE WON 2612 36 St S W.....	249-4417
LOUIE YING (Lemsee) 1931 36 St S W.....	249-0937
LOUIE YON 105 2 Ave S W.....	
LOUIE YUK YING MRS (hlpr Harrys Cafe) 326 15 Ave S E.....	
LOUIE YULAN MRS (slswn Willman Internatl) 1931 36 St S W.....	
LOUIE-BYNE Alice (clk typ Wm Reid Sch) 4005 15 St S W.....	243-7526
LOUIE'S BARBER SHOP (L Wong) 1161b Northmount Dr N W.....	282-2955
LOUIS CHOW (Eng Sue) (Corner Cafe) 4839 21 Ave N W.....	288-5054
LOUIS GEORGE (Frances) (mgr Regal Floors) 14 Varview Place N W.....	288-8218
LOUIS HUGH (Annie) (mgr Coml Rad & Sound) 2904 University Pl N W.....	282-6397

A. R. WRIGHT
PLUMBING & HEATING LTD.

PLUMBING
THE
Wright
WAY

PHONE: 255-7751

7304 MacLeod Trail, Calgary 9

- PLUMBING
- HEATING
- GAS FITTING
- APPLIANCES

亞烈木喉暖氣公司

承接水喉暖氣按裝

修理工程快捷妥當

LOUIS THOMAS (Miu Ling) (cook Si Woo Restr) 5608 Travis St N E.....	276-2368
LOW SOY (retd) 907 Raynard Cres S E (FL).....	
LOW SEER LING (mgr Loung Chai Co) 120 2 Ave S E.....	262-9975
LOW-ON GEO (Mae Yue) (of New Life Herbs) 5408 Thorncliffe Dr N W.....	276-2371
LOWE ERNEST (Irene) (of Peeless Clnrs) 5043 Bathcelor Cres N W.....	282-4457
LOWE HERMAN W (Rose) (of Peerless Clnrs) 1419 St Andrews Pl.....	282-1937
LOWE JAS W (Nellie) (of Peerless Clnrs) 3502 Charleswood Dr N W.....	282-1403
LOWE KENNETH W (Doreen) (of Peerless Clnrs) 3116 13 Ave S W.....	249-4583
LOY CHUN BING (Nan Kwai Ng) (of Cecil Coffee Shop) 405 4 Ave S E.....	269-7290
LOY FAT YEN (cook Andy's) 120 2 Ave S W.....	
LOY SHONG N G (Ton H) (Western Cafe) 105 15 Ave S W.....	262-2013
LU FRANK 2119 20 Ave S W.....	244-3921
LUEY GIM YUEN (retd) 8 310 8 Ave S E.....	
LUEY GOW (retd) 3 310 8 Ave S E.....	
LUEY LIP (wtr Lin Omei Chop Suey Hse) 4 310 8 Ave S E.....	
LUEY PETER (Rachael) (clk PO) Bsmt 2640 36 St S W.....	249-2749
LUEY SING (retd) 6 310 8 Ave S E.....	
LUEY W (Mildred) (mgr Sparkle Clnrs) 1612 21 St N W.....	289-6477
LUEY WENDY (studt) 1612 21 St N W.....	
LUI KEN 703 32 St N W.....	283-1925
LUI MAN ON 415 Tavender Rd N W.....	276-2719
LUM BAK WAI (with Service Grocy) 4111 15a St S W.....	243-6148
LUM HARRY (retd) 217 326a 8 Ave S E.....	266-5700
LUM NORMAN (emp Sun Rise Restr) 4111 15a St S W.....	
LUM RICH D (Pamboo Inn) 10220 Willowview Rd S E.....	252-3586
LUM WOO GUNG MRS (clk Serv Grocy) 4111 15a St S W.....	
LUN KANSHING (Patty) (drftsmn McManus & Assocs) 2 202 3 Ave S E.....	264-1413
LUNG FRANK (Jennie) (Royal Grocy) 4808 Norquay Dr.....	289-6948
LUNG GEO (Gee) (Leong Food Store) 24 Garrick Dr S W.....	242-7653
LUNG KWONG MRS (wid Wong) 123 2 Ave S W.....	262-1505
LUNG PATRICIA (typ Calg Genl Hosp) 4808 Norquay Dr N W.....	
MAH A S (Fung J) (Baker E Wilson) 206 11 Ave N W.....	277-2360
MAH ANTONY (June) (cook) 923 4 Ave S W.....	
MAH B M 4039 5 Ave S W.....	242-3821
MAH BING SAN 152 Westwood Dr S W.....	249-0726
MAH CHARLIE (Gee See) (Henry's Food Store) 704 85 Ave S W.....	
MAH CHARLIE YET (Kim) (mgr Colonial Hotel) 2528 Toronto Cres.....	289-5962
MAH CHARLIE YOK (mgr Mah Society).....	
MAH CHU G MRS (retd) 11 Simons Cres N W.....	
MAH DAN (Iris) (Rodeo Cafe) 2034 27 Ave S W.....	244-3780
MAH DAVID (Yet Kwan) (wtr New China Cafe) 202 2 Ave S W.....	269-2212
MAH DON (Jane) (cook Jade Palace) 129 29 Ave N W.....	277-8068
MAH EDDIE (Nellie) (clk Jade Hse Internatl) 2114 17 Ave S W.....	244-5054

DORIS UNIFORMS LTD.

NURSES - WAITRESSES - INSTITUTIONAL
UNIFORMS

WHOLESALE & SHIPPING ADDRESS

PHONE: 265-4644

4093 ODGEN ROAD, S.E.

RETAIL & MAILING ADDRESS

PHONE: 263-4079

618-3rd STREET S.W.



多尼士制服公司

CALGARY, ALBERTA.

MAH EDW (Fanny) (prop Eddy's Olympic Lunch) 929 14 Ave S W.....	244-8722
MAH EDWARD 1528 24 St N W.....	282-3479
MAH EUGENE (Kim) (clk Food Discount Mkt) 6 202 3 Ave S E.....	264-1811
MAH FOOD STORE (Harold Mah) 775 Northmount Dr N W.....	289-6991
MAH FORSTER (Marian) (Bamboo Inn) 6015 Crowchild Tr N W.....	288-8486
MAH FREDERICK (Betty) (Cambrian Hts Food Store) 422 Woodland Cr.....	255-0909
MAH FUNG SIU MRS (dishwasher Andy's) 206 11 Ave N W.....	
MAH GAN 132 2 Ave S E.....	263-6562
MAH GEO (Helen) (cook St Louis Hotel) 225 3 Ave S E.....	
MAH GEO (cook Golden Richshaw) 3919 73 St N W.....	
MAH GEO M (Penny) (meat ctr Burns Foods) 1047 17 St N E.....	276-3702
MAH GORDON (Mae) (cook Airliner Inn) 3224 Parkdale Pl N W.....	283-2172
MAH HAY (ret'd) 511 326a 8 Ave S E.....	
MAH HENRY (cook Andy's) 5 202 3 Ave S E.....	262-9226
MAH HENRY (Sophie) (of Henry's Food Store 704 86 Ave S W.....	255-4813
MAH HERBERT (Kee) (of Star Confy) 205 9a St N W.....	283-4562
MAH HOWARD (May) (drvr China Kitchen) 15 Moncton Rd N E.....	277-1980
MAH HOWARD rr 1540 7 Ave N E.....	269-3463
MAH HOY C (ret'd) 209 7 Ave S E.....	
MAH HUNG 115 3 Ave S E.....	
MAH J JERRY WAI 449 28 Ave N W.....	276-2886
MAH JACK (ret'd) (Chan Shee) 222 4 Ave S E.....	262-6734
MAH JACK (Mae) (wtr Beachcomber Restr) 105 5 St S W.....	263-5729
MAH JACK (Mee) (Silver Star Restr) 5412 37 St S W.....	242-0485
MAH JEAN (Hairdrsr Otto's Lady Fair) 4323 1a St N W.....	
MAH JERRY (Ivy) (cook Rodeo Cafe) 32 Hooke Rd S W.....	255-5776
MAH JERRY C (Eunice) (lab techn Imp Oil) 6123 Buckthorn Rd.....	277-7670
MAH JOE 130 2 Ave S W.....	266-3670
MAH JOE PING (Lou) (Riverview Confy) 5248 Bowness Rd.....	
MAH JOS (Helen) (ret'd) 2736 16a St S E.....	
MAH JOSEPH (June) (cook New China Chop Suey) 130 2 Ave S E.....	269-5468
MAH KAY MRS 460 19 Ave N W.....	277-4302
MAH KEITH 2424 1 Ave N W.....	283-0442
MAH KENNETH 1105 Child Ave N E.....	265-2962
MAH KONG YUE 116 Thorncrest Rd N W.....	277-2842
MAH KUO P (Tw Hing) 209 10 Ave N W.....	277-5567
MAH KWONG (Chiv So) (Barber Cal Centre Barber Shop) Mn Fl 528 11 Ave.....	277-3205
MAH KWONG HIN (Mai) (cook Ho Ho Cafe) 402 12 Ave N W.....	277-2924
MAH KWONG SOON (Kune) (cook Park Lane Restr) 528 11 Ave N E.....	
MAH LIM F (Mae Ho) (techn Dept of Transpt) 4 Trafford Pl.....	277-5041
MAH LOU MRS (clk River View Confy) 5248 Bowness Rd.....	
MAH MAY MRS (wid Kim) (emp Andy's Ranch) 460 19 Ave N W.....	



SERVICE

YOU
CAN

TRUST

LONE STAR TEXACO

Trust The Man Who Wears The Star

Complete line of TEXACO PRODUCTS

Featuring FIRESTONE Tires, Batteries & Accessories

Licensed Mechanics - Workmanship Guaranteed. A.M.A. Towing

德士古汽油出售 精修汽車

Phone 269-2398

Wynn Rutley

2003-4 ST., CALGARY 3, Alta.

MAH MEI MRS (Hoover Beauty Salon) 239 22 Ave N E.....	
MAH N KEITH (Joyce) (Henry's Grocy) 2424 1 Ave N W.....	
MAH NAP (retd) 422a 8 Ave S E.....	
MAH NORMAN (Janet) (cook Linda Mae's) 420 20 Ave N W.....	277-1095
MAH NORMAN 7032 Hunterbow Cr N W.....	276-1890
MAH ON (cook Imperial Palace) 15 Moncton Row N W.....	
MAH P Y 711 3 Ave S W.....	264-1415
MAH PAUL (emp Paramount Clnrs) 239 22 Ave N E.....	
MAH PAUL (Susie) (cook Job Press) 116 29 Ave N W.....	277-1531
MAH QUON (cook Andy's) 1414 1a St N W.....	277-4515
MAH RAYMOND (May) (mgr Can Paint & Wallpaper) 2420 22 St N W.....	284-2461
MAH RODK (Lillian) (mgr Jade Palace Restr) 1911 45 St S W.....	242-0291
MAH SAM (Connie) (cook Linda Mae's Lotus Gdns) 715 Trafford Dr N W.....	277-3017
MAH SEE LOUIS 105 2 Ave S W.....	
MAH SEN (Notary Public) 308a Centre St S.....	264-2928
Res 129 11 Ave N W.....	277-4148
MAH SHEA NAM (Bik Suey) (techn RCA Victor) 23 Sussex Cr S W.....	252-7943
MAH SIK (Sue) (gro Lido Cafe) 1404 28 St S W.....	
MAH SOCIETY (Charlie Yok Mah mgr) 110 2 Ave S E.....	262-4926
MAH STANLEY (Chupkee) (emp PO) 205 9a St N W.....	
MAH SUEY (Fong Yoo) (mgr Suey Kee) 112 2 Ave S E.....	269-1640
MAH TERRY (Janet) (Shear opr Industrial Sht Mtl) 4443 Greenview Dr N E....	277-6844
MAH TON (Mey-Quon) (Suey Kee Bakery) 125 2 Ave S E.....	262-9637
MAH TONY (prop Northway Coffee Shop) 4323 1a St N W.....	277-5020
MAH TUEN TUNG (June) (cook Ming's Kitchen Caterers) 1007 6 Ave S W.....	
MAH V A (Gladys) (equip opr Con-Force Product) 6028 Thornbank Dr N W.....	276-3544
MAH VICTOR (Jean) (cook Tri Glen Food Mkt) 1908 45 St S W.....	249-0476
MAH WALLACE (cook China City Restr) 2317 26 Ave N W.....	284-1286
MAH WATT (Kem) (cook Flamigo Restr) 1414 1a St N W.....	277-0440
MAH WM (Pauline) (retd) 13 Highwood Pl N W.....	289-8021
MAH WM S (Lily) (rep Sun Life) 2604 11 Ave N W.....	289-5323
MAH YANG HANG (Kitchen hlpr Impl Palace) 326 9 Ave N E.....	
MAH YING (of Rodeo Cafe) 326 9 Ave N E.....	269-5974
MAH SEE KOWN SAW 110 2 Ave S E.....	262-4926
MAPLE LAND GROCY (Hugh Eng) 4220 17 Ave S E.....	272-4126
MAPLE LEAF FOOD MKT (Carl Leong) 2042 42 Ave S W.....	243-1317
Store No 2 2639 17 Ave S W.....	249-2870
MAR ALLAN (Patricia) (sec-tr Richfld Real Est) 204 Scarboro Ave S W.....	245-4894
MAR BARRY G (Jean) (prop Food Fare) 8716 11 St S W.....	252-2381

St. Regis Hotel

(CALGARY) LTD.

HOUSE OF PERSONAL SERVICE
100 Rooms with Bath
Television & Radio
Moderate Rates
Free Parking



幸有 經身 治聖
坊停 濟租 士列

DOUG D.S. MCKINNELL
RESIDENT MANAGER
CALGARY 21, Alta.

262-4641



DEPARTMENT STORE
FOOD FLOOR AND AUTO CENTRE

店價百活活
心中車汽及糧食

PHONE: 255-6121

MAR FRANK (prop J Newson & Co Greenhses) 14a St N E.....	252-3023
MAR JACK (Arleen) (adv asst mgr Woodward's) 9227 Allison Dr S E.....	272-2885
MAR R A MRS 1336 40 St S E.....	262-3091
MAR VIVIAN (instr Cal Genl Hosp) 506 612 4 Ave N E.....	289-4270
MARR SHOON W (Ema) (cook Royal Hotel) 658 29 Ave N W.....	288-2558
MARY'S CORNER STORE (Mary Leung) 6104 Bowness Rd N W.....	276-7688
MAYFAIR GROCERY (Yee Lee) 221 19 St N W.....	277-2432
MEE CHAN KWAI 6040 Thornburn Dr N W.....	244-5581
MIN CHING KUN 218 11 Ave N W.....	262-6706
MING'S KITCHEN (Ken J Jung) 2829 14 St S W.....	262-9864
MODERN CAFE (Y E Gee & H Chee) 215 8 Ave S E.....	266-1884
NEW CENTRAL GROCY (T Hum) 706a Centre St S.....	266-5152
NEW CHINA THE (A G H Poon mgr) 210 Centre St S.....	289-1131
NEW LIFE HERBS (G Low-On) 1002 Centre St N.....	288-2458
NEW STAR RESTR (Wai Sum Lee) 1909 20 Ave N W.....	264-6108
NEW WAY GROCY (H Hoy) 4624 Bowness Rd.....	282-3901
NEWSON J & CO (Greenhse) (F Mar prop) 1513 7 Ave N E.....	265-4889
NIP YUEN CHEONG DR (Sylvia) (phys Cal Genl Hosp) 2451 Uxbridge Dr N W.....	282-6565
NORMAN'S GROCERY (Norman Ko mgr) 1924 9 Ave S E.....	276-1505
NORTH HAVEN FOOD STORE (D Yee) 4404 14 St N W.....	277-9288
NORTH WAY FOOD STORE (A Yee) 5010 Centre St N.....	277-2545
NORTHGATE CLEANERS (Tom Leong) 4811 Centre St N.....	266-1714
NORTHWAY COFFEE SHOP (Toy Mah) 24 Ave N E & Edmonton Hway.....	262-5423
O K FOOD STORE (Len Yee prop) 22 4 St N E.....	252-2361
OLYMPIC LUNCH (Ed Mah) 820 8 Ave S W.....	272-3661
ORIENTAL GARDEN RESTAURANT LTD 7407 Macleod Tr S.....	244-5113
ORIENTAL IMPORTS & EXPORT LTD (K Seto & L Lee) 1919 31 St S E.....	277-8781
PARTY TIDBITS (P Ing) 1132 17 Ave S W.....	277-7197
PARAMOUNT CLEANERS (Jee, Mah & Yuen) 2917 Centre St N.....	283-2233
PARK-N-SHOP FOOD CENTRE (J Yip) 2504 Kensington Rd.....	283-3811
PARKDALE COFFEE BAR (James Quon mgr) 3412 3 Ave N W.....	277-1928
PARKVIEW GROCY (P Quon) 3003 Centre St N.....	288-2111
PARKWAY STORE (G & D Wong) 8604 46 Ave N W.....	283-5566
PEERLESS CLNRS (J Lowe mgr) 2434 Kensington Rd.....	262-9708
PEKIN CAFE (Hoy Eng) 228 9 Ave S E.....	
PON DICK 409 3 Ave S W.....	
PON DOO NEE (Rose) (The Gaslight) 723 12 Ave S W.....	



HOURS DAILY
9:00 a.m.
to
MIDNITE
•
Sundays & Holidays
12 Noon
to
MIDNITE
•
FREE PARKING and FREE DELIVERY

DRUG LTD.

OPEN TILL MIDNIGHT

電星藥房 免費送貨

283-0741

1437 Kensington Road

HEINTZMAN

& Co. Ltd.

修售出租

INVESTIGATE the HEINTZMAN Family Piano Rental Plan!

ONLY \$15.00 per month to

Rent a Piano with Option to Purchase - No Obligation ...

Your Doorway to The World of Music

262-3232

329-8 AVE SW
CALGARY, ALBERTA

鋼琴樂器

文市軒

PON HARRY (Margt) (wtr Linda Mae's Restr) 6128 Lloyd Cr.....	249-6005
PON KENNETH C (Pearl) (brtnr Beachcomber) 4935 North Haven Dr N W.....	282-2880
PON LIN HONG MRS (cln Sunrise Restr) 4935 North Haven Dr N W.....	
PON WONG SHEE 409 3 Ave S W.....	
POON ALLEN G H (Shirley) (mgr New China Chop Suey) 5140 Nesbitt Rd N W....	282-3606
POON BERNICE MRS (sec Lennox Inds) 5904 37 St S W.....	249-6766
POON C H (Arline) (mgr Linda Mae's) 211 Centre St S.....	262-3093
POON DAVID (Jan) (mgr Impl Palace) 3 Fairview Dr.....	252-0480
POON HAK KAU 208a Centre St S.....	269-7856
POON HENRY 3 120 2 Ave S W.....	269-7856
POON KENNETH E 1910 Charter Twrs.....	264-3279
POON KUI SHING 1036 6 Ave S W.....	265-3622
POON LARRY (Dor Lai) (mgr Calgarian Coffee Shop) 532 8 Ave N E.....	269-7888
POON LIM (Kim) (studt) 35 Collingwood Pl N W.....	
POON LINDA (bmo City Data Processing) 213 Centre St S.....	263-1795
POON NELLIE (wid Harold) 2614 25a St S W.....	249-0148
POON PETER (mgr Top Notch Cafe) 4327 1a St N W.....	277-1674
POON STANLEY (Nada) (wtr Linda Maes) 2 202 3 Ave S E.....	262-7308
POON SUN ON 35 MacKay Dr S W.....	255-8200
POON Y S (Lee C K) (prop United Chinese Foods) 204 Centre S.....	
POWLAN F Y (Frank Y Powlan & Son) 816 3 St N E.....	262-7850
Cough Syrup.....	262-9768
Res 335 6 Ave N E.....	262-6581
POWLAN RONALD O (Charlene) (Dept mgr The Bay) 338 6 Ave N E.....	269-1463
POWLAN VIOLET (steno) 338 6 Ave N E.....	269-3662
PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow) 2915 14 St S W.....	244-4716
QUAN ALLAN (Sheila) (drvr Checker Taxi) 236 23 Ave N E.....	277-8215
QUAN DICK (Kim) (mgr Venice Beauty Salon) 1315 107 Ave S W.....	252-0900
QUAN FRED KEW (Jessie) (eng Univ) 1911 Canberra Rd.....	289-8095
QUAN GEO L (Suey) (of Del's Dairy Bar) 1410 Centre St N E.....	277-7417
QUAN HENRY (Elaine) (drvr Peerless Clnrs) 611 1 Ave S W.....	262-9735
QUAN JAMES (Sing writer Dot Signs) 8 1018 Memorial Dr N W.....	283-1047
QUAN JOHN L (Tenie) (of Sunrise Drive Inn Restr) 2329 Sunset Av S W.....	242-2560
QUAN KEMP (On Fong) (K Q Food Mkt) 1718 3 St N W.....	277-8243
QUAN L S (Margery) (tchn Thos R Riley Jr High Sch) 2724 Cockrane Rd N W..	282-8229
QUAN PAUL KEW (Jean) (drftsmn J Stevenson's Assocs) 5928 Dalkeith Hill....	288-8687
QUAN SUEY MRS (cook Del's Dairy Bar) 1410a Centre St N E.....	
QUAN SUI CHEN 2515 2 Ave N W.....	283-5325
QUAN T (Kim) (Party Delight) D 3517 18 St S W.....	243-0851
QUAN T 1730 33 Ave S W.....	245-3243
QUAN WM (Shirley) (chef Call Inn Mtr Hotel) 144 Ferncliffe Cres S E.....	252-2754
QUAN WING S (Lan H) (mgr Evans Grocy & Confy) 1 264 20 Ave N E.....	
QUING BARBER SHOP (Q Yee) 205 Centre St S.....	269-4703

**SOUTHRIDGE
DENTURE CLINIC
SOUTHRIDGE MALL**

PHONE: 252-8453

Simpsons-Sears Shopping Centre South
Calgary 9, Alberta

南山牙科診療所
精製及修理假牙

Broadway Centre Service

MATT ANDRUSAK
YOUR CAR CARE SERVICE

PH: 276-1666



布拉威汽油站

汽油出售精修汽車

20th AVE & CENTRE ST N

CALGARY 43

QUON CHANG (cook Modern Cafe) 215 8 Ave S E.....	
QUON CHAS (Kim Sen) (Capitol Hill Grocery) 1401 20 Ave N W.....	
QUON DANNY (Florence) (mgr Northmount Food Ltd) 2711 Morley Tr.....	282-1343
QUON FONG FUNG MRS 3 202 3 Ave S E	269-2011
QUON FOO DAN (wtr Linda Maes Restr) 130 25 Ave N E.....	276-4529
QUON G A 6 1833 21 Ave N W.....	282-6672
QUON GENE 2628 5 Ave N W.....	283-7363
QUON GERALD D (Nora) (mgr Gerry's Food Mkt) 111 35 St N W.....	283-4240
QUON GORDON (Christine) (pntr Hook Signs) 4316 Centre St N.....	276-4754
QUON JAMES (Lee) (retd) 536 53 Ave S W.....	255-1845
QUON JAMES (Lynn) (mgr Parkdale Coffee Shop) 2515 2 Ave N W.....	
QUON JONG (Bessie) (Queen Grocery) 1203 Ninga Rd N W.....	
QUON K K (Lynne) (claims offr Unemp Ins Comn) 223 7 Ave N E.....	266-6717
QUON K K (Ileen) (bartndr Beachcomber) 2 536 14 Ave S W.....	266-3515
QUON L K 728 Sabrina Rd S W.....	252-9847
QUON LANG (Sylvia) (clk Renfrew Grocy) 536 53 Ave S W.....	
QUON LEE 3003 Centre St N.....	276-5708
QUON M (swtchbd opr The Albertan) 1743 25 St S W.....	249-3850
QUON PING (Parkview Grocy) 3003 Centre N.....	
QUON S S 7606 Fairmount Dr S E.....	252-6490
REGAL GROCERY (H Leong) 1302 3 St N E.....	277-2294
RENFRW GROCY (J Woo) 1031 Russel Rd N E.....	277-3044
RITWAY GROCERY (Art Woo prop) 4304 17 Ave S E.....	272-4740
RIVERSIDE CASH & CARRY (C Leong prop) 14 4 St N E.....	263-6828
RODEO CAFE (P Mah) 8 Alyth Shopping Centre.....	265-2272
ROSEDALE CLEANERS (1963) Ltd (G & D Ho Lem) 16 Ave & r St N W.....	277-0777
Westbrook Shopping Centre.....	242-6365 1511 Centre St N.....
Uniform Rental Division.....	277-0777 Chinook Shopping Centre Fr....
ROYAL GROCY (Frank Lung) 803 17 Ave S W.....	244-4596
ROYALTA GROCERY (Sam Won) 902 5 Ave S W.....	266-1483
SANG LEE (retd) 233 Ave S E.....	
SANG SUEY 132 3 Ave S E.....	266-1897
SANG TONG (retd) 230 9 Ave S E.....	
SEA BIRD LUNCH (Kip Kell Hing) 1231 MacLeod Tr S E.....	269-3932
SEASON'S FRUIT STORE (J Ko & Y Hoy) 902 Centre St N.....	262-6566
SEE GEO (Phyllis) (drftsmn Cal Power) 304 Trafford Dr.....	277-8205
SEN MAH (Mary) (pub asst 308a Centre St S) 129 11 Ave N W.....	
SEN SURHD R (draftsmn Field Title Service) 5 1036 12 Ave S W.....	245-4526
SEN WALTER (Jennie) (Barber Chinook Barber Shop) 408 Astoria Cr.....	252-2984
SERVICE GROCY (Pak Wai Lum prop) 4020 16 St S W.....	243-0891
SETO BENJ G (Mary) (Harry's Cafe) 97 Armstrong Cres S E.....	252-0530
SETO CHUN (jan Food City Discount Mkt).....	
SETO FONG (Norma) (Harry's Cafe) 1424 Springfield Pl.....	252-4990
SETO KWONG (Hon Fung Nong) (cook Palm Cafe) 5001 Macleod.....	
SETO ROY (Peggy) (Northhaven Grocy Store) 4840 Nipawin Cres N W.....	
SETO W F Y (of Young's Groceteria) 4840 Nipawin Cr.....	282-4228



NORTHVIEW ESSO SERVICE G. & A. Service Stations Ltd.

Atlas Tires, Batteries & Accessories
48th Ave. & Centre St. N., Calgary, Alta.
Phone 277-7255

北景汽油服務站

W. D. Roach
ACCOUNTING SERVICES

承做一切會計事務

COMMISSIONER FOR OATHS

Bus: 272-5300

Res: 272-0132

4304A-17 AVE. S.E. CALGARY 23.

SHAMROCK GROCY (P Woon) 2433a MacLeod Tr S E.....	262-3554
SHANG GROCERY (S Yee) 2826 Morley Tr N W.....	289-7073
SHANGHAI RESTAURANT (N W Brentwood Village Plaza) 3559 Charleswood Dr.....	
SHANGRI RESTAURANT 3547 Brentwood Shopping Centre.....	284-1400
Or.....	284-1475
SHIU JOSHUA A (Patricia) (instr SAIT) 1701 7 Ave N W.....	283-6068
SHON YEE BENEVOLENT ASSN (Y K Chun pres) 207 Centre St S.....	
SI WOO RESTR (Tommy Gee) 2210 4 St S W.....	
SILVER DRAGON (Jack Wong) 206b Centre St S.....	264-5326
SILVER STAR RESTR (Jack Mah) 1 Lincoln Pk Shopping Centre.....	243-2626
SING CHAS M (of Lorraine Grocy) 2118 4 St S W.....	
SING CHEE YEE 307 6 St S W.....	269-2377
SING JACK (Elsie) (Lorraine Grocy) 620 37 St S W.....	
SING JACK 2118 4 St S W.....	266-2509
SIU LAWRENCE 5907 Thornton Rd.....	277-8905
SKYLARK RESTR (Peter S Ing) 1137 17 Ave S W.....	266-2320
SMITTY'S PANCAKE HOUSES LTD (W Chan mgr) 107 709 8 Ave S W.....	263-5560
SO PO LAN 1410 1a St N W.....	276-4079
SOO JOSEPH 4 2820 Morley Tr.....	289-7378
SOO JOSEPH 5924 Dalton Dr N W.....	288-8730
SOO M 9 2505 15 St S W.....	244-8124
SOON GEO MAH (Margt) (emp Yee's Fine Foods) 646 1 Ave S W.....	262-1303
SOON JIM (Sue) (retd) 2401 Centre N.....	
SOON PHILLIP (Elaine) (Bamboo Inn) 6012 Thorncliffe Dr.....	277-0930
SOUTH CITY CAFE LTD (Laing Tse mgr) 2911 14 St S W.....	245-1352
SOUTH HILL GROCY & CONFY (Wm Wong) 8046 Ogden Rd S E.....	279-3122
SOUTHVIEW GROCERY (P Woo prop) 3415 17 Ave S W.....	272-2311
SPARKLE CLEANERS (Chas Ying) 2927 Richmond Rd S W.....	249-2521
(W Luey) No 2 7726 Elbow Dr.....	255-4054
(I Ying) 2614 Parkdale Blvd.....	255-6878
(I Ying) 2614 Kensington	283-4951
SPECIALTY FOOD SERVICE (Yee & Fong) 1211 9 Ave S E.....	265-4638
STAR BARBER SHOP (Yee Fon) 1024 2 St S E.....	266-4732
STAR CONFY (Herbt Mah) 110 10 St N W.....	283-1684
SUE YUEN TONG SOCIETY 206c Centre S.....	266-1784
SUEY BILL 5047 Trelle Dr N E.....	277-0979
SUEY HARRY (Patricia) (Geol Steelgas) 136 Rosery Dr N W.....	289-7947
SUEY KEE CO (Y S Mah) 206 Centre S.....	262-4193
SUEY MARGUERITE (ofc sec Westn Tariff Bur) 1 2433 2 St S E.....	
SUEY PHILIP (Evelyn) (supvr Cdn Frtways) 55 Healy Dr.....	255-5937
SUEY ROSE (wid Geo H) (retd) 1 2433 2 St S E.....	
SUEY SANG CHONG CO (Day Wong) 216 Centre S.....	266-2362
SUEY WM (Choi) (electn) 5047 Trelle Dr N E.....	
SUN CHAN FON (Way Chow) (cook Bamboo Inn) 316 Greenfield Rd N E.....	276-7609
SUN CHIN (cook Cnd Cafe) 422a 8 Ave S E.....	
SUN GROW STORE (Peter Louie & W Woo) 2308 4 St S W.....	262-9767
SUN ON RESTAURANT (Yee Bak Jang) 1501 34 Ave S W.....	243-1333

Wm. E. Allan, B.A., M.C.I., C.A.

ALLAN & MAIER
CHARTERED ACCOUNTANTS

承做一切會計事務
快捷妥當收費廉宜

OFFICE 277-6502
RES. 243-3812

209 - 16TH AVENUE N.W.
CALGARY, ALBERTA



LOU'S SHELL SERVICE

L (LOU) KLETZEL

Winter: OPEN 7 am-10 pm

Summer: OPEN 7 am-11 pm

SUNDAYS: OPEN 9 am-9 pm

雷市蜆壳汽油站

PHONE: 277-9157

5623-4th ST. N.W. CALGARY, ALTA.

SUN ON FOOD STORE (Y B Jang) 1503 34 Ave S W.....	243-1997
Or.....	243-3838
SUNBEAM GROC (G Louie) 1030 18 Ave N W.....	289-2329
SUNLIGHT GROC & CONFY (J Leong prop) 1921 17 Ave S W.....	244-2828
SUNNYNOOK GROC (Sam Ursu) 2002 Spiller Rd S E.....	265-5372
SUNRISE RESTAURANT (John L Quan) 1635 37 St S W.....	249-5777
Or.....	249-1666
TAM C T (Kim) (studt) 83 2929 Unwin Rd. N W.....	282-4522
TAM CHET YUNG MRS 620 3 St N E.....	264-2238
TAM PAK SHAN 528 8 Ave N E.....	265-8998
TAM TOMMY 8 222 4 Ave S E.....	264-0355
TANG FAN HIN 408 Garry Cr N E.....	276-7074
TANG LAN KWEI (Chang) 620 Tavender Rd N W.....	
TECUMSEH FOOD & VARIETY STORE (P Chow) 2310 Crowchild Tr S W.....	242-4566
THREE STAR COFFEE BAR (G & A Wong & Y Koo) 1115 MacLeod Tr S W.....	263-0995
THUNDERBIRD TRAVEL LTD (H Lee) 220a Centre St S.....	262-6539
TOM HAROLD C 2339 23 St N W.....	282-2100
TOM LOK SHING (cook Mings Kitchen) 531 23 Ave N W.....	282-1487
TOM WILF 214 4 Ave S E.....	262-7845
TOM'S FOOD STORE (T Yip) 1401 14 St S W.....	244-3468
TONG YEE G 1320 39 St S E.....	272-3078
TOP NOTCH CAFE (P Poon mgr) 319 16 Ave N E.....	277-4922
TOPS CHOP SUEY (S Ing) 2913 Richmond Rd S W.....	249-3111
TOY POY LIM (Shuie) (waiter cdn cafe) 209 1 St S W.....	269-3328
TOY SAN (Yoh King) (cook Beachcomber Restr) 5015 1 St N W.....	276-5212
TOYE B (Mary) (shipper Woodward's) 433 Almar Pk.....	242-7742
TRI-GLEN FOOD MKT (V Mah) 4710 26 Ave S W.....	249-1113
TSAI VINCENT J 709 2 Ave S W.....	264-7204
TSANG JOSEPH 407 11 St N E.....	264-0594
TSANG JOSEPH (drftsmn City Pub Sch Bd) 1034 Regal Cr N E.....	277-8210
TSANG N 710 15 St N W.....	283-5076
TSE ALICE 210 2 Ave S W.....	262-3697
TSE CHING WAH (Jenny) (planner Strong Lamb & Nelson) 128 23 Ave N E.....	
TSE HOI CHUM (Soo Big) (emp South City Cafe) 2015 52 Ave S W.....	
TSE TONY 202 2 Ave S W.....	263-0960
TSE TONY W (Golden West Restr) 1525 14 Ave S W.....	244-5056
TSE YAH CHAN (cook Impl Palace)	
TSENG KUANG HSING 8 2011 18 Ave S W.....	244-0981
TU P N V DR 1318 Hamilton St N W.....	282-8239
TUXEDO GROC & MEATS (Y F Leong) 117 27 Ave N E.....	277-2141
UNION AUTO SERVICE LTD (B-A) (D Jung) 2505 MacLeod Tr S E.....	262-1694
UNITED CHINESE FOOD (Y G Poon) 204 Centre St S.....	266-3586
UNITED GROC & CONFY (C Dong) 1839 20 Ave N W.....	289-0777
UNIVERSAL FRUIT & GROC (S & G Yee props) 2 St & 6 Ave S W.....	266-5522
VENICE BEAUTY SALON (K Quon, B Yee) 317 7 Ave S W.....	262-2387
VILLA GROCERY (G Eng) 236 4 St N E.....	262-9936

WOOLF'S GUNS

'EVERYTHING FOR THE HUNTER'

SHOT GUNS, AMMUNITION,

RIFLES, ACCESSORIES

R.E. James, prop.

胡路夫蘭氏

一切打獵用品



322A - 9th AVE. SE CALGARY 21

CIVIC CENTER ESSO



PHONE: 263-2998

COR. 4th ST. & 7th AVE. SE

CALGARY 21, ALTA.

★ WHEEL BALANCING

★ COMPLETE

CAR SERVICE

ADAM YEWCHUK

★ WASHING

★ CARBURETOR

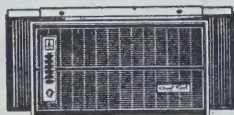
TUNE-UP

GENERAL MANAGER

油素汽
油站

城心汽
油站

W K CHOP SUEY HOUSE (W M Ming) 209 Centre S.....	266-2234
WAH KIU MUSICAL SOCIETY 220 Centre St S.....	269-4200
WAH LAI OW (retd) 211 Heritage Dr S E.....	
WANG HAROLD O (Patricia) (collr Ravin's) 2803a 41 St S W.....	242-2145
WEI WAYNE WONG (mgr Beachcomber Restr) 107 1211 1 St S W.....	263-4466
WELCOME CONFY (J P Mah & L Foon) 1201 1 St S W.....	
WESTERN RESTAURANT (R Gee mgr) 127 8 Ave S E.....	264-7658
WHITE SPOT COFFEE SHOP (R & On-Gar Leong) 711 Centre St S.....	262-5375
WING CONFY 1140 8 Ave S W.....	269-2703
WING GEO (of Alaska Gro) 228 2 Ave S W.....	269-2449
WING J ELMER (Lydia) (asst Formn Maple Leaf Mills) 5230 Thomas St.....	276-2824
WING L J MFG CO Mn Flr 1742 10 Ave S W.....	244-9788
WING LUE 40.7 Comanche Rd N W.....	
WING LUEY (May) (mkt Gdnr Hupwo) 523 10 Ave N E.....	
WING TAI HOH KEE BARBECUED MEATS (Chan Wah Yan) 116 2 Ave S E.....	263-2996
WING TAI WAH KEE CO (C Lee) 116 2 Ave S E.....	263-2996
WING CONFY (W M Fong) 1140 8 Ave S W.....	269-2703
WON ELRED (Helen) (Geophysicist Westn Geophys) 7215 7 St S W.....	255-1325
WON LOUIE (Hong Pengoon) (retd) 2612 36 St S W.....	
WON ROBERT J 404 342 15 Ave S W.....	265-2589
WON RON (Sharon) (Royalta Grocy) 813 4 Ave S W.....	
WON SAM (Lim) (Royalta Grocy) 902 5 Ave S W.....	
WONG ALLEN (Linda) (cook Jade Pal Restr) 11 Simons Cr N W.....	276-4359
WONG ALLEN (Ida) (3 Star Cof Par) 504 Thornhill Pl N W.....	276-3968
WONG ARCHIE 107 24 Ave S E.....	266-1180
WONG ART TIMM (cook Mings) 9719 Fairmount Dr.....	
WONG BARRY (wtr Sunset Drive In) 511 Trafford Dr N W.....	
WONG BEN (Yuen-Ho) (retd) 822 4 Ave S W.....	262-5412
WONG BENJ (Peony) (The Hub Cafe) 231 12 Ave N E.....	
WONG BILL (cook Barneys Fine Foods) 115 2 Ave S W.....	263-0984
WONG BING (clk Bowness Groceteria) 6135 Buckthorn Rd N W.....	277-8341
WONG BING-FEE (retd) 308 Centre S.....	
WONG BOW (dishwasher Brewster Co) 543 96 Ave S E.....	
WONG C MRS 2415 15 St S W.....	244-6119
WONG C 6317 Centre St N.....	277-4314
WONG CHAS (Ruby) (retd) 516 12 Ave S E.....	
WONG CHETON (wid H Mah) 2424 1 Ave N W.....	
WONG CHONG (retd) 218a Centre S.....	
WONG CHUCK (Quon Fong) (mercht) 5615 Centre N.....	277-7374
WONG CHUCK (Pauline) (waiter Jade Palace Restr) 925 39 St S W.....	249-1681
WONG CHUCK 122 2 Ave S E.....	263-0243
WONG CHUNG (Ching) (cln Rosedale Lndry) 301 12 Ave N E.....	
WONG CHUNG (Gegee) (retd) 504 Thornhill Pl N W.....	
WONG D L 3132 41 St S W.....	242-7743
WONG DAVID (Beverly) (mgr Die Ree Fine Foods) 1839-14 Ave N E.....	
WONG DAVID (studt) 203 1 St S W.....	
WONG DON (mgr Golden Gate Restr) 4231 4 St N W.....	289-6732
WONG DON YORK (e Star Cof Par) 5924 Buckthorn Rd N W.....	
WONG DOO (Woon) (Four Seas Restr) 2008 35 St S E.....	272-0955
WONG EDUARDO L 6023 Lakeview Dr S W.....	242-8108



235 - 17th Avenue S.E.

**CHINOOK REFRIGERATION
& AIR CONDITIONING LTD.**

TELEPHONE 264-6155

CARRIER- FRIGIDAIRE- HUSSMANN
Air Conditioning - Store Fixtures and
Refrigerated Equipment

霜櫃冷
暖氣按裝

CALGARY 21, ALTA.

WONG EDW (Moi) (clk Central Grocy) 2008 45 St S W.....	249-5254
WONG EDW (Jill) (mgr Bay Ticket Wicket) 1411 Colborne Cr.....	244-9829
WONG FRANK (Gim) (of Hub Cafe) 231 12 Ave N E.....	277-5163
WONG FRED JUNG (Mee Fong) (cook Royal Dining Rm) 227 8 Ave S E.....	266-6352
WONG FRED K (Anna) (King's T V) 293 Haddon Rd S W.....	252-3868
WONG FREEMAN MRS 308 6 St S W.....	269-2082
WONG GEE (Sherry) (prop Impl Cafe) 527 21 Ave S W.....	263-2418
WONG GENE (Parkway Store) 8604 46 Ave N W.....	288-9275
WONG GEO 1215 19 Ave N W.....	289-4097
WONG GEO (3 Star Cof Bar) 3 1201 a 1 St S E.....	
WONG GEORGE K (Fei) (pres Kin Sang Co Ltd) 5611 Centre St N.....	277-3696
WONG GLEN (studt) 1714 17 St N W.....	284-1702
WONG GOW (Chow Shee) (K G Grocy) 735 35a St N W.....	283-3562
WONG H FOOK (Shirley) (prop Foodway Grocy) 3504 31 St S W.....	249-8701
WONG HAM (storekppr Bowness Groceteria) 539 32 St N W.....	
WONG HANK 813 4 Ave S W.....	264-5291
WONG HARRY (Marjory) (wtr Wong Chop Suey) 406 29 Ave N W.....	
WONG HENRY (cook Andy's Ltd) 50 Fullerton Rd.....	
WONG HENRY (Rose) (prop Sunrise Drive In) 511 Trafford Dr N W.....	277-1730
WONG HENRY (Fun Mah) (retd) 301 12 Ave N E.....	
WON HON (cook Linda Mae's Restr) 527 21 Ave S W.....	
WONG HOWARD (Ellen) (cook Beachcomber Restr) 604 2 Ave S W.....	266-4857
WONG HOY KING 215 Centre S.....	266-2702
WONG HOY SUN (Chow) 312 3 Ave S W.....	
WONG J H 106 29 Ave N W.....	277-9313
WONG JACK (Lora) 5 404 5 Ave S E.....	
WONG JACK (Yuh Har) (Silver Dragon) 202 3 Ave S E.....	262-9464
WONG JAMES (Jeanne) (slsmn Alta Spuds & Prod) 1503 21 St N W.....	289-2920
WONG JAMES F (Carol) (eng Alta Gras Trnkln) 2744 Lionel Cr S W.....	242-3381
WONG JAMES S (Shirley) (Lucky Dollar Store) 1222 Rosehill Dr.....	289-9076
WONG JEAN MRS (emp Peerless Clnrs) 5432 Buckthorn Rd N W.....	277-0491
WONG JERRY (Helen) (cook Imperial Pal) 5928 Centre St N.....	277-1997
WONG JERRY (studt) 5012 Carney Rd N W.....	284-1456
WONG JIM (retd) 230 9 Ave S E.....	
WONG JIM FONG (cook Chinese Kitchen) 1215 19 Ave N W.....	
WONG JIM M (Lois) (emp Holiday Conrs) 347 48 Ave N W.....	
WONG JIN HO (partner Shanghai Restr) 1408 1a St N W.....	
WONG JOHN 208 Centre St S.....	264-0498
WONG JOHN (clk Highland Grocy) 3 Cymrie St N W.....	
WONG JOHN (Hazel) (cook) 4312 2 St N W.....	276-2711
WONG JOSEPH (Lily) (prod mgr Quan Bros Tom Poy) 539 Hunts Cr N W.....	277-5527
WONG K K S 1108 36 St S E.....	272-4578
WONG K Y 916 33 St N W.....	283-5721
WONG KAY (soc wkr Children's Aid Dept) 935 Thorneycroft Dr.....	
WONG KEN (EM) (cook Andy's) 1411 3 St N W.....	276-2944
WONG KEN (Chang Tan) (asst chef Barneys Fine Foods) 50 Fullerton Rd S E..	
WONG KEN (Dorothy) (Chinese Kitchen) 129 18 Ave S E.....	262-1289
WONG KEN M L (Lily) (mtcemn agt) 3215-5 St N W.....	289-8713

Ivy A. McBeachie

SCHOOL OF DANCING



INSTRUCTION IN ALL TYPES
CHILDREN A SPECIALTY
MEMBERSHIPS INVITED

PHONE: 244-7136

RES. 242-7417

1506-11th AVE. SW.
CALGARY, ALTA.

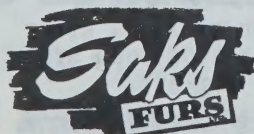
麥基柱舞蹈學校

經驗教授各種舞蹈

CALGARY

67

WONG KENNETH K 209 1 St S W.....	262-5933
WONG KENNETH T (Diana) (supt Rosedale Clnrs) 5 Northmount Cres N W.....	277-1509
WONG KENNETH Y (Bowness Groceteria) 916-33 St N W.....	
WONG KIM (Chensey) (K & G Grocy) 5302 17 Ave S E (Hubalta).....	
WONG KIN F (Margt) (bartndr Jade Palace) 204 1719 10 St S W.....	245-5066
WONG KING (Pui) (Kings Barber Shop) 4335 1a St N W.....	277-2997
WONG KING 310a Centre St S.....	269-1534
WONG KONG HAR TONG 308 Centre S.....	
WONG LAI (Lin) (clk PO) 144 35 St N W.....	283-1251
WONG LAN-SUET (hlpr Silver Dragon) 217 Centre S.....	
WONG LARRY (frm Power Chief Auto Serv) 526-37 St N W.....	283-1439
WONG LAWRENCE 722 68 Ave S W.....	252-0003
WONG LEE (Mavis) (Oxford Billiards) 613 3 Ave S W.....	269-2695
WONG LEE (Took Haw) (Tusing Confy) 203 1 St S W.....	262-9295
WONG LEE WING 330 21 Ave S W.....	262-2587
WONG LEE YOU (Wai P) (Chef Harry's Cafe) 1429 4 St N W.....	284-1202
WONG LEN 147 Ferncliffe Cr.....	252-4589
WONG LEN T (Esther) (pres Britannia Agencies) 1828 Cayuga Dr.....	289-4242
WONG LEONARD 1215 19 Ave N W.....	282-8468
WONG LEWIS (Lin) (Louie's Barber Shop) 3812 Brighton Dr N W.....	282-3939
WONG LIN MRS (cook Yees Oriental Foods) 3812 Brighton Dr N W.....	
WONG LING (Mai Woo) (prop Ontario Grocy) 735 3 Ave S W.....	266-6903
WONG LOO-FOOK (retd) 308 Centre S.....	
WONG LOU E MRS (tchr Eugene Coste Elementary Sch) 8 Stanley Cres S W.....	
WONG LOUIE (Shirley) (cook Oriental Fine Foods) 424 Memorial Dr N W.....	283-3127
WONG LOUIS (cook China City Restr) 6-111 2 Ave S E.....	263-3970
WONG LOY (cook) 6139 Buckthorn Rd N W.....	277-6022
WONG LOY (Ying) (cook Linda Mae's Gitt Snop) 7 202 3 Ave S E.....	
WONG LUN J (Shirley) (cook Calg Inn) 147 Ferncliffe Cres S E.....	
WONG MAH (hseheeper) 2010 8 St S W.....	
WONG MAN JUNG (Choiwan) (cook Barneys) 2219-38 St S E.....	272-0943
WONG MAVIS MRS (hrdrsser Mavis Beauty Salon) 603 3 Ave S W.....	
WONG MO (Sut Yee) (cook Four Winds Cafe) 310 12 Ave N E.....	
WONG MOO (cook Chop Sticks Foods) 301 12 Ave N E.....	277-8471
WONG MORRIS (Antje) (waiter Cara Ops) 2316 22 Ave S W.....	244-1218
WONG N N 6324 33 Ave N W.....	288-4522
WONG NG SANG 12 1717 26 Ave S W.....	245-1438
WONG NOON (Jane) (cook East Gate Restr) 228 33 Ave N E.....	276-3082
WONG NORMAN (Darlene) 101 1023 15 Ave S W.....	
WONG PETER (prop Farmer's Grocy) 617 1 Ave N E.....	266-6904
WONG PETER YATSING 528 11 Ave N E.....	277-5465
WONG PHIL S (Judy) (cook 3 Stars Cafe) 240 20 Ave N W.....	
WONG QUEN MING (Kitchen Sanitation Coffee Counters) 330 21 Ave S W.....	
WONG RANDY (Li da) (sht mtl wkr Ind Sht Mtl) 531 23 Ave N W.....	289-0388
WONG RELLA (asst dept mgr Revelstoke Bldg) 305 1907 11 St S W.....	244-8324
WONG ROBERT S M (Joy) (chef Phil's Materials Restr) 620 Tavender Rd N W.....	276-4767
WONG RONALD (Frances) (emp Del Kay Engin) 4128 26 St N W.....	289-3763
WONG ROY C (cook Andy's) 14 111 2 Ave S E.....	263-0024
WONG S (United Club) 203 1 St S W.....	269-7086
WONG S W 1121 43 St S W.....	242-7677



'WHERE MORE WOMEN BUY THEIR FURS'

* STORAGE * REPAIRS * CLEANING * RESTYLING

PHONE: 263-7257

在利華皮貨婦華多最

124A-8th Ave. S.W. Calgary, Alta

WONG SANG (genl mgr Kin Sang Co) 411 Tavender Rd N W.....	277-2627
WONG SAN WAI (Stella) (research eng Impl Oil) 1121 43 St S W.....	
WONG SEE K (Helen) (barber King's Barber) 4335 1a St N W.....	
WONG SHU MRS (cook W K Chop Suey) 215 217 Centre St S.....	
WONG SING (Woo Shee) 712 3 Ave S W.....	269-2775
WONG SING KOW (retd) 218 a Centre St S.....	
WONG STAN (Lou) (eng French Petroleum) 8 Stanley Cr.....	243-4920
WONG SUEY (Yee Bik) (Young's Grocy) 4202-3 Ave SE	263-6879
WONG SUN 312 3 Ave S W.....	262-7212
WONG T (Lai) (retd) 110 31 Ave N W.....	
WONG THOMAS (Lucinda) (geol Chevron Standard) 5404 Ladbroke Dr S W.....	249-0439
WONG TON LING 539 32 St N W	283-0284
WONG TONG (clk Acadia IGA) 539 32 St N W.....	283-0284
WONG TOO-LEM (retd) 308 Centre S.....	
WONG W K 50 Fullerton Rd.....	255-6334
WONG WAH (retd) 722 68 Ave S W.....	
WONG WAH-GET (cook Hub Cafe).....	
WONG WAI CHING MRS 3 Cymrie St N W.....	
WONG WAI ZEE (Agan) (cook Andy's Ltd) 6324 33 Ave N W.....	
WONG WAYNE (Kuen (Pelmn Calg Inn) 507 Thornhill Pl N W.....	276-2940
WONG WESLEY (Wonny) (Linda Mae's Restr) 32 Laycock Dr N W.....	276-4141
WONG WM M (Hazel) (drvr Scott Matl Co) 543 96 Ave S E.....	
WONG WING (Iris) (wtr Linda Mae's Restr) 1419 1a St S W.....	
WONG WING SUEY (cook Andy's) 207 5 Ave N E.....	266-2695
WONG WING Y (Me Len) (Sunrise Drive In Restr) 103 Thorncrest Rd.....	277-3931
WONG WOON-MING (Shu) (W K Chop Suey) 215 217 Centre S.....	
WONG WOOSE (wid Sing) 712 3 Ave S W.....	
WONG WUN SUN CLUB. (B Wong) 308 Centre St S.....	266-3374
WONG YEE BIK MRS (hairdrsr Am Hse of Beauty) 202 3 Ave S E.....	
WONG YEE HAU (cook Silver Dragon) 202 3 Ave S E.....	
WONG YING (wid Chuck) 5615 Centre St N.....	
WONG YING MRS (cook Bamboo Inn) 6139 Buckthorn Rd N W.....	
WONG YUE PAK (Ivy) 2710 Charter Twrs.....	269-1002
WONG YOU (wtress Corner Cafe) 4839 21 Ave N W.....	
WONG YORKIE (Yin Chun Chow) (3 Star Cof Bar) 5924 Buckthorn Rd N W.....	277-0659
WONG YUEN YING (cook Andy's Ltd) Mn Flr 207 5 Ave N E.....	266-2695
WONG YUH PING MRS (kitchen help The Beachcomber Restr) 108 3 Ave S E.....	
WONG YUH RING (studt) 215 217 Centre St S.....	
WONG YUM 4015 1 St N W.....	276-3421
WONG YUM KUAN 2012 35 St S E.....	272-3206
WONG'S CHOP SUEY HOUSE (Frank Wong mgr) 229 8 Ave S E.....	262-6276
WONG'S GROCERY 1436 20 Ave N W.....	282-4040
WOO ART (Foom) (prop Riteway Grocy) 2021 44 St S E.....	272-1046
WOO BING (of Shamrock Grocy & Confy) 624 75 Ave S W.....	255-5429
WOO CHAS (of Maple Leaf Food Mkt) 608 24 Ave N E.....	
WOO CHICK (studt) 2239 45 St S E.....	
WOO D W (Kit) (Renfrew Grocy) 540 53 Ave S W.....	255-5790
WOO DON (Lai) (cook Peter Lei) 2040 37 St S E.....	272-5168
WOO GEORGE (Sow) (Hi-Way Grocy) 802 69 Ave S W.....	255-5123

MACK & STITT

CHARTERED ACCOUNTANTS

S. W. MACK, B.COMM., C.A.
G. H. STITT, C.A.

PHONE: 272-3386

承办一切会计事务

3515-17th AVE. S.E. CALGARY 22, ALTA.

STAMPEDE
Meat & Sausage Co.EUROPEAN AND CANADIAN STYLE
ASK FOR IT AT YOUR FOOD STORE.

PHONE: 277-3001

士發肉店公司各種肉類出售

1414 CENTRE ST. N. CALGARY 41, ALTA

WOO GORDON 305 1735 26 Ave S W.....	244-7670
WOO H K 2724 Conrad Dr N W.....	289-0090
WOO HANSLIE (Mai) (Eastgate Restr Food Mkt) 2 5339 2 St S W.....	
WOO HENRY (Maxine) (Highwood Food Store) 716 44 Ave N W.....	282-3434
WOO HOY (Lai) (Impl Cafe) 210 2 Ave S W.....	266-6145
WOO HUNG (Soto Tu Hay) (W & D Grocery) 1423 20 St N W.....	
WOO JAMES (Daphene) (wtr Jade Pal Restr) 508 37 St S W.....	249-7375
WOO JOE (Mary) (cash Eastgate Restr) 2219 45 St S E.....	272-2011
WOO K YEE (Hoi Chi) (cook Jade Pal Restr) 5445 Centre A St N E.....	277-3810
WOO KOY (Fui Gin) (of Hi-Way Grocy) 5339 2 St S W.....	252-9290
WOO KWONG (cook) 115-2 Ave S W.....	266-6596
WOO MAY 923-36 St SE.....	272-3021
WOO PETER (May) (mgr Southview Grocy) 715 Archwood Rd SE.....	252-6845
WOO SEE (wid Young) 4840 Nipawin Cres N W.....	
WOO SUNG Y C (studt) 2843 Burgess Dr N W.....	
WOO TAY KAM MRS (Dishwasher Westn Restr) 1027-8 Ave SE.....	
WOO TOM (May) (emp 4 Seas Restr) 2019-35 St SE.....	272-0019
WOO WAH CHAN (Guan V) 2843 Burgess Dr NW.....	
WOO WAYNE Y 2843 Burgess Dr NW.....	282-7420
WOO WING H (Siu Hing) (Sun Grow Grocy) 63 Sinclair Cres S W.....	252-2541
WOO WING S 612 Fortalice Cr SE.....	272-3164
WOO WUI MEN 1123-40 St SE.....	272-2115
WOO YET HING 2139-4 Ave NW.....	
WOU MAY (sls clk Acme Novelty Store) 28-639 13 Ave SW.....	263-5928
WU JOHNSON C (Jean) (tech asst Cdn Westn Natural Gas) 1010-18 Ave NW.....	289-1426
WU KAM WAH (Sun Sun) (drftsmn Expert Woodcraft Mfg) 225-3 Ave SE.....	
WU NORMAN (Susie) (clk Hoys Grocery) 319-11 Ave SW.....	263-4102
YAM HENRY (Mary) (bk mgr Century Ins Group) 52 Glenside Dr.....	242-5213
YAT KWONE CHAN (rep Hong Kong Arts House) 835-6 Ave SW.....	
YEE ALBERT (Margery) (Bow Food Store) 4019-79 St NW.....	288-7076
YEE BAH DOO (retd) 202B Centre St S.....	
YEE BEW LAI DO (retd) 202B Centre St S.....	
YEE BING K T (Yan) (Lantern Chop Suey) 3608-25 Ave SW.....	242-6628
YEE CHAONG 121-2 Ave SW.....	262-4043
YEE CHECK FON (ktchn hlpr Bamboo Inn) 108-3 Ave SE.....	265-7400
YEE CHING TING (Sun) (lineman AGT) 4027 Charleswood Dr NW.....	
YEE CHOW YOOK 108-3 Ave. SW.....	264-4708
YEE CHUCK (cook Beach Comber Restr) 2411-5 St NW.....	
YEE CLARENCE 4027 Charleswood Dr N W.....	282-5767
YEE DAK WO (retd) 202A & F Centre S.....	
YEE DAVID (Gina) (mgr Northway Food Store) 913-20 Ave NW.....	282-2519
YEE DAVID (head waiter Jade Palace Restr) 103-14 Ave SE.....	269-5291
YEE DONALD (drvr Davidson Crmn Lbr) 621-1 Ave SW.....	
YEE DONIES 210-3 Ave SW.....	263-6311
YEE ERNEST (Electrn Western Electric) 808 Archwood Rd SE.....	252-9282
YEE F 1218-1 St SE.....	269-4871
YEE F Y 311-2 Ave SW.....	262-7389
YEE FONG (Chan) (lab CPR) 204b Centre S.....	269-1456



HIGH PARK ESSO SERVICE

Major & Minor Repairs

PHONE:

277-8931

Licensed Mechanic
Complete Electronic Diagnosis

替柏迪素汽油站

3704 CENTRE ST. N. CALGARY 43, Alta.

G. H. Goodfellow, Jeweller

DIAMONDS-WATCHES-REPAIRS

PH: 244-2473

飾首勞化骨

錶鐘石鑽



1512A-14 ST.W.

CALGARY 3.

YEE FON YEI (June Yen) (emp Kansant Grocery) 2616-33 St SW.....	
YEE FONG 6705 Huntsbay Rd NW.....	276-7375
YEE FONG TOY TONG SOCIETY 202b Centre S.....	263-4434
YEE FONG (Kate) (rep Rocky Mountain Life Ins) 1917-22 Ave NW.....	282-5150
YEE FOOK Y (Yang F) (retd) 311-2 Ave SW.....	
YEE FRED 215-29 Ave NW.....	276-5769
YEE FUNA (Lai Fong) (Economy Food Store) 2299-46 Ave NW.....	
YEE FUNE 2219-46 St SE.....	272-2817
YEE G 452-20 Ave NW.....	276-5028
YEE GANNY (Susan) (Univ Fruit & Grocy) 107-2 Ave SW.....	
YEE GEORGE (prop Cascade Grocy & Confy) 6-1005-1 St SE.....	262-1909
YEE GEORGE N 911-18a St NE.....	276-4836
YEE GORDON 15-111-2 Ave SE.....	266-1330
YEE HARRY (Faye) (of specialty Food Serv) 111-14 Ave SE	269-1836
YEE HARVEY 608-68 Ave NW.....	277-1790
YEE HIM (retd) 2616-33 St SW.....	
YEE HIN CHONG (retd) 202a & b Centre St S.....	
YEE HO (hlpr W K Chop Suey) 123-1 St SW.....	
YEE HONG 1717-24a St SW.....	249-5877
YEE J C 3-2332-16 St SE.....	269-4173
YEE JACK CHARLES 737-3 Ave SW.....	264-0374
YEE JACK FUN (Lee Yick) (retd) 214-4 Ave SE.....	262-1467
YEE JAMES F 5432 Thornton Rd NW.....	277-1960
YEE JIM Q (Janita) (cook Happy Jim's Chinese Food) 458 Trafford Dr NW.....	
YEE JOHN 28 Cawder Dr NW.....	282-5828
YEE JOHN (Lyda) (cook Barneys Fine Foods) 2228-26 Ave SW.....	244-3378
YEE KEN (Ann) (cook Totem Cafe) 5936 Centre St N.....	277-7737
YEE KEN B 921 Regal Cr NE.....	262-4161
YEE KOK HIM 58-6 St NE.....	264-1479
YEE KWOK KWONG 452-20 Ave NW.....	276-4940
YEE KWONG G 3224 Parkdale Blvd NW.....	283-6164
YEE LEE (Me Y) (Mayfair Grocy) 221-19 St NW.....	283-5081
YEE LEN (Alice) (O K Food Store) 1034 Regal Cr NE.....	277-8288
YEE LEUNG JING 616-9 Ave NE.....	266-1249
YEE LIONEL D S (emp Pan Am Petroleum) 309-520-21 Ave SW.....	269-5413
YEE MAN (Lei Ceto) (meat cutter China City Grocy) 5432 Thorton Rd NW.....	
YEE MEE LONG 3-108-3 Ave SW.....	263-1841
YEE MEEN HING (retd) 202a Centre St S.....	
YEE MOCK ARTHUR (Helen) (foreman Sparlke Clnrs) 9804-3 St SE.....	252-0513
YEE MORIS N 101-1604-39 St SW.....	249-5422
YEE NIN FUN (Suey) (cook Mt Royal Hotel) 222-5 Ave SE.....	269-1526
YEE PAUL 1240-11 Ave SW	244-7157
YEE PETER (Wong) (Yee's Oriental Fine Foods) 7043 Hunterbow Cr NW.....	277-8266
YEE Q S 415 Trafford Dr NW.....	277-2252
YEE QUING (Quings Barber Shop) 205 Centre S.....	
YEE ROBERT B (Lona) (Highland Grocy) 3 Cymrie St.....	289-5334
YEE ROY (Dones) (cook Modern Cafe) 210-3 Ave SW.....	
YEE S H (Fong-Fee) (emp Tom's Coffee Shop) 122-15 Ave SE.....	262-3548

Edmonton Trail

ESSO SERVICE
YOUR CAR CARE SERVICE

點問頓迪素汽油站

PH: 277-4308

16 AVE & 3 ST N E

Phone 289-3453

SUPER



SERVICE

TUNE-UPS - REPAIRS - BRAKE RELINING - TIRE REPAIRS

"THE HOME OF SUPER SERVICE"

Wheel Alignment & Balancing

精修汽車快捷妥當

506-16th Ave. N.W.

YEE SHANG (Jean) (Shang Grocy) 2548 Charlebois NW.....	
YEE SHAO YEN 84 Hudson Rd NW.....	284-2768
YEE SHING (Tai Hai) (Univ Grocy) 5624 Thorncliffe Dr NW.....	277-9539
YEE SHU B (Ching) (wtr Jade Palace Restr) 2819-35 St SW.....	242-2728
YEE T 6016-4 St NW.....	276-3063
YEE W F BEN 1427-44 St SW.....	249-4613
YEE WILLIAM Y (of Venice Beauty Salon) 10-313-13 Ave SW.....	264-1981
YEE WOO S 2239-45 St SE.....	272-5373
YEE Y C 2-205b Centre St S.....	264-6817
YEE YOY SHANG 2548 Charlebois Dr.....	282-2346
YEE'S ORIENTAL FINE FOODS (P Yee) 130-10 St NW.....	283-2262
YICK JACK (cook Sun On Coffee Shop) 7 Riverside Dr.....	
YING CHAS. (mgr Sparkle Clnrs) 125-2 Ave SW.....	
YING ENG (pntr Tioga Signs) 1026-15 Ave SW.....	244-0145
YING HELEN (emp Sparkle Clnrs) 125-2 Ave SW.....	262-4225
YING HING J (Chin) 114-2 Ave SE.....	
YING IVAN (Petty) (mgr Sparkle Clnrs) 508-38 St SW.....	249-9780
YING MAH (Meeoe) (Rodeo Cafe) 2820-30 St SW.....	242-1511
YIP BESSIE MRS (clk Park-N-Shop) 2535-5 Ave NW.....	
YIP BING (Lee) (Rosemount Food Store) 6135 Buckthorn Rd.....	277-8341
YIP CHUNG LOCK (Sook) (cook Chop Stick Food) 1627-4 St NW.....	284-2677
YIP DAN FUN (17th Ave Food Store) 110-15 Ave SW.....	262-6893
YIP DAVID J (bartender Husky Tower) 2535-5 Ave NW.....	
YIP DEAN S L 212-13 Ave SW.....	262-9263
YIP DENVER 1035-17 St NE.....	276-6709
YIP FRANCIS 3823 Brooklyn Cr NW.....	282-1452
YIP FRED (cook Kingsland Drive Inn) 709-2 Ave SW.....	269-5264
YIP GEORGE (Marguerite) (pres Chop Stick Foods) 2204 Uxbridge Dr NW.....	282-6161
YIP HOY CO 4231-4 St NW.....	289-9720
YIP JACK KEE (Golden Grill) 711-5 St NW.....	
YIP JIM (Pessie) (prop Park N Shop) 2535-5 Ave NW.....	283-3986
YIP MING D 708-35 St NW.....	283-1386
YIP THOS (Diane) (Toms Grocy) 2407-27 Ave NW.....	289-3008
YOUNG GERRY (Rose) (waiter Linda Mae's Restr) 4416 Centre A St NE.....	277-7003
YU LAI WAH 110-31 Ave NW.....	276-5065
YUEN BERT (waiter Jade Pal Restr) 833-4 Ave SW.....	264-3503
YUEN BILL (Gail) (Paramount Clnrs) 123-3 Ave SE.....	
YUEN BING LAM 2608 Garland St SW.....	242-0260
YUEN CHUNG 1-89-6a St SW.....	264-3779
YUEN DICK (Mae) (prop Yuen Food Basket) 928-12 St NE.....	262-4877
YUEN FRANK LING 118-2 Ave SE.....	262-5956
YUEN FRED (Lin) (with Park Lane Restr) 911-41 St SW.....	249-6943
YUEN G 813-4 Ave SW.....	265-6638
YUEN GEE FOO 6104 Buckthorn Rd NW.....	277-2867
YUEN JACK (Louise) (Yuen Food Basket) rr 1108 Renfrew Dr.....	276-2149
YUEN JOE (Gott) (cook Beavers Cadrain) 611-53 Ave SW.....	255-5464
YUEN KEN 1404-28 St SW.....	242-7402
YUEN KEN T 7139 Hunterville Rd NW.....	276-1022

ADAMS T.V. SERVICE LTD.

T.V. - RADIO - STEREO REPAIRS

特譯市精修電視機·收音機

PHONE: 244-4381

1331 - 16th Avenue S.W. Calgary 3, Alta.



YUEN LOUIE (Leeshee) (Cdn Cafe) 238a-8 Ave SE.....	262-1685
YUEN LOUIE 293 Acadia Dr SE.....	252-6424
YUEN MEW CHEUN (Shu Ming) (fruit slsmn) 115-2 Ave SE.....	269-8301
YUEN NUE NAM TONG SOCIETY 123-2 Ave SE.....	262-1304
YUEN RONALD (Masako) (bellman Calgary Inn) 203 Allan Cr SE.....	252-1023
YUEN S MRS 1319-41 St E.....	272-0573
YUEN SAM (Mae) (cook Barneys Fine Foods) 219 Spyhill Rd NW.....	277-3005
YUEN W S 518-20 Ave NW.....	282-7090
YUEN WILLIAM F N 836-22 Ave NW.....	282-7700
YUEN'S FOOD BASKET (J & D Yuen) 1108 Renfrew.....	277-5421
YUENS HELENA MRS 223-3 Ave SE.....	262-5631

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

ALLAN WM. E. (ALLAN & MAIER)
209-16th Ave NW..... 277-6502
(see ad page 63)

MACK & STITT
3515-17th Ave SE..... 272-3386
(see ad page 68)

RUDD, GOGOLD & ELLIOTT
627-6th Ave SW..... 264-7164

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

DUNCANS ACCOUNTING SERVICE
320-10th St NW..... 283-0364

ROACH, W.D.
3, 4304a-17th Ave SE..... 272-5300
(see ad page 62)

AIR LINES 航空公司

C P AIR
132-9th Ave SW..... 265-8300
(see ad page 9)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.
2207-4th St SW..... 262-5857
(see ad page 20)

SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LTD.
112-17th Ave SE..... 263-3165

AUTO DEALERS 汽車行

CHINOOK CHRYSLER DODGE LTD.
6320 MacLeod Trail..... 255-8111
(see ad page 15)

FREEMAN WILSON CO. LTD.
511 Centre St S..... 269-1901
(see ad page 31)

G.S.L. CO. LTD.
6th Ave & Crowchild..... 262-1107
(See Ad Page 10)

KRAMER CHRYSLER, PLYMOUTH LTD.
2015-16th Ave NW..... 289-8441
(see ad Front Cover)

(Auto Dealers cont'd next column)

AUTO DEALERS 汽車行

RENFREW CHRYSLER, PLYMOUTH LTD.
1110-9th Ave SW..... 265-0471
(see ad page 14)

UNIVERSAL SALES & SERVICE LTD.
5th Ave & 1st St SW..... 266-5611
(see ad page 21)

AUTO RENTALS 汽車租賃

NO. 1 RENT A CAR
18 Ave & 4 St SW..... 264-3225
(see ad page 13)

BAGS, TRANSPARENT 透明袋

MODERN PACKAGING CO. LTD.
5319-3rd St SE..... 252-4481
(see ad page 16)

BAKERIES 麵包發行

McGAVIN TOASTMASTER
203-58th Ave SE..... 255-7761
(see ad page 37)

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL
140-8th Ave SW..... 268-2901
(see ad Back Cover)

ROYAL BANK OF CANADA
8th Ave & Centre St..... 262-2711
(see ad page 7)

TORONTO-DOMINION BANK
8th Ave & 1st St SE..... 263-6005
(see ad page 36)

TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)
717-6 Ave SW..... 264-4883
(see ad page 20)

BEAUTY SUPPLIES 美容用品

MONARCH BEAUTY & BARBER SUPPLY CO.
135-6th Ave SE..... 263-3390
(see ad page 39)

The difference between a poor man
and a rich man is that one worries
over his next meal, and other worries
over his last one.

(Buyers guide cont'd)

BEVERAGES 汽水

- BLUE LABEL BEVERAGES
727-42nd Ave SE..... 243-3426
(see ad page 25)
- CANADA DRY LTD.
5312-3rd St SE..... 255-8545
(see ad page 38)

BUTCHERS 肉店

- STAMPEDE MEAT & SAUSAGE CO.
1414 Centre St N..... 277-3001
(see ad page 68)

CAMERA & SUPPLIES 影相器材

- P.M.S CAMERA SHOP (Downtown) Ltd.
502-8 Ave SW..... 263-5330
(See ad page 29)

CARPETS-RUGS 地毯

- GREEN-VIEW FLOORING LTD.
219-40 Ave NE..... 276-3420
(see ad page 53)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

- COLLECTION CONTROL (WESTERN) LTD.
200,1030-4 St SW..... 263-7010
(see ad Back Cover)

DAIRIES 牛奶

- ALPHA MILK CO. (FLUID MILK DIV)
704-11 Ave SW..... 262-5426
(see ad page 43)
- PALM DAIRIES LTD.
1104-8 St SW..... 269-4991
(see ad page 55)
- UNION MILK CO. LTD.
Cor 1st St SE & 5th Ave.... 262-4686
(see ad Back Cover)

DANCING STUDIOS 跳舞學校

- McGEACHIE, IVY A. SCHOOL OF DANCING
1506-11 Ave SW..... 244-7136
(see ad page 66)

DENTAL LABORATORIES 假牙

- MacLEOD TRAIL DENTURE CLINIC
204-4820 MacLeod Tr S..... 243-1666

DENTURE CLINIC 牙科診所

- SOUTHRIDGE DENTURE CLINIC
58 Ave & MacLeod Tr S..... 252-8453
(see ad page 61)

DEPARTMENT STORES 百貨店

- EATON'S
8 Ave & 3 St..... 266-0234
(see ad page 23)
- SIMPSON'S-SEARS
1616-14 Ave NW..... 282-1211
(see ad page 5)
- WOODWARD'S DEPARTMENT STORE
Chinook Shopping Centre... 255-6121
(see ad page 59)

Life for most of the world is a puzzle with a piece missing.

DRUG STORES 藥局

- DOUGLASS DRUG STORES
Cor 16 Ave & Centre St. N 277-2717
(see ad page 41)
- McCLELLAND REXALL DRUGS
1102 Centre St N..... 277-2662
(see ad page 34)
- TELSTAR DRUG LTD.
1437 Kensington Rd NW..... 283-0741
(see ad page 60)

EXTERMINATION 削減消毒

- POULIN'S EXTERMINATORS
2322-15a St SE..... 265-1020
(see ad page 10)

FIREPLACES 壁爐

- WOODS FIREPLACES & ACCESSORIES LTD.
We have everything your little hearth desires. A complete line of gas-wood-electric fireplaces.
126-16 Ave. NE..... 277-0171

FISH 魚

- INDEPENDENT FISH CO. LTD.
941 Sherbrook St. Winnipeg 774-4547
(see ad page 49)

FROZEN FOODS 冰霜食品

- W.E. HYMAS
Suppliers of Top Quality Frozen, Prepared & Specialty Foods for Institutional Caterers.
731-2nd Ave SW..... 262-2094
or..... 262-2034

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

- LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.
2nd St SW & 18th Ave..... 262-9101
(see ad Front Cover)

FURRIERS 皮草

- SAKS FURS LTD.
124a-8 Ave SW..... 263-7257
(see ad page 67)

GAS, NATURAL 自然煤氣

- CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD.
140-6th Ave SW..... 266-7111
(see ad Front Cover)

GROCERIES 雜貨 CHINESE

- KIN SANG CO. LTD.
218 Centre St S..... 266-6665
(see ad page 19)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

- ASSOCIATED GROCERS LTD.
5516-5th St SE..... 252-5591
(see ad page 2)
- HORNE & PITFIELD FOODS LTD.
222-58th Ave SE..... 255-6626
(see ad Back Cover)

GUNSMITHS 鎗砲

- WOOLF'S GUNS
322a-9th Ave SE.....
(see ad page 64)

(Buyers guide cont'd)

HARDWARE 铁行電器

RIVERSIDE DEPARTMENT STORE

19-4 St NE(Riverside) 262-1191

(see ad page 54)

HOTELS 旅館

RITZ HOTEL, THE

1040 W Georgia St..... 685-8311

Telex 04-50348

Vancouver, B C

(see ad page 12)

ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.

124-7th Ave SE..... 262-4641

(see ad page 59)

JEWELLERS 首飾商

GOODFELLOW, G.H. JEWELLER

1512a-14th St SW..... 244-2473

(see ad page 69)

LAMPS 燈

FRYS' LAMPLAND LTD.

Lamps-Shades-Ceiling Fixtures

124-16th Ave NE..... 277-1941

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD.

730-2nd Ave SW..... 263-8600

(see ad page 74)

MEAT PACKERS 肉商

BURNS FOODS LTD.

21st Ave & Ogden Rd SE..... 267-0110

(see ad page 11)

CANADA PACKERS

26th Ave & 11th St SE..... 265-6310

(see ad page 22)

MEN'S & BOY'S WEAR 男界兒童衣服

ARNOLD'S OF CALGARY

113-8th Ave SW..... 262-3150

(see ad page 33)

MONUMENTS 石碑

MCDONALD GRANITE CO. (1965) LTD.

2339 MacLeod Trail SE..... 269-2603

(see ad Back Cover)

MORTGAGE 典押

CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION

315-8th Ave SW..... 266-1071

(see ad page 24)

MOTELS 汽車旅館

GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT

3211-17th Ave SE..... 272-5626

Forest Lawn, Calgary 22, Alberta

RANGER MOTOR HOTEL

2107-16th Ave NW..... 289-8788

(see ad page 27)

ROYAL WAYNE MOTEL LTD.

2416-16th Ave NW..... 289-6651

(see ad page 35)

PREMIER LAUNDRY & DRY CLEANING

DIVISION OF CANADIAN LINEN SUPPLY

902-4 AVE. S.W. CALGARY PHONE 266-8811

廉美亞洗
衣公司精洗衣物
乾洗濕洗
快捷妥當COMPLETE LINEN SUPPLY
SERVICE FOR BUSINESS
& PROFESSIONAL TRADE專及業商為
務服業戒門
潔清持保得值UNIFORMS — COVERALLS
TOWELS — RAGS
WASH ROOM SERVICE
SHEETS — PILLOWCASES
TABLECLOTHS

司公應供布麻國加

**CANADIAN LINEN SUPPLY**

IT PAYS TO KEEP CLEAN

263-8600

730-2nd AVE. S.W. CALGARY 1, ALTA.

(Buyers guide cont'd)

MOVERS—STORAGE 貯貨棧 搬運

MADISON STORAGE & CARTAGE CO. LTD.

232-40th Ave NE..... 277-8586
Calgary 64, Alberta

MUSIC SERVICE 修理樂器

SOUTHERN MUSIC LTD.

1025-11th Ave SW..... 244-8283
(see ad Front Cover)

NEON SIGNS 霓虹招牌

NEON SALES & SERVICE LTD.

909-15th St SW..... 269-4971
(see ad page 17)

NOODLES 麵

WING HING LUNG CO.

1009 Cote, Montreal..... 861-5818
60 McCaul, Toronto..... 363-9582
(see ad Back Cover)

PACKER'S SUPPLIES 包裝用品

BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.

424-7th Ave SE..... 266-3036
(see ad page 26)

PAINT DEALERS 油漆商

GENERAL PAINT CORPORATION OF
CANADA LTD.

1129-17th Ave SW..... 244-0741
(see ad page 3)

PIANOS 鋼琴

HEINTZMAN & CO. LTD.

329-8th Ave SW..... 262-3232
(see ad page 60)

PLUMBERS & GASFITTERS 水喉及裝煤氣匠

WHISTLECROFT PLUMBING & GAS FITTING

814-6th St SW..... 266-1914
(see ad page 50)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

L & M PLUMBING & HEATING CO.

609-14th St NW..... 283-2922
(see ad page 40)

SNYDER & BOON LTD.

1010-12th Ave SW..... 244-7444
(see ad page 44)

WRIGHT, A.R. PLUMBING & HEATING LTD.

7304 MacLeod Trail S..... 255-7751
(see ad page 56)

POULTRY PRODUCE 雞鴨行

FOOTHILLS PRODUCE LTD.

611-11th Ave SE..... 263-1800
(see ad page 45)

REAL ESTATE 實業

HILTON REAL ESTATE LTD.

1314a-17th Ave SW..... 244-2106

REAL ESTATE & INSURANCE 實業兼保險

TOOLE, PEET & CO. LTD.

809-2nd St SW..... 266-1041
(see ad page 32)

REFRIGERATION 電冰箱

NICKLASSEN, JOHN, REFRIGERATION &
APPLIANCES LTD.

44 & 8th Ave SE..... 272-1697
(see ad page 29)

REFRIGERATION, AIR CONDITIONING 電冰箱

CHINOOK REFRIGERATION & AIR
CONDITIONING LTD.

235-17 Ave SE..... 264-6155
(see ad page 65)

RESTAURANTS 餐館

THE NEW CHINA

210 Centre St S..... 266-1884
(see ad page 18)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

ARBUTUS BUSCOMBE CASSIDY COMPANY

510-5 Ave SE..... 269-5336
(see ad page 75)

THE HOBART MANUFACTURING CO. LTD.

1015-10 Ave SW..... 245-3341
(see ad page 47)

ROOFING CONTRACTORS 整屋背

WESTERN ROOFING CO. LTD.

828-24 Ave SE..... 262-6116
(see ad page 4)

You are only young once, but you
can stay immature almost indefinitely.

**ARBUTUS BUSCOMBE
CASSIDY COMPANY**

DISTRIBUTORS OF
FOOD SERVICE
EQUIPMENT

INCLUDING
HOBART KITCHEN
MACHINES
& GARLAND RANGES

Syracuse China

ALL WELL-KNOWN LINES OF
KITCHEN EQUIPMENT
GLASSWARE & SILVERWARE

COMPLETE KITCHEN PLANNING
SERVICE FOR RESTAURANTS,
HOTELS & INSTITUTIONS

AMPLE FREE PARKING

269-5336

510-5th AVENUE S.E.
CALGARY 21, ALBERTA

Bob Constable, Mgr.

各種
經售
各種
餐館
器材
各種
碗杯
碟刀
叉全部
餐館
生財
用

(Buyers guide cont'd)

SERVICE STATIONS 汽油亭**BROADWAY CENTRE SERVICE STATION**

2101 Centre St N..... 276-1666
(see ad page 61)

CHINOOK SERVICE STATION

1323 Centre St N..... 277-1170
(see ad page 46)

CIVIC CENTRE ESSO SERVICE

505-7 Ave SE..... 263-2998
(see ad page 64)

CRESCENT GULF SERVICE

416-16 Ave NW..... 277-3658
(see ad page 51)

DOWNTOWN SHELL SERVICE

Cor 4 Ave & 1 St SW..... 263-3785
(see ad page 29)

EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE

16 Ave & 3 St NE..... 277-4308
(see ad page 70)

HIGH PARK ESSO SERVICE

3704 Centre St N..... 277-8931
(see ad page 69)

LONE STAR TEXACO

20 Ave SW & 4 St..... 269-2398
(see ad page 58)

LOU'S SHELL SERVICE

5623-4 St NW..... 277-9157
(see ad page 63)

NORTHVIEW ESSO SERVICE

Cor 48 Ave & Centre St N.. 277-7255
(see ad page 62).

SUPER SHELL SERVICE

506-16 Ave NW..... 289-3453
(see ad page 70)

VICTORIA ESSO SERVICENTRE

1201-1 St SE..... 262-2365
(see ad page 30)

He that would eat the fruit must
climb the tree.

* * *

Big things are not asked of little
people.

SHEET METAL CONTRACTORS 白铁工程**REGAL SHEET METAL LTD.**

1135-11 St SE..... 265-5902
(see ad page 48)

SHOES 靴**DACK'S SHOES LTD.**

Canada's Highest Quality Men's
Shoes

139-8 Ave SW..... 262-3222

SIGNS - NEON 霓虹招牌**NATIONAL NEON DISPLAYS LTD.**

204-40 Ave NE..... 277-5955
(see ad page 42)

T.V. & RADIO 电视机及收音机**ADAMS T.V. SERVICE LTD.**

1331-16 Ave SW..... 244-4381
(see ad page 71)

LITCHINSKY, S. RADIO & APPLIANCES LTD

T.V., Stereo-Tape Recorders

& Appliances

1223 Kensington Rd NW..... 283-1930
or..... 283-2759

PRONTO T.V. & RADIO SERVICE LTD.

919a-17 Ave SW..... 244-7711

TIRES 轮胎**OUGHTON'S TIRE SERVICE LTD.**

3012-17 Ave SE..... 272-4988
Calgary 22, Alberta

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 烟草糖果发行**HUDSON'S BAY WHOLESALE**

907-9 Ave SW..... 263-1610
(see ad Back Cover)

MARSHALL, E.T. CO. LTD.

423 Manitou Rd SE..... 287-2233
(see ad page 52)

TRUCK DEALERS 货车**SHAW G.M.C. TRUCKS LTD.**

4620 Blackfoot Trail SE... 243-4201
(see ad page 6)

UNIFORMS 制服**DORIS UNIFORMS LTD.**

618-3 St SW..... 263-4079
(see ad page 57)



誌 雜 埠 華

SUBSCRIPTIONS CHINATOWN NEWS
459 East Hastings Street Vancouver 4, B.C.

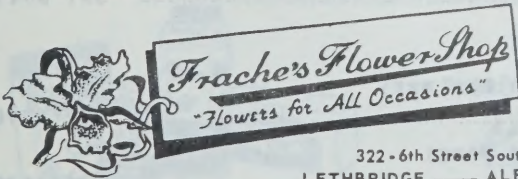
1 YEAR \$3.00
2 YEARS \$4.00



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ANDERSON, O.N., AGENCIES LTD.....	85
ANGLO DISTRIBUTORS.....	89
C & A SHEET METAL LTD.....	81
CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL.....	79
CHARLTON & HILL LTD.....	88
CHRISTENSEN SALMON FUNERAL HOME LTD.....	82
CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LTD.....	85
DAN'S REPAIR SHOP.....	86
DIETRICH DENTURE CLINIC.....	88
DUNDEE TEXACO SERVICE.....	87
EL RANCHO MOTOR HOTEL.....	89
FRACHE'S FLOWER SHOP.....	77
FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.....	79
HOYT'S HARDWARE LTD.....	89
LETHBRIDGE HERALD, THE.....	77
LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LTD.....	89
LETHBRIDGE RADIATORS.....	89
LYLE'S HARDWARE.....	87
MARQUIS HOTEL & COFFEE SHOP LTD.....	89
MARTIN BROS. FUNERAL CHAPELS LTD.....	89
MOTOR MOWER.....	83
NORBRIDGE TRADING CENTRE.....	89
PARAMOUNT PRINTERS LTD.....	88
PETE'S WHEEL ALIGNMENT SERVICE.....	86
PURITY BOTTLING (1967) LTD.....	78
SKELTON'S JEWELLERY.....	89
SOUTHERN MONUMENT CO.....	88
SOUTHERN STATIONERS LTD.....	80
UNION MILK, DIV. OF SILVERWOOD DAIRIES.....	89
UNITED CABS (LETHBRIDGE) LTD.....	84



322-6th Street South
LETHBRIDGE — ALBERTA

STORE PHONES

327-2666
327-5747

NIGHT PHONES

327-8239
327-5681

夫列治市花舖

各事鮮花部有



The Lethbridge

'SERVING THE SOUTH'

報驅先注必列

大效力告廣多量銷

Herald

ORGANIZATIONS

大公義學	CHINESE COMMUNITY SCHOOL	
	310-2 Ave S.....	
洪門民治堂	CHINESE FREE MASONS	
	310-2 Ave S.....	
民治堂俱樂部	CHINESE MASONIC CLUB	
	310-2 Ave S.....	
中國國民黨	CHINESE NATIONAL LEAGUE	
	309-2 Ave S.....	
華僑公立學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL	
	309-2 Ave S.....	

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CATERERS 備辦食品

蓮花	LOTUS INN (W Kwan)	
	102-8 St S.....	327-2297
		327-0240
市市	ALEXANDER RESTAURANT (Paul Ing)	
	328-5 St S.....	327-2844

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

保安堂	BOW ON TONG CO (Albert Leong)	
	316-2 Ave S.....	327-3675
何先生	MON LEE CO (Jim Loo)	
	311-2 Ave S.....	327-3676
永利	WING LEE CO (Hong Wong)	
	314-2 Ave S.....	327-5341

CLEANERS 洗衣館

李先生	LEE DUCK DRY CLNRS (Hon Men Lee mgr)	
	330-13 St N.....	327-2770
黃先生	O.K. LAUNDRY & DRY CLNRS (J Wong)	
	312-3 St S.....	327-4039

things go
better
with
Coke
TRADE-MARK REG



純粹冰
汽水
公司
裝有
樂可口可



PURITY BOTTLING (1967) LTD.

Authorized Bottler of Coca-Cola Under Contract With Coca-Cola Ltd.

PHONE: 327-2501

1421 THIRD AVE SOUTH

LETHBRIDGE

DENTISTS 牙医

朱医生

CHU PETER, DR.

105 Med Dental Bldg 7 St S..... 328-2133

EYE SPECIALIST 眼科

梁医生

LEONG DR. S T (Eye Specialist)

505 Canada Trust Bldg..... 327-4166

Res 517-15 St S..... 328-2690

GROCERS 雜貨

李先生

AIRWAY STORE (G Lee)

1519 Mayor Magrath Dr..... 327-6137

黃先生

AMERICAN CONFY (J Wong)

328-13 St N..... 327-3638

何先生

BENNY'S GROCERY

1022-20 St S..... 328-4942

炳氏

BING'S GROCERIES

1111-3 Ave S..... 328-5318

黃先生

BONNYDALE GROCERY (H J Wong)

1402-17 St S..... 327-3394

保安堂

BOW ON TONG CO (Albert Leung)

316-2 Ave S..... 327-3675

陳氏

CHAN'S CONFECTIONERY

913-9 Ave N..... 328-2019

葉先生

DANNY'S GROCERY (Yip Dan)

431-18 St N..... 327-2418

鄧先生

EMPRESS CONFY (J Dong)

317-8 St S..... 327-2872

黃夫人

FAIRVIEW CONFY (S Wong)

1524-9 Ave S..... 327-5075

麥佐治

GEORGE'S GROCERY & MEAT MKT (G Dong)

707-9 Ave N..... 327-3935

康什儂

HONG GROCERY (J Hong)

728-6 St S..... 327-5127

朱先生

ING'S GROCETERIA (H Y Ing prop)

902-9 St S..... 328-5916

**CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL**

PHONE: 327-6124 411-4 ST. S. LETHBRIDGE.

各種鮮奶及牛奶製品出售**FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.**

紙牆色油
蜡用台地
品璃玻洗
物奇具玩

For Hobby Supplies - Games - Toys
Sporting Goods - Crafts

Benjamin
Moore PAINTS

PAINT & WALLPAPER

E. 'Gene' EATON, Owner

油列夫
司公色

PHONE: 526-6712
657-3rd St. S.E.
MEDICINE HAT, ALTA.

PHONE: 327-5540
816-3rd Ave. S.
LETHBRIDGE, ALTA.

GROCERS 雜貨

李余綠	LEE & YEE GREEN CROCY	
羅先生	College Shopping Mall.....	328-7154
黃先生	LOO'S CONFY (G Loo)	
謝先生	913-9 Ave N.....	328-2019
太平洋	MIKE'S GROCY & CONFY (M Mah)	
胡先生	418-16 St N.....	327-5195
關先生	O.K. CONFY (S Dong)	
魯氏	1260-3 Ave S.....	327-2653
新民生	PACIFIC CONFY (Harold Yee)	
南方	1424-3 Ave N.....	327-6378
周先生	REGAL GROCY & CONFY (W Q Woo)	
黃先生	Corner 5 St & 6 Ave S.....	327-5140
黃先生	ROYAL FRUIT STORE (Y Quong)	
雷樹	616-3 Ave S.....	327-3767
余氏	ROY'S CONFY (R Park)	
	418a-5 St S.....	327-5803
	SANG MAN SANG CO. (Ken Jong)	
	312-2 Ave S.....	327-3704
	SOUTHERN GROCY (L Eng)	
	1111-3 Ave S.....	327-4606
	VANCELL CONFY (Joseph H Chow)	
	242-13 St N.....	328-3616
	WING LEE CO (H Wong)	
	314-2 Ave S.....	327-5341
	WONG CONFY (Choi Cheung Chow)	
	2126-7 Ave S.....	327-7545
	YORK GROCY (J Hong)	
	728-6 St S.....	327-5127
	YUEN'S CONFY	
	707-9 Ave N.....	327-3935

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

何丘	CECIL HOTEL (L Fong)	
天生	306-2 Ave S.....	
李黃樓	HIN SANG BLOCK	
群勝樓	306-2 Ave S.....	
黃先生	LEE WONG BLOCK	
	328-13 St N.....	
	QUON SHING BLDG	
	308-2 Ave S.....	
	WONG APARTMENTS	
	328-13 St N.....	



SOUTHERN
OFFICE SUPPLIES

STATIONERS
SCHOOL SUPPLIES

328-2301

"Keep the Southern Habit"

The 7th Street Shopping Mall
Lethbridge

OFFICE SUPPLIES • SCHOOL SUPPLIES
HOBBY CRAFTS • GREETING CARDS, GIFTS

術藝萬夾品用校學
紙字打 積銀料材

店書方南

CHAS. H. LINN

DARWIN C. LINN

BARRIE LINN

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

趙醫生	CHUE P W Y DR., 1321-29 St S.....	327-1091
梁醫生	LEONG DR. S T (Eye Specialist) 505 Canada Trust Bldg	327-4166

RESTAURANTS 餐館

亞力山大	ALEXANDRA RESTR (Paul Ing, Wm Mah, Kok Lee) 328-5 St S.....	327-2844
吳伯燭	C.W. CHOP SUEY (L J Moon & G Tong) 403-2 Ave S.....	327-5573
張先生	CAPRI RESTR (Ken Jang) 1520-3 Ave S.....	328-4818
葉先生	DRAGON HOUSE RESTR (Yip Mark) 1624 Mayor Magrath Dr.....	327-8696
黃金	GOLDEN GATE RESTR (Joe Lin Tsang) 320-5 St S.....	328-1977
葉先生	HOUSE OF WONG (J Wong) 254-13 St N.....	327-0844
李先生	LEE'S CAFE (W & B Lee & W Horne) 310-1 Ave S.....	
蓮花	LOTUS INN (W Kwan) 102-8 St S.....	327-2297 327-0240
馬左列	MAJORETTE CAFE (G Mah) 612-3 Ave S.....	327-7511
新中國	NEW CHINA CHOP SUEY (N Choi) 318-2 Ave S.....	327-3262
新生活	ARLINGTON CAFE (Chin Sack) 320-1 Ave S.....	327-2278
新月	NEW MOON CAFE (Y Quon, J & S Wong) 508-3 Ave S.....	327-4025
新壹界	NEW WORLD CAFE (H Yee W M Poon G Low S Lim & P Wong) 329-5 St S.....	327-4025
古塔	RED ROSE GARDEN (R Hall) 212-5 St S.....	327-3963

ADVERTISING IS NEWS! ADVERTISING IS NEWS!



Sheet Metal LTD.

Heating — Ventilation — Air Conditioning

1709-2nd AVENUE SOUTH LETHBRIDGE, ALBERTA

PHONE: 328-5973

FLAME-MASTER

承接住宅旅館一切
白鐵工程妥當費廉

詩艾白鐵公司

RESTAURANTS 餐館

鄧先生	RON'S RESTAURANT (Ronald Dong)	1256-3 Ave S.....	328-5666
上海	SHANGHAI CHOP SUEY (D, G F, N, & G Wong)	610-3 Ave S.....	327-3552
雲橋	VANCELL COFFEE BAR (Joe Chow)	242-13 St N.....	328-3616

華僑戶口 Alphabetical Listing

AIRWAY STORE (G Lee) (Groc) 1519 Mayor Magrath Dr.....	327-6137
ALEXANDRA RESTR (Paul Ing, Wm Mah, Kok Lee) 328-5 St S.....	327-2844
AMERICAN CONFY (J Wong) 328-13 St N.....	327-3638
BENNY'S GROCY 1022-20 St S.....	328-4942
BONNYDALE GROCY (H J Wong) 1402-17 St S.....	327-3394
BOW ON TONG (groc) (Albert Leung) 316-2 Ave S.....	327-3675
C W CHOP SUEY (L J Moon & G Jong) 403-2 Ave S.....	327-5573
CAPRI RESTR (Ken Jang & H Jung) 1520-3 Ave S.....	328-4818
CECIL HOTEL (L Fong) 306-1 Ave S.....	
CHAN BING K (Y-Y Chan) 1208-3 Ave S.....	328-4537
CHAN C M (retd) 309-2 Ave S.....	
CHAN HENRY 610-11 St N.....	328-6497
CHANG JACK J W 418 Rideau Crt.....	328-4883
CHAN'S CONFECTIONERY 913-9 Ave N.....	328-2019
CHEE JAMES (Jung) (retd) 624-8 St S.....	327-8394
CHEUNG WAI MAN 309-27 St S.....	327-1478
CHEUNG YOUNG-MO (M S) (prof univ) 1829-5 Ave A N.....	327-7792
CHIN MARY MRS (cook New Life Cafe) 320-1 Ave S.....	
CHIN SACK (Mary) (New Life Cafe) 320-1 Ave S.....	327-2278
CHINESE FREE MASONS 310-2 Ave S.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 309-2 Ave S.....	
CHOI CHEUNG CHOW (Billie Mah) (Wong's Confy) 2126-7 Ave.....	
CHOI NORMAN (New China Chop Suey prop) 741-4 St S.....	328-2886
CHOW CAROL L (wid Geo) (sls lady Avon) 215-19 St N.....	
CHOW HORNE (retd) 316-2 Ave S.....	
CHOW JAMES 1616-17 St S.....	327-4988
CHOW JIM (Beverly) (slsmn Everson Mtrs) 305-26 St S.....	327-4988
CHOW JOE (Tony) (Vancell Confy) 2714-9 Ave N.....	328-1570
CHOW JOSEPH (wtr Hse of Wong) 312-3 Ave S.....	
CHOW TONY MRS (wtress Vancell Confy) 307-12 St C N.....	

CHRISTENSEN

Salmon Funeral Home Ltd.

DIGNIFIED
DEDICATED

327-2802

MEMBER
THE
ORDER



OF THE
GOLDEN
RULE

Established 1927



PRIVATE PARKING

承辦一切
殯儀事務
快捷妥當

327 - 10th St. S.
Lethbridge

CHOW WONG SHUI KING MRS 1222-5 Ave A South.....	
CHUE P W Y DR (DDS-MD) 1321-29 St S.....	327-1091
DANNY'S GROCERY (Yip Dan) 431-18 St N.....	327-2418
DONG DICK (Susan) (cook Capri Restr) 721-6 St S.....	327-8616
DONG DOUGLAS (cook Golden Gate Restr) 2202-17 Ave S.....	328-5813
DONG ENG CHEE (wid Frank) 918-8 St S.....	327-4984
DONG GEO (Joyce) (prop George's Grocy) 707-9 Ave N.....	
DONG JIM (retd) 310-2 Ave S.....	327-4104
DONG JUNE (Margt) (Empress Confy) 614-6 Ave S.....	327-6744
DONG MEE KWEI (wtr Golden Gate Restr) 1216-3 Ave S.....	
DONG PARK (Fay) (cook Capri Restr) 2410-9 Ave N.....	
DONG RONALD (Violet) (prop Ron's Restr) 1401-9 Ave N.....	328-2905
DONG SAM (Youngsheel) (OK Confy) 1260-3 Ave E.....	
DONG VIOLET MRS (cash Majorette Cafe) 1401-9 Ave N.....	
DRAGON HSE (Yip Mark) 1624 Mayor Magrath.....	327-8696
EMPRESS CONFY (June Dong) 317-8 St S.....	327-2872
FAIRVIEW GROCERY & CONFY (Mrs S Wong) 1524-9 Ave S.....	327-5075
FONG LORNE H (Violet) (Cecil Hotel) 308-1 Ave S.....	328-2147
GEORGE'S GROCERY & MEAT MKT (G Dong) 707-9 Ave N.....	327-3935
GOLDEN GATE RESTR (Joe Lin Tsang) 320-5 St S.....	328-1977
GOW HOWARD J (Sadie K) (mech Smith Mtrs) 325-12 St N.....	327-6307
GOW JOHN A (Isabella) (retd) 624-16 St S.....	327-7305
HIN SANG BLK 306-2 Ave S.....	
HING ALBT C (Grace) (ydmn CPR) 706-10 St N.....	327-6272
HONG GROCERY (J Hong) 728-6 St S.....	327-5127
HONG JANG (retd) 308-2 Ave S.....	
HONG JIM (Jung) (prop Hong Grocy) 728-6 St S.....	
HONG JOHN (retd) Rm 18, 219-2 Ave S.....	327-1287
HONG KAY (wid Low) (retd) 526-10 St N.....	327-1287
HONG LOU ED 526-10 St N.....	327-0844
HOUSE OF WONG (J Wong) 254-13 St N.....	328-4243
ING HARRY (Myra) (Ing's Grocy) 538-27 St S.....	327-0203
ING PAUL S (Helen) (Alexander Restr) 909-9 Ave S.....	328-5916
ING'S GROCETERIA (H Y Ing) 902-9 St S.....	
JANG ANNE MRS (emp New Time Chop Suey) 741-3 St S.....	
JANG BAK KOT (retd) 312-2 Ave S.....	328-2251
JANG CHAS (May Yip) (mgr Danny's Grocy) 230-18 St N.....	
JANG DORIS MRS (wtress Capri Restr) 2414-10 Ave N.....	
JANG GEE (Lem) (C W Chop Suey) 403-2 Ave S.....	328-4697
JANG HENRY (Doris) (Capri Restr) 2414-10 Ave N.....	327-3987
JANG JIM (wtr Majorette Cafe) 306-2 Ave S.....	
JANG JUNG (Leong) (retd) 826-2 Ave S.....	
JANG KATH MRS 306-7 Ave A South.....	

MOTOR MOWER

817 - 3rd Ave. South, Lethbridge, Alberta

**LAWN MOWER
SALES & SERVICE**

AUTHORIZED DEALERS FOR

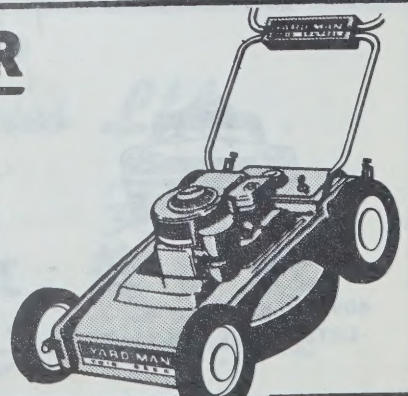
Yard-Man-Davis
and Sunbeam Lawn Mowers
Garden Tractors and Sweepers

W. P. ARNOLD Res. 327-1137

SHARPENING SERVICE

327-2669

馬達鋸草機發客
貨色好取價特平



JANG KEN (Gimbou) (Capri Restr) 607-5 St S.....	328-1935
JANG KENLY (Anne) (cook Lotus Inn) 741-4 St S.....	328-2886
JANG MARGT MRS (Pagoda Chop Suey) 308a-2 Ave S.....	
JANG RICKY (Margt) (The Pagoda) 308a-2 Ave S.....	328-3955
JANG SALLY (studt) 607-5 St S.....	
JUNG DONG (Low-Sue) (retd) 1809-6 Ave N.....	
JUNG KEE YEW (retd) 316-2 Ave S.....	
KWAN ELSIE MRS 1255-5 Ave S.....	
KWAN KENO MRS 1722-15 Ave S.....	
KWAN PING (Yen) (cash Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	
KWAN WAYNE (Elsie) (prop Lotus Inn) 525 Stafford.....	327-2361
KWAN WOO KEN MRS 723-8 St S.....	
LEE BARKDAT (Don Tai Yee) (prop Lee's Cafe) 1812-22 St S.....	328-4776
LEE DAVID (prop Alexander Restr mgr) 817-6 St S.....	328-6120
LEE DOT (Men G Helen) (drvr O K Dry Clnrs) 1100-11 St N.....	327-6716
LEE DUCK (Soon Yet) (retd) 405-12 St B N.....	328-4604
LEE DUCK DRY CLNRS (Hon Men Lee mgr) 330-13 St N.....	327-2770
LEE FOOK LING (retd) 312-2 Ave S.....	
LEE HARVEY (Ruth) (prsr Lee Duck Clnrs) 412-12 St A N.....	327-7126
LEE HON MEN (Ida) (Lee Duck Clnrs) 1268-4 Ave N.....	327-4952
LEE KOK (Alexander Restr).....	
LEE LAI CHING 826-8 St S.....	328-6346
LEE LOOK MRS 330-25 St S.....	
LEE QUONG 310-1 Ave S.....	327-2258
LEE SHING (Elfriede) (agrologist Alta Dept Agriculture) 1703-23 St S.....	327-1824
LEE TONY (wtr Alexander Resrr) 1014-20 St N.....	328-6120
LEE WAH HORNE (Kay) (Lee's Cafe) 2206-18 Ave S.....	328-3138
LEE YEE CHAN 821-17 St S.....	327-0171
LEE & YEE GREEN GROCY College Shopping Mall.....	328-7154
LEE'S CAFE (W & B Lee) 310-1 Ave S.....	
LEONG ALBERT (Bow On Tong Co) 316-2 Ave S.....	327-3675
LEONG DAVE (Janice) 803-23 St N.....	
LEONG FLORENCE (wid) (Bow On Tong Co) 316-2 Ave S.....	
LEONG HO FIE (retd) 316-2 Ave S.....	
LEONG JAMES (Mary) (retd) 316-2 Ave S.....	
LEONG S T DR (Phyllis) (eye specialist) 505 Canada Trust Bldg.....	327-4166
Res 517-15 St S.....	328-2690
LEONG S CHUCK (Evelyn) (Custom Auto Upholstery) 1913-8 Ave N.....	327-2420
LEONG SAML T (Phyllis) (physician) 304-7 St S.....	
res 505, 517-15 St S.....	
LEONG WAYNE (studt) 316-2 Ave S.....	
LEONG YORK (retd) 310-2 Ave S.....	
LEW K C (prop Majorette Restr) 910-8 St S.....	327-4093



UNITED CABS (Lethbridge) Ltd.

DEPENDABLE — COURTEOUS — 24 HOUR SERVICE
LARGEST IN THE CITY - CENTRALLY LOCATED

327-2224 327-3838 327-4440

409A - 5th ST. S.
LETHBRIDGE, ALTA.

天汝地客車遠近服務

LEW KAY CHUN (Fay) (cook Majorette Cafe) 910-8 St S.....	
LIM ENG F Y (wid Bon) (Southern Grocy & Confy) 702-11 Ave S.....	328-6889
LIM GENE (clk Southern Grocy & Confy) 702-11 Ave S.....	
LIM JACK (retd) 310-2 Ave S.....	
LIM JIM (Tony) (cook Shanghai Chop Suey) 627-9 St S.....	327-0233
LIM JIM SOON (Lily) (New Moon Cafe) 308-5 Ave S.....	327-8460
LIM JUNE (clk Southern Grocy) 702-11 Ave S.....	
LIM KATHY MRS (cook Lethbridge Hotel Coffee Shop) 307-7 Ave A S.....	
LIM SUN W (Kathy) (New World Cafe) 307-7 Ave A S.....	327-6776
LOO GEORGE (Loo's Confy) 1216-3 Ave S.....	327-1736
LOO JIM (cook Hawley's Restr) 311-2 Ave S.....	
LOO KEN (cook Shanghai Chop Suey) 312-2 Ave S.....	
LOO RICHARD 823-15 St S.....	327-4271
LOO YUE CHOW (Mabel) (mech Bert & Mac's Cycle) 823-15 St S.....	
LOO'S CONFY (G Loo) 913-9 Ave N.....	328-2019
LOTUS INN (Wayne Kwan) 102-8 St S.....	327-2297
or.....	327-0240
LOW GEO (New World Cafe) 841-7 St N.....	328-3258
MAH FONG JOE (Four Winds Cafe) Ste 3, 1222-3 Ave A S.....	
MAH FRANK 824-4 St S.....	328-3706
MAH FRANK (Lizzie) (cook Waterton Hotel) Ste 4, 114-5 St S.....	328-4738
MAH G M (Lynn) (cook Alexander Restr) 122-7 Ave.....	327-7180
MAH GENE (Donna) (mgr Majorette Cafe) 1711 Scenic Dr.....	327-0368
MAH KEE MING 826-8 St S.....	328-6908
MAH WM (Viola) (retd) 729-5 St S.....	
MAH WING 3, 114-5 St S.....	
MAH WING FOON 312-3 Ave S.....	327-1301
MAJORETTE CAFE (Gene Mah mgr) 612-3 Ave S.....	327-7511
MIKE'S GROCY (M Mah) 418-16 St N.....	327-5195
MON LEE CO (B Ho) 311-2 Ave S.....	327-3676
NEW CHINA CHOP SUEY (N Choi) 318-2 Ave S.....	327-3262
NEW MOON CAFE (Y Quon & J & S Wong) 508-3 Ave S.....	327-3298
NEW WORLD CAFE (H Yee, W Poon, G Low, S Lim & P Wong) 329-5 St S.....	327-4025
O K CONFY (S Dong) 1260-3 Ave S.....	327-2653
O K LNDRY & DRY CLNRS (J Wong) 312-3 St S.....	327-4039

承
造
電
器
工
程

CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LTD.

ELECTRICAL CONTRACTORS

PHONE: 327-5460 Anytime

GEORGE THOM - Manager.

259-12 STREET NORTH

LETHBRIDGE, ALBERTA.

城
市
電
器
公
司

O.N. Anderson Agencies Ltd.

REAL ESTATE -- INSURANCE



PHONE: 327-1657

5 METROPOLITAN BLDG.
LETHBRIDGE, ALTA.

遜
德
安
代理
實
業
所
業

PACIFIC CONFY (Harold Yee mgr) 1424-3 Ave N.....	327-6378
PARK ROY J (Margt) (Roy's Confy) 803-7 St S.....	328-1465
PING C B (prop K & P Cafe) 1408-7 Ave S.....	327-1107
QUAN JACK P (May) (chem teach Cdn Research Sta) 416-6 Ave S.....	327-5941
QUON ANNA (cook House Wong Chop Suey) 308-6 Ave S.....	
QUON FRANK (Marjory) (4 Winds Cafe) 1214-3 Ave S.....	328-1509
QUON GEE H (retd) 309-2 Ave S.....	
QUON PHILIP (retd) 308-2 Ave S.....	
QUON SHING BLDG 308-2 Ave S.....	
QUON VICTOR (Anne) (New Moon Cafe) 308-6 Ave A S.....	328-1503
QUON YUEN (retd) 308-2 Ave S.....	
QUONG LARRY (studt) 816-9 St S.....	
QUONG YEO (Annie) (Royal Frt Store) 816-9 St S.....	327-5429
RED ROSE GARDEN (prop R Hall) 212-5 St S.....	327-3963
REGAL GROCY & CONFY (W Q Woo) Cnr 5 St & 6 Ave S.....	327-5140
RON'S RESTR (Ronald Dong) 1256-3 Ave S.....	328-5666
ROYAL FRUIT STORE (Y Quong) 616-3 Ave S.....	327-3767
or.....	327-6897
ROY'S CONFY (Roy Park) 418a-5 St S.....	327-5803
SANG MAN SANG CO (Ken Jang) 312-2 Ave S.....	327-3704
SHANGHAI CHOP SUEY (D & G F & N & G Wong) 610-3 Ave S.....	327-3552
SOUTHERN GROCY & CONFY (L Eng) 1111-3 Ave S.....	327-4606
TSANG JOE LIN (Yick Fuen) (mgr Golden Gate Restr) 1008-3 Ave S.....	
TSE MING SANG (Voya) (cook Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	327-1229
TSE VOYA MRS (cash Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	
VANCELL CONFY (Joseph H Chow) 242-13 St N.....	328-3616
WING LEE GROCERY (Hong Wong prop) 314-2 Ave S.....	327-5341
WONG BEN (Jean W) (New Moon Cafe) 2434-7 Ave A N.....	327-2651
WONG BING (Bonny) (cook Hse of Wong) 2508-5 Ave A N.....	328-2691
WONG C HONG 1701-15 Ave S.....	328-7082
WONG CHANG MRS (wid Jim) 714-19 St S.....	328-1682
WONG DANNY (Diane) (Shanghai Chop Suey) 1513-15 Ave S.....	327-0314
WONG EDDIE (studt) 1026-11 St S.....	
WONG ETHEL MRS (cash Hse of Wong) 130-16 St N.....	

PETE'S WHEEL ALIGNMENT LTD.

Wheel Aligning - Frame Straightening - Wheel Balancing

PETER N. ZUBACH, Prop.

PHONE: 327-1030

518-5th ST. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

彼得
兼理
車身
修補
輪修



George Ramage
RES. PHONE 328-3968

LOCKSMITH DAN'S REPAIR SHOP

(Under New Ownership)

327-3905

KEYS Made for all
Types of Locks
SAFE WORK

Door Checks Repaired
1117 - 3rd Avenue South

興市修鎖店
精工配匙
修理夾萬

WONG GEN S (Shanghai Chop Suey) 310-2 Ave S.....	
WONG GIN SHEE MRS (clk Am Confy) 328-13 St N.....	
WONG GING FOoy (Lioy) (Shanghai Chop Suey) 718-8 Ave S.....	328-4347
WONG GUM (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG HARRY (Ellen) (4 Winds Cafe) 313a-12 St S.....	327-0658
WONG HEPMAN (Victoria) 1107-12 St S.....	327-7201
WONG HONG (Chan Suey) (retd) 1026-11 St S.....	
WONG HONG (Sew G) (Wing Lee Co) 314-2 Ave S.....	
WONG JACK (Gin Shee) (prop Am Confy) 328-13 St N.....	
WONG JAMES (Ethel) (prop Hse of Wong) 1818-15 Ave N.....	327-4666
WONG JEAN W MRS (press ofr Spic & Span Clns) 2434-7 Ave A N.....	
WONG JIM (Lillie) (New Moon Cafe) 308-5 Ave S.....	
WONG JIM (Margt) (O K Lndry & Dry Clnrs) 1008-3 Ave S.....	
WONG JOE (Mary) (of O K Lndry & Dry Clnrs) 1008-3 Ave S.....	327-5897
WONG KAI JOE (Ellen) (Bonnydale Grocy) 821-17 St S.....	
WONG KOW (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG L 1026-11 St S.....	327-7585
WONG LEN (Susan) (wtr New Moon Cafe) 728-8 St S.....	
WONG LENNY 728-8 St S.....	328-5076
WONG LIP F (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG MON BON (retd) 1026-11 St S.....	
WONG NEE (Alice) (Shanghai Chop Suey) 819-8 St S.....	327-5904
WONG PHILLIP (Patty) (New World Cafe) 830-9 St N.....	328-5244
WONG SAM (Ing) (of New Moon Cafe) 324-6 Ave A S.....	327-8224
WONG SUE MRS (Fairview Grocy & Confy) 821-17 St S.....	
WONG W BILL 2710-7 Ave N.....	328-6320
WONG WM (Judy) (rprmn Acme T V) 1717-14 Ave S.....	
WONG YAU SAI (Yau Ken) (retd) 305-2 Ave S.....	327-5897
WONG YEE CHAN MRS (wid Shuey) (Fairview Grocy) 821-17 St S.....	327-5075
WONG YUK YEE 907-9 Ave S.....	
WONG'S CONFY (Choi Cheung Chow) 2126-7 Ave S.....	327-7545
WOO ALF (studt) 638-7 St S.....	
WOO BOW SIN (cook Norman Toy) 808-8 St N.....	327-1185
WOO DARLENE MRS (offr Collection Agents) 2423-8 Ave A N.....	
WOO GEO (Darlene) (Bkpr Macdonalds Cons) 2423-8 Ave A N.....	328-2780

DUNDEE TEXACO SERVICE



ALL YOUR CAR NEEDS — KEN BARRETT

甸地德士古汽油站 · 精修汽車 · 汽油出售

PHONE: 328-4644

1406-3rd AVE. S.

LETHBRIDGE.

Lyle's HARDWARE
YOUR AUTHORIZED WESTINGHOUSE DEALER



You can be sure if it's Westinghouse

SHERWIN-WILLIAMS PAINTS
GIFTS — APPLIANCES
TOYS — SPORTING GOODS
GUARANTEED LOWEST PRICES
FREE DELIVERY

李利市鐵行
日用品電
器及漆油

PHONE: 328-3541

416-13th ST. N.
LETHBRIDGE, ALTA.

WOO GOW (Quan) (retd) 808-8 St N.....	
WOO IDA MRS (Corner Coffee Shop) 929-21 St S.....	
WOO JESSIE (steno Dept Atty Genl) 929-21 St S.....	
WOO NORMAN (studt) 630-5 St S.....	
WOO W QUAN 630-5 St S.....	327-8184
WOO WALTER O (Nancy) (Regal Confy) 630-5 St S.....	
WOO WILLIE (ct clk Dept Atty Genl) 929-21 St S.....	327-1322
YEE HAROLD (emp Pacific Grocy) 1424-3 Ave N.....	
YEE HENRY (Judy) (New World Cafe) 709-6 Ave S.....	328-3902
YEE JAMES 1216-3 Ave S.....	328-8253
YEE QUAI-SING (Mee Lun) (Pacific Confy) 148-19 St N.....	327-6928
YEE YEAN 24 Ave S.....	328-1317
YEN LOO (retd) 309-2 Ave S.....	
YIP ANNA (studt) 1231-5 Ave A S.....	
YIP HENRY 333-15 St N.....	328-2891
YIP J L (clk Plunket & Savage) 214 Rideau Ct.....	328-2242
YIP MARK (pres The Dragon Hse) 10, 824-4 St S.....	328-7127
YIP MARK 1809-6 Ave N.....	327-1126
YIP PAUL (Yvonne) (social wkr Alta Dept Pub Welfare) 3, 824-4 St S.....	327-2095
YIP SHIRLEY MRS (asmlr Automatic Elec) 214 Rideau Ct.....	
YIP TOM (Shirlyn) (ptsmn Standard Auto Parts) 214 Rideau Ct.....	328-2242
YIP WM (Yeet) (cook Shanghai Chop Suey) 1231-5 Ave A S.....	
YONG ANGELA 1261-4 Ave S.....	328-7357
YONG BOW (retd) 312-2 Ave S.....	
YORK GROCY (J Hong) 728-6 St S.....	327-5127
YUEN BING (retd) 308-2 Ave S.....	
YUEN'S CONFY 707-9 Ave N.....	327-3935

RED CROSS IS ALWAYS THERE WITH YOUR HELP

**Southern
Monument
Co.**



承造各
種墓碑

CANADIAN & SWEDISH GRANITES
ITALIAN & VERMONT MARBLE
The Finest in BRONZE Memorials

PH: 328-4577 Res: 327-7694

121-13 ST. N. LETHBRIDGE, ALTA.

**DIETRICH
DENTURE CLINIC**

SUITE 8-304 5th ST. S.
Above National Store

PHONE: 327-7244

Lethbridge

ROSS HOSACK, C.D.M.

地綴牙科診所

**PARAMOUNT PRINTERS
LTD.**

FINE QUALITY PRINTING
& LITHOGRAPHY
Prompt Service—Fair Prices

W. L. (WIN) GREGSON

327-3287

Or 327-1305

1207 3rd Avenue S., Lethbridge

油石印价公平

巴拉萌印務局

- *STAINLESS STEEL RESTAURANT EQUIPMENT
- *RANGE HOOD FIRE EXTINGUISHERS
- *REFRIGERATION SERVICE
- *AIR CONDITIONING

蓋屋整及器鉄薄造

**CHARLTON &
HILL LTD.**

PHONE: 328-3388

1262-2nd AVE. SOUTH CALGARY

BUYERS GUIDE

買者 南針

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

LETHBRIDGE RADIATORS

W. T. Lacey
1410-2 Ave S. 327-8278

BOTTLING WORKS 汽水

PURITY BOTTLING (1967) LTD.
1421-3 Ave S. 327-2501
(see ad page 78)

DAIRIES 牛奶

CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL
411-4 St S. 327-6124
(see ad page 79)

UNION MILK, DIV. OF SILVERWOOD
DAIRIES LIMITED
434-8 St S. Office.. 327-2577
Order.... 327-2576

DENTURE CLINIC 假牙

DIETRICH DENTURE CLINIC
Rm 8, 304-5 St S. 327-7244
(see ad page 88)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LTD.
259-12 St N. 327-5460
(see ad page 85)

FLORISTS 花舖

FRACHE'S FLOWER SHOP
322-6 St S. 327-2666
(see ad page 77)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CHRISTENSEN SALMON FUNERAL HOME LTD.
327-10 St S. 327-2802
(see ad page 82)

MARTIN BROS. FUNERAL CHAPELS LTD.
703-13 St. N. 328-2361

FURNITURE, NEW & SECOND HAND 新舊傢俬

NORBRIDGE TRADING CENTRE
106-5 St S. 327-7111
(see ad page 89)

GIFTWARE WHSLE. 禮品批發

ANGLO DISTRIBUTORS
427-5 St S. 327-2023

HARDWARE 鐵行

HOYT'S HARDWARE LTD.
608-3 Ave S. 327-5767

LYLE'S HARDWARE
414, 416-13 St N. 328-3541
(see ad page 87)

HOTELS 旅館

MARQUIS HOTEL & COFFEE SHOP LTD.
Cor 4 Ave & 7 St S. 327-3191

JEWELLERS 首飾商

SKELTON'S JEWELLERY
The House of Quality & Value
327-5 St S. 327-4627

LAWN MOWERS, REPAIRING &

MOTOR MOWER SHARPENING 剪草機
817-3 Ave S. 327-2669
(see ad page 83)

LOCKSMITHS 鎖匠

DAN'S REPAIR SHOP
1117-3 Ave S. 327-3905
(see ad page 86)

MONUMENTS 石碑

LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE
WORKS LTD.
325-8 St S. 327-3920
(see ad page 89)

SOUTHERN MONUMENT CO.
121-13 St N. 328-4577
(see ad page 88)

MOTELS 汽車旅館

EL RANCHO MOTOR HOTEL
526 Mayor Magrath Dr. 327-5701

Always put off until tomorrow
what you shouldn't do at all.

NORBRIDGE TRADING CENTRE

We Buy Sell or Trade
USED FURNITURE
& APPLIANCES

PHONE: 327-7111

買賣舊傢俬電器

106-5th ST. S. LETHBRIDGE, ALTA.

LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LIMITED

SWEDISH & CANADIAN GRANITES
CERAMIC TILE CONTRACTORS

司蓋及念治列 公瓦碑紀必

OFF. 327-3920 RES. 327-2255
325-8th ST. S. LETHBRIDGE.

LETHBRIDGE BUYERS GUIDE CONT'D

NEWSPAPERS 報章

LETHBRIDGE HERALD, THE

Cor 7 St & 5 Ave S..... 328-4411
(see ad page 77)

PRINTING 印刷局

PARAMOUNT PRINTERS LTD.

1207-3 Ave S..... 327-3287
(see ad page 88)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產保險

O.N. ANDERSON AGENCIES, LTD.

5 Metropolitan Bldg..... 327-1657
(see ad page 85)

SERVICE STATIONS 汽油亭

DUNDEE TEXACO SERVICE

1406-3 Ave..... 328-4644
(see ad page 87)

SHEET METAL 白鐵

C & A SHEET METAL LTD.

1709-2 Ave S..... 328-5973
(see ad page 81)

CHARLTON & HILL LTD.

1262-2 Ave S..... 328-3388
(see ad page 88)

STATIONERS 文房用品

SOUTHERN STATIONERS LTD.

316-7 St S..... 328-2301
(see ad page 80)

TAXIS 的士

UNITED CABS (LETHBRIDGE) LTD.

409a-5 St S..... 327-2224
(see ad page 84)

TOYS, NOVELTIES 玩具

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

816-3 Ave S..... 327-5540
(see ad page 79)

WHEEL ALIGNMENT SERVICE 輪服務

PETE'S WHEEL ALIGNMENT SERVICE

518-5 St S..... 327-1030
(see ad page 86)

A specialist is one who has trained his patients to become ill during office hours.

* * *

Husband: "Where is all the grocery money going that I gave you?"

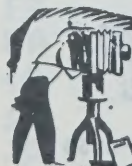
Wife: "Stand sideways and look in the mirror."

MEDICINE HAT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ADAM, C.E. JEWELLER.....	98
BILL DAWSON DELUXE SHELL SERVICE.....	92
BOYLAN'S DRUG STORE LTD.....	98
COOK'S FUNERAL CHAPEL LTD.....	91
FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.....	96
FREELANCE PHOTOS LTD.....	90
GARBUTT BUSINESS COLLEGE.....	94
GARDYNE SHOES LTD.....	93
GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS.....	93
HIRSCH ROOFING LTD.....	96
KLAUDT AGENCIES.....	95
MANTZ CUSTOM REALTY LTD.....	97
MEDICINE HAT IRON WORKS.....	98
MEDICINE HAT NEWS.....	92
MILLER, FLYNN, TATE & CO.....	97



PICTURE FRAMING

Freelance Photos LIMITED

49-8th ST. N.W.

PH: 527-2600

MEDICINE HAT.

相照市連李夫

JIM SIMPSON

(Index to advertisers cont'd)

MODERN PRESS PRINTING.....	94
NIEBERGALL FLOOR COVERINGS LTD.	95
PARK LANE MOTOR HOTEL.....	93
PATTISON FUNERAL HOME LTD.	97
SHAMROCK BOTTLING WORKS.....	95
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.....	94
TRANS-CANADA MOTEL.....	97

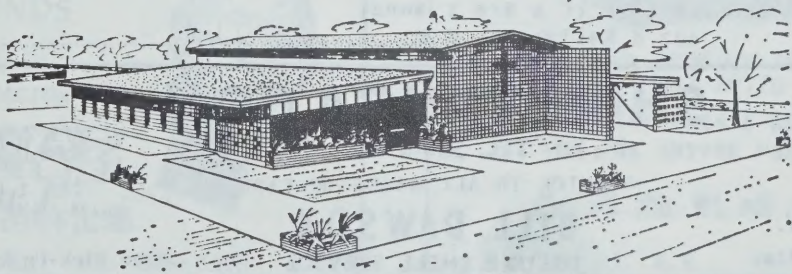
團體 ORGANIZATIONS

洪門民治黨	CHINESE FREE MASONS	
	728 Balmoral St S E.....	527-4505
中國國民黨	CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Wong Sue Fon Fran sec)	
	513a N Railway.....	

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BEAUTY SALONS 美容院	
劉先生	ASSINIBOIA BEAUTY SALON (K Quan)
	238 S Railway St S E..... 526-2349
CABINS 停車旅店	
白玫瑰	WHITE ROSE CABINS (D Wong)
	5-130-2 St N E..... 526-3361

Cook's Funeral Chapel Ltd.



*Medicine Hat's
Most Beautiful Funeral Chapel*

Serving All Faiths with Dignity and Reverence

527-6455 — PHONE — 527-6455

GERSHAW DRIVE & 13th STREET S.W.
MEDICINE HAT, ALBERTA

—— South West Location Convenient to Both Cemeteries ——
— AMPLE PAVED PARKING —

MONUMENTS IN CHINESE BY OUR OWN CHINESE HELP

曲市殯儀館

承辦一切殯儀事務

GROCERS 雜貨

眉月閣	CHOW CONFECTIONARY (Chow Shing) 427-N Railway St S E.....	526-4259
榮啟漢	FOODLAND IGA (Hon Wong) 419 N Railway St S E.....	526-2123
關麗星	HANDY CONFY (Wm Quon) 431-3 St S E.....	526-3400
關榮慶	PARKDALE CONFY & GROCY (J Y Quon) 391-9 St S E.....	526-3075
省儉	SAVE MORE FOOD & CONFY (Ton Quong) 1119 Division Ave S.....	526-3556
舍永	SAVING CENTRE LTD 391 Aberdeen St S E.....	526-3738
鄭先生	SKYLINE SHOPPING CENTRE (J Quon) 746 Division Ave N W.....	526-3774
永利隆	WING LEE LUNG CONFY (Yee Kwong) 407 N Railway St S E.....	526-5893
謝先生	YUEN SHING CO. (Len Quon) P.O. Box 126.....	

MARKET GARDENS 園口

葉氏	WONG LUCKY 437-1 St N W.....	527-3683
----	---------------------------------	----------

RESTAURANTS 餐館

周先生	CANADA CAFE (H K & H Joe & T CC Shum, J Poy, T & L Chow) 210 S Railway St S E.....	526-3627
朱瑞先生	CENTENNIAL CAFE (Happy Young Mgr) 638-2 St S E.....	526-3064
中國	CHINA WONDERLAND 210 S Railway St S E.....	526-3663
黃任羅	CITY CAFE (C & Mrs Y Wong) 403 N Railway St S E.....	526-2329



266 4th ST. S.W.

Medicine Hat, Alta.

SHELLUBRICATION

TEL. 526-6778

SERVICE TO ALL MAKES OF CARS

BILL DAWSON

DELUXE SHELL SERVICE

精修汽車
汽油出售

Free Pick-Up & Delivery



尾利慎血報紙

本報銷量多廣告效力大

MEDICINE HAT NEWS

A DIVISION OF SOUTHAM PRESS LIMITED

PHONE: 527-1101

MEDICINE HAT

ALBERTA

RESTAURANTS 餐館

關財美	CLUB CAFE (Wm D Tont K & Mrs P Quan)	
	638-2 St S E.....	
四季	FOUR SEASONS RESTR (T & J Chow)	
	925-7 St S W.....	527-3303
古里杯	GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong)	
	655-2 St S E.....	526-6772
粉紅	PINK LANTERN RESTR (F Joe mgr)	
	639-3 St S E.....	527-4141

SECOND HAND STORE 舊料舖

泰交易店	THYE EXCHANGE STORE	
	409 N Railway St S E.....	526-3777

華僑戶口
Alphabetical Listing

ASSINIBOIA BEAUTY SALON (K Quan)	238 S Railway St S E.....	526-2349
CANADA CAFE	210 S Railway St S E.....	526-3627
	or.....	526-3663
CENTENNAL CAFE (Happy Young mgr)	638-2 St S E.....	526-3064
CHAN WUEN KWAI MRS	1488 Bullwant Cres.....	
CHEW DELBERT (Ida)	371 Aberdeen.....	
CHIN HO CHAI	875-3 St E.....	527-5693
CHINESE FREE MASONS	728 Balmoral St S E.....	527-4505
CHINESE NATIONALIST LEAGUE	513a Railway N.....	

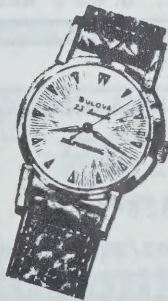
GEORGE'S
HOUSE OF
DIAMONDS

GIFTS FOR
EVERY OCCASION

佐治鑽石屋

鑽石手錶首飾出售

517-3 ST. S.E. PH: 526-3669



ORTHOPEDIC SHOES FOR CHILDREN
EXPERTLY FITTED

SHOES, SLIPPERS & RUBBERS
FOR THE ENTIRE FAMILY

家專鞋形崎童兒

612-3rd ST. S.E. PH: 526-4124



THE
Park Lane
MOTOR HOTEL

DINING — BANQUET & CONVENTION ROOMS
LICENSED DINING LOUNGE - TAVERN
COFFEE SHOP OPEN DAILY 7 A.M. - 11 P.M.

* TV & PHONE SERVICE * BEAUTY PARLOR
* HEATED POOL * BARBER SHOP
* GIFT SHOP * NEWS STAND **527-2231**

Conveniently Located — Trans-Canada Highway — 780 - 7th St. S.W., Medicine Hat

方便舒適價平
各種設備齊全
栢連汽車旅館

77 AIR CONDITIONED
HOTEL & MOTEL UNITS

CHOW GARD CHONG 359-4 St E.....	527-4649
CHOW GEO (mgr Centennial Cafe).....	
CHOW HENRY YING (Sophia) (emp Cnd Cafe) 45-3 St S W.....	527-3047
CHOW JAMES 216 S Railway St S E.....	526-2425
CHOW JANNING (cook 4 Seasons Restr) 154-2 St S W.....	
CHOW KAY MRS (mgr Grey Cup Cafe) 4-320 S Railway S.....	
CHOW KIM SEE (retd) 513a North Railway St.....	526-2443
CHOW KING (wtr Cnd Cafe) 665-2 St S E.....	527-1489
CHOW LOUIS Y A (Bernice) (wtr 4 Seasons Restr) 142 Upland Dr S E.....	527-5164
CHOW MAH (retd) 5239 N Railway St.....	
CHOW NEE YORK (retd) 817-2 St S E.....	526-4006
CHOW ROSE MRS (cash 4 Seasons Restr) 154-2 St S W.....	
CHOW SOPHIA MRS (wtress Cdn Cafe) 45-3 St S W.....	
CHOW TOMMY (Rose) (4Seasons Restr) 154-2 St S W.....	527-3942
CHOW TONY C (Jean) (Cnd Cafe) 437-3 St S W.....	526-3907
CHOW WAH (Saw Han) (emp City Cafe) 523a N Railway St S E.....	527-5479
CHOW WAN YIN (mech hlpr Riedy Ford) 768-4 St S E.....	
CHOW WHETA (wid Lain) 521a N Railway St.....	
CHOW'S CONFECTIONERY (Chow Shing) 427 Railway N.....	526-4259
CHU KUN HOY (cook 4 Seasons Restr) 176 Upland Dr S E.....	527-3914
CHUEN NORMAN (Pharm McKenzie Drug) 1310-7 Ave S E.....	527-4661
CITY CAFE (C & Mrs Y Wong) 403 N Railway St S E.....	526-2329
DAR SAMUEL (Kim) (retd) 326-2 St N W.....	527-2743

MODERN PRESS PRINTING

摩頓彼利市印刷公司

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

PHONE: 526-5300

546-2nd ST. S.E.

MEDICINE HAT

加拔商業 學校



GARBUTT BUSINESS COLLEGE

546 Second Street S.E.

MEDICINE HAT, ALBERTA

PHONE: 526-2394

著名教師
專心教授

SPEEDWRITING/NANCY TAYLOR/MR. EXECUTIVE

Creating those secretaries and executives with the finishing school look - plus a wide selection of other Diploma Courses.



Sun Life Assurance Company Of Canada

Leader in World-Wide Life Insurance Service, including Branch Offices in Hong Kong, Hawaii and South-East Asia.

HEAD OFFICE: MONTREAL

CLINTON MacPHAIL

REPRESENTATIVE

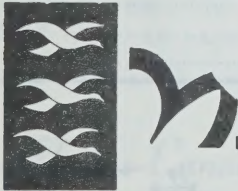
一之司公險保大最球全。司公險保壽人明永大拿加
行分有設均亞南東及島懷，港香

滿地可總公司
經紀麥菲

PHONE: OFF. 526-3277, RES. 526-5266

509-3 ST. S.E. MEDICINE HAT, ALTA.

FONG KEE (Langi) (emp Market Gardens) 96-3 St S E.....	527-4791
FONG STANLEY (Lanna) (lab Dom Glass) 855-3 St S E.....	527-4322
FOODLAND IGA (Hon Wong) 419 Railway St S E.....	526-2123
FOUR SEASONS RESTR (T & J Chow) 925-7 St S W.....	527-3303
GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong) 655-2 St S E.....	526-6772
HANDY CONFY (Wm Quon) 431-3 St S E.....	526-3400
HILL BARGAIN CENTRE (D Chew) 401 Aberdeen St S E.....	526-4120
JOE FRED (Terry) (mgr Pink Lantern Restr) 514 Terrill Rd N W.....	527-2891
KWAN J F (Louise) (retd) 430-4 St S E.....	526-5683
KWONG YEE (emp Wing Lee Lung Confy) 407 Railway N.....	
LAIN CHOW MRS 521a N Railway St S E.....	526-5018
MAH HONG (retd) 513a N Railway St.....	
MOOK JOHN (Emma) (prop Star Mt & Grocy) 545 E Allowance Ave.....	526-2043
MOOK QUON (Lem Lou) (cook Pink Lantern) 236-4 Ave S E.....	526-6629
PARKDALE CONFY & GROCY (Jim Y Quan) 391-9 St S E.....	526-3075
PINK LANTERN RESTR (F Joe mgr) 639-3 St S E.....	527-4141
QUAN BEN (retd) 513a N Railway St S E.....	526-2443
QUAN BILL (Helen) 264-12 St N W.....	527-2475
QUAN JIM YOK (Yick G) (Parkdale Confy & Grocy) 359-4 St S E.....	526-6484
QUAN MOOK (Lem Lou) 236-4 Ave S E.....	
QUAN P KEW 462-4 St S E.....	526-6232
QUAN POO MRS (retd) 867a-2 St S E.....	527-5919
QUAN YING (wid Yee) 264-12 St N W.....	
QUON BILL WAH (Bioo) (New Club Cafe) 823-4 St S E.....	526-6178
QUON SING (mgr Centennial Cafe).....	



乃布高地板公司 地板地毯立售

IBERGALL FLOOR COVERINGS
LIMITED

PHONE: 527-4741

423-7th Street S.W.

MEDICINE HAT, ALBERTA



KLAUDT AGENCIES

643 THIRD ST., S.E.

PHONE 527-3040 — 527-2900

MEDICINE HAT, ALBERTA

REAL ESTATE
RENTAL AND
PROPERTY
MANAGEMENT
Specializing in
FARMING AND
RANCHING
PROPERTY

代理一切生意實業買賣事務

things go
better
with
Coke
TRADE-MARK REG



樂可口可

水汽汁橙薑受享 廠水汽樂岑

SHAMROCK BOTTLING WORKS

Authorized Bottler of Coca-Cola, under contract to Coca-Cola Ltd.

PHONE: 526-2533

172 ALTAWANA DR. N.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

QUON WM (Dora) (prop Handy Confy) 238 Prospect Dr S W.....	526-3288
QUONG ALLAN (studt) 1488 Bullivant Cres.....	
QUONG ANDREW (Rosena) (emp Save More Foods) 1488 Bullivant Cr S W.....	527-6116
QUONG JOHN (May) (Skyline Shopping Centre) 225-3 St S E.....	
QUONG TON JUNG 225-3 St S E.....	527-3773
SAVE MORE FOOD & CONFY (Ton Quong) 1119 Division Ave S.....	526-3556
SAVING CENTRE LTD 391 Aberdeen St S E.....	526-3738
SKYLINE SHOPPING CENTRE (J Quong) 746 Division Ave N W.....	526-3774
Store No 2 Cnr 11 St & Div Ave S E.....	
THYE EXCHANGE STORE 409 N Railway St S E.....	526-3777
WHITE ROSE CABINS (D Wong) 5, 130a-2 St N E.....	526-3361
WING FONG (retd) 728 Balmoral St S E.....	
WING LEE LUNG CONFY (Yee Kwong) 407 N Railway St S E.....	526-5893
WING WOODROW W (Irene) (emp CPR) 322-10 St S W.....	526-4101
WING YIP TUN MRS (retd) 747-3 St S E.....	
WONG CECIL 826-4 St S E.....	527-2829
WONG CECIL (Mabel) (emp City Cafe) 826-4 St S E.....	
WONG DONG (Ying) (White Rose Cabins) 5, 130a-2 St N E.....	526-3361
WONG ENG (Han) 4-413 N Railway.....	
WONG GAME (Quon See) 819-5 St S E.....	526-6475
WONG HARRY (Ting) (of Rex Cafe) 768-4 St S E.....	526-6470
WONG HON (Lois) (Foodland IGA) 4-413 Railway N.....	
WONG JEAN MRS (emp China Wonderland Cafe) 208 S Railway St N E.....	527-2629
WONG JOHNNY (Jean) 683 McCutcheon Dr N W.....	526-4635
WONG KAI HON 5-413 N Railway St S E.....	527-2978
WONG LUCKY (Chiu Kim) (mkt gdnr) 437-1 St N W.....	527-3683
WONG LUNG (retd) 403 N Railway St.....	
WONG MING 270-5 St E.....	526-3865
WONG SAM NEY (Grey Club Cafe) 320 Railway S.....	

HIRSCH ROOFING LTD.

WE SPECIALIZE IN

RE-ROOFING

USING

B. P. Bonded Roofing Material

ALL WORK FULLY GUARANTEED

FREE ESTIMATES

John Hirsch, Mgr.

PHONE: 527-3949

39 CONNAUGHT DR. SW

MEDICINE HAT, ALTA.



免工屋
費精蓋
估價廉
價廉修
建

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

各種漆油
花紙運動
用品出售

PHONE: 526-6712

657-3rd St. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

For Hobby Supplies - Games - Toys
Sporting Goods - Crafts

Benjamin
Moore paints

PAINT & WALLPAPER

E. 'Gene' EATON, Owner

非地市
漆油公司

PHONE: 327-5540

816-3rd Ave. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

WONG SEE P (L Lee) (Cook City Cafe) 750-4 St S E.....	
WONG SING (Jean) (Cnd Cafe) 421 Aberdeen St S E.....	526-3736
WONG WILLIE (Jean) (cash City Cafe) 678-8 St S W.....	527-5245
WONG YING MRS (emp City Cafe) 750-4 St S E.....	527-4525
WOO KEN C (Verna) (Brooks IGA) 216-12 St N W.....	527-2118
YEE WING YUEN (retd) 513a N Railway St.....	
YEO MAE MRS 355 Belfast St S E.....	526-3013
YOUNG SAM (Dorothy) (mgr Centennial Restr) 1623-29 St S E.....	527-3714
YUEN CHOW (retd) 513a N Railway St.....	
YUNG MARY 125a-3 St N E.....	526-4973

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

MILLER, FLYNN, TATE & CO.
Chartered Accountants
625-2 St SE..... 527-3321

BOTTLERS 汽水

SHAMROCK BOTTLING WORKS
172 Altawana Dr NE..... 526-2533
(see ad page 95)

DRUG STORES 藥局

BOYLAN'S DRUG STORE LTD.
626-3 St SE..... 526-2202
(see ad page 98)

FLOOR COVERING 鋪地

NIEBERGALL FLOOR COVERINGS LTD.
423-7 St SW..... 527-4741
(see ad page 95)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

COOK'S FUNERAL CHAPEL LTD.
901-13 St SW..... 527-6455
(see ad page 91)

PATTISON FUNERAL HOME LTD.
480-2 St SE..... 526-2214

Before a person sets out to test his
faith by removing a mountain, he
should begin with molehills

Trans-Canada Motel

FULLY MODERN CABINS
With or Without Kitchenettes
T.V. - PHONES

PHONE: 526-5955
773-8th ST. SW

INDOOR
HEATED POOL

PHONE: 526-5981

780 - 8th STREET S.W.
MEDICINE HAT, ALBERTA

CLOVERLEAF MOTEL

高羅化利乎酒店

MEDICINE HAT, ALTA.

連市加拿大酒店
設備齊招呼好

MANTZ CUSTOM REALTY LTD.

INSURANCE

Fire, Life, Automobile, Accident &
Sickness, Income Protection, Mortgage
Insurance, Bonds, Complete Farm Pro-
tection. We insure everything

REAL ESTATE

Rental Agents, Property Management,
Mortgage Loans, Residential, Farms
and Ranches.



SERVICE OUR MOTTO

527-5548 — PHONES — 526-3859
217-6th AVENUE S.E. MEDICINE HAT, ALTA.

代理燕梳生意
實業買賣事務

INSURANCE, LIFE 人壽保險

SUN LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA
Clinton McPhail, Representative

509-3 St. SE..... 526-3277
(see ad page 94)

IRON WORKS 鐵工

MEDICINE HAT IRON WORKS

690 S. Railway St. SE..... 526-3127
(see ad page 98)

JEWELLERS 首飾商

ADAM, C.E., JEWELLER

652-3 St SE..... 526-4900

GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS

517-3 St SE..... 526-3669
(see ad page 93)

MOTELS 汽車旅館

PARK LANE MOTOR HOTEL

780-7 St SW..... 527-2231
(see ad page 93)

TRANS-CANADA MOTEL

780-8 St SW..... 526-5981
(see ad page 97)

NEWSPAPERS 報章

MEDICINE HAT NEWS

4-6 Ave SE..... 527-1101
(see ad page 92)

PHOTOGRAPHERS 照相師

FREELANCE PHOTOS LTD.

49-8 St NW..... 527-2600
(see ad page 90)

PRINTERS 印刷局

MODERN PRESS PRINTING

546-2 St SE..... 526-5300
(see ad page 94)

(Buyers Guide Cont'd)

REAL ESTATE 實業經紀

KLAUDT AGENCIES

643-3 St SE..... 527-3040
(see ad page 95)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業兼梳

MANTZ CUSTOM REALTY LTD.

217-6 Ave SE..... 527-5548
(see ad page 97)

ROOFING 整屋背

HIRSCH ROOFING LTD.

39 Connaught Dr SW..... 527-3949
(see ad page 96)

SCHOOLS BUSINESS 技術學校

GARBUTT BUSINESS COLLEGE

546-2 St SE..... 526-2394
(see ad page 94)

SERVICE STATIONS 汽油亭

BILL DAWSON DELUXE SHELL SERVICE

266-4 St SW..... 526-6778
(see ad page 92)

SHOES STORES 靴

GARDYNE SHOES LTD.

612-3 St SE..... 526-4124
(see ad page 93)

TOYS, NOVELTIES 玩具

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

657-3 St SE..... 526-6712
(see ad page 96)

A good listener is not only popular
everywhere, but after a while he
knows something.

BOYLAN'S DRUG STORE LTD

房藥氏蘭佩

PRESCRIPTION SERVICES
COSMETICS, PHOTO SUPPLIES

PHONES: 526-2202 526-2121
626-3rd ST. S.E. MEDICINE HAT.

MEDICINE HAT IRON WORKS

General Machinery Repairs — Small Job Manufacturing

器机通普理修及型小造製 廠鉄鑄血慎地屋

690 S. RAILWAY ST. S.E. MEDICINE HAT. PHONE: 526-3127

MEDICINE HAT EMERGENCY PHONE NUMBERS

火燭 Fire or Inhalator 527-5555

NON-EMERGENCY CALLS— 526-2828

警局

Police

527-2251

緊急電話

Ambulance

527-1000

WING HING LUNG 廠麵隆興永



精美出品

馳名一家麵
爽薄水餃皮
美味杏仁餅
頂靚純味精
包仔烏龍茶
節時熟麵餅
鬆化春捲皮
包仔鮮茄醬
全蛋銀絲麵

脆滑雲吞皮
透明鼓油包
長壽伊府麵
包仔蘇梅醬
甘香籤語餅
包仔調味醋
鮮明生炸麵
永興隆馬蹄
包仔芥辣醬

WING'S Quality Products

Yet-Ca-Mein
Egg Roll Paste
Won Ton Paste
Chow Mein - Egg Noodles
Sui Kow Paste
Soya Packs - Ketchup Packs
Fortune Cookies
Hot Mustard Packs
Seasoning Powder
Plum Sauce Packs
Woolung Tea Bags
Almond Cookies
Steamed Noodles
Youthful Noodles
Vinegar Packs
Wing's Waterchestnuts



廠麵隆興永

滿城工廠

1009, Cote St
Montreal, Que.
電話: 861-5818

都城分廠

Toronto, Ont.
60 McCaul St.
電話 363-9582

McDONALD GRANITE CO. (1965) LIMITED

2339 Macleod Trail S. CALGARY 21, ALBERTA.

SELECTED MATERIALS - FINE WORKMANSHIP

MONUMENTS - CERAMIC TILES

OUR WORK IS FULLY GUARANTEED

PHONE: 269-2603

麥當奴紀念碑公司承造各種大小紀念牌碑

DIVISIONS:

Accounts Receivable Management
Commercial Collection Associates
Medical Dental Division



MEMBER OF:

ASSOCIATED CREDIT BUREAUS OF CANADA
AND AMERICA COLLECTION DIVISION
AMERICAN COLLECTORS ASSOCIATION

卡加利收債公司

EXCLUSIVELY RECOMMENDED BY THE
CREDIT BUREAU OF CALGARY LTD.

代收爛帳
費用廉宜

CALGARY
COLLECTION
SERVICE

COLLECTION CONTROL WESTERN

1030-4th Street S.W.

CALGARY 3, ALBERTA

HUDSON'S BAY WHOLESALE

TOBACCO, CONFECTIONERY, SUNDRIES
GIFTWARE, TROPHIES.

FORT GARRY TEA & COFFEE, CIGARETTE VENDING

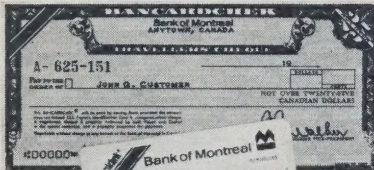
乞順卑批發公司

糖果 · 烟草 · 茶与咖啡及自動賣物机發客 · 價廉

PHONE: 263-1610

907-9th AVE. S.W.

CALGARY 2, ALBERTA



Bancardchek
the guaranteed cheque
with built in credit

- Good for goods and good for cash.
- Provides \$500- or more- instant credit when you need it.
- Guaranteed by Bank of Montreal.



Bank of Montreal

See your local branch soon.

滿地可銀行
加拿大第一銀行

Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS

CASH & CARRY DEPOT



格務貨名辦發友一唯
相通烟始著行數最
宜到草市著所迎受
價服什常之華

730-10 AVE. S.W.
Calgary 16

MAIN WAREHOUSE

222-58 AVE. S.E.
Calgary 9

PHONE: 255-6626

漢丁匹富倫倉煙草雜貨總發行



Crystal
ice cream

A COMPLETE LINE
OF DAIRY PRODUCTS
AT YOUR DOOR
OR AT YOUR STORE
FROM CALGARY'S
FINEST DAIRY

Union
Milk

UNION MILK

A Division of

Silverwood Dairies, Limited

PH: 262-4686 CALGARY, ALTA.

年十五逾務服
糕雪晶水

F
5798
C5C5
1969-70

Chinese directory of Calgary,
Lethbridge, Medicine Hat

LOCATION:-		Directory of Calgary, Lethbridge, Medicine Hat 7-38(1969/70-1970/71)		SERIALS DEPT.
			ha.	

